EDUCATION FOR WORK, EMPLOYMENT AND RIGHTS OF THE INDIGENOUS PEOPLES

ETEDPI

Gabriela Olguín Martínez

International Labour Office

Kingdom of the Netherlands

SUBREGIONAL OFFICE FOR CENTRAL AMERICA, HAITI, PANAMA AND DOMINICAN REPUBLIC

Copyright © International Labour Organization 2006
First published, 2006

Publications of the International Labour Office enjoy copyright under protocol 2 of the Universal Copyright Convention. Nevertheless, short excerpts from them may be reproduced without authorization, on condition that the source is indicated. For rights of reproduction or translation, application should be made to the Publications Bureau (Rights and Permissions), International Labour Office, CH-1211, Geneva 22, Switzerland. The ILO welcomes such applications.

The designations employed, which are in conformity with United Nations practice, and the presentation of material therein do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the International Labour Office concerning the legal status of any country, area or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers. The responsibility for opinions expressed in signed articles, studies and other contributions rests solely with their authors, and publication does not constitute an endorsement by the ILO of the opinions expressed in them.
Reference to names of firms, commercial products and processes does not imply their endorsement by the International Labour Office, and any failure to mention a particular firm, commercial product or process is not a sign of disapproval.

Visit the ILO web site: www.oit.or.cr.

Printed in Costa Rica

GRAPHIC DESIGN & LAYOUT
zephyrus@zephyrus.cl

ETEDPI

INDEX

Presentation	6
Acknowledgements	7
General aspects of the ETEDPI Project	8
The general strategy of the ETEDPI Project	9
a) Definition of conceptual and technical frame in public policies of the Project's coverage countries -Nicaragua, Honduras and specific actions for Guatemala.	9
b) Consultation with the representative organizations of the indigenous peoples.	9
c) Formation of Inter-institutional commissions	10
d) Synergy and Cooperation Agreements with Ministries, Secretariats and other education organizations in each country.	10
e) Inclusion of particular needs of the indigenous peoples in public policies.	10
NICARAGUA	11
Strategy developed	11
Actions of incidence in the national policies	12
Demonstrative activities	13
Literacy and Basic Education for the Chorotega Indigenous People	13
Methodology	13
Results	15
Rescue of the Historic Memory and Living abilities of the Chorotega Population.	16
Methodology	17
Results	18
Initiative of Adaptation of the Model of Friendly and Healthy Schools to a Model of "Friendly and Healthy Indigenous School"	18
Methodology	19
Results	20
Connection of Basic Education and Employment and Income Generation in the Indigenous Communities	21
Occupational Strengthening Programme	21
Methodology	22

Initiative for the formation of tourism micro enterprises: 23
Methodology 24
Integrated actions that complement the efforts in education issues 25
Strategic alliances to achieve sustainability 26
Chart of interventions in the various indigenous communities in Nicaragua 27

HONDURAS 28
Strategy developed 28
The Interinstitutional Commission of education in Honduras 30
Integration 30
Objectives 30
Roles / functions 31
Mechanisms 31
Key aspects discussed by the three institutions and the representatives of the indigenous peoples 31
Expectations for a Job undertaken in conjunction 32
Work guidelines 33
Differentiated methodological strategy for educational actions with the indigenous peoples within the framework of the interinstitutional Education 33
Adaptation, methodological repositioning 35
Socialising and interiorising the cultural dimension in the educational processes 35
Definition and intervention of the indigenous facilitators 35
Towards the construction of general outlines to define an intercultural, bilingual curriculum in education for labour 36
Definition of catalogues on productive and reproductive labour practices in the indigenous communities 37
Phases developed 38
a) Promotion 39
b) Participative Communal Research 39
c) Communal Development Planning 39
d) Organisation for Social Business Development 39
e) Carrying out of the Productive and Social Projects 39
f) Business consolidation and integration 40
Integral actions that complement the efforts in Education 41
Chart of the interventions with indigenous communities in Honduras 44

GUATEMALA 45
Strategy developed 45
Literacy 46
Connection of the Basic Education with Employment and Income Generation in the indigenous communities 46
Training Courses in Communal Tourist Host carried out with the support of the Productivity and Training Technical Institution-INTECAP. 46
Training Courses in Tourist Culture, carried out with the support of the Productivity and Training Technical Institution-INTECAP. 47
Training Courses in Food Management and Drinks Elaboration, carried out with the support of the Productivity and Training Technical Institution-INTECAP. 47
Sustainability of the communal projects through the INGUAT 48
Support through Ak' Tenamit for the development of tourist services through a career as Expert in Sustainable Tourism. 49
Creation of the National Federation of Communal Tourism in Guatemala-FENATUCGUA 49
Complementary funding 51
Chart of interventions in the various indigenous areas and peoples of Guatemala 52

What was the situation before the ETEDPI Project began in the countries covered by the Project? 53
What is the situation after the beginning of the ETEDPI Project? 53
More positive aspects of the experience 55
Weaker aspects of the experience 56
Factors that contributed to success 57
Who is our beneficiary population? 58
Lessons Learned 62
Good practices 64
Recommendation 66

Annexes 69
What must be taken into account when considering employment policies within the indigenous peoples issue 70
Chart of interventions in Nicaragua 89
Chart of interventions in Honduras 90
Chart of interventions in Guatemala 91

PRESENTATION

This document constitutes the final report on the activities developed by the project Education for Work, Employment and Rights of the Indigenous Peoples-ETEDPI which was a technical cooperation exercise of the International Labour Office based in San Jose, Costa Rica, financed by the Royal Netherlands Government and targeted especially to three Central American sub regional countries: Nicaragua, Honduras and Guatemala.

The project was in operation for 20 months, from June 2004 until February 2006.

The objective of the project was to contribute to the reduction of both poverty and social exclusion of the indigenous peoples, through strategies and programmes designed to improve the literacy and the basic education, teaching them the ability to generate income, through the human, cultural and natural potential of the indigenous peoples, taking advantage of alternative sources, such as communal tourism on a sustainable basis and in a way that completely respected the rights and cultural values of the beneficiaries.

In this publication, are detailed the methodologies and strategies used, they link literacy, basic education, work skills education, and the generation of income within their communities, the promotion of indigenous rights -especially territorial rights- as the means to achieve sustainable development and the reduction of poverty.

Also included, are the good practises developed, its most positive aspects, as well as the weakest aspects in the experience, the factors that contributed to the success, the recommendations and lessons learned, resulting from both independent and self-evaluation.

We trust this material will be taken as an important tool in the instances of Education, Professional Formation and other instances, who may well decide to replicate the experience or to initiate activities with indigenous peoples, while at the same time transforming it all into raw material for future projects, directed specifically towards these peoples.

Gabriela Olguín Martínez
Coordinator
February 2006

ACKNOWLEDGEMENTS

Special acknowledgements to all the people involved in the working team of the ETEDPI Project, Maria José Mendoza Galán, Francisco Enríquez Narvaez, and Maribel Gil Gil, national coordinators in Nicaragua Guatemala and Honduras respectively.

To the vast number of consultants who contributed to the development of the ETEDPI Project.

To the administrative team: Anabelle Gallegos, in San José, Costa Rica and Claudia Damaris Narvaez Ruiz in Nicaragua.

To the indigenous peoples who, through their representative organisations, made the ETEDPI Project, a project of the indigenous peoples, always contributing with their suggestions, worries, needs, and claims, which constituted our guide for the Project's undertaking and execution. To the CONPAH (Confederación de Pueblos Autóctonos de Honduras), to the indigenous associations of Montaña de la Flor, and Santa María del Carbón, pilot communities for this project. To the Traditional Councils of North, Central and Pacific of Nicaragua, to the enthusiastic clan of youths of Monimbó, to the leaders of the communities where demonstrative actions took place. To the National Federation of Indigenous Tourism in Guatemala, FENATUCGUA, created within this project's framework.

To the educational institutions of the State participating in this experience, the National Educational Centres for Labour-CENET; the National Programme of Autochthonous Ethnic Groups-PRONEEAAH; the Professional Formation Institution-INFOP, in Honduras. The Ministry of Education, especially the Programme of education for youths and adults, and Labour orientation and habilitation project, and Friendly and Healthy School, and to National Technological Institute -INATEC in Nicaragua. The productivity and Training Technical Institution -INTECAP, National Committee of Literacy -CONALFA, and Ak'tenamit in Guatemala, for their support and interest in innovating within this frame of experience.

To all the other instances who rounded up this experience concerning legal rights, to the INA -National Agrarian Institute-, the National Commissioner for Human Rights, CONADEH in Honduras, and, concerning income generation through communal tourism, to the Guatemalan Institute of Tourism, INGUAT, and to the National Institute of Tourism In Nicaragua, INTUR.

GENERAL ASPECTS OF THE ETEDPI PROJECT

1. The ETEDPI Project addressed the indigenous population and adopted a vision, which was integral and holistic, in order to fight against the structural poverty affecting the indigenous peoples considered in the project.
2. For the ETEDPI Project, the most important working tool found was in the form of Literacy and Basic Education, which are quite closely related to the development of instrumental skills and capacities, as taken from their own cultural model, in order to generate income within their own communities, taking profit out of the natural and cultural potential that these peoples possess, within a frame of recuperation of the Collective Indigenous Peoples' Rights, especially speaking in terms of territory.
3. The ETEDPI Project contributed to the fulfilment or acquisition of the national plans for education, strategies directed towards the reduction of poverty and other national goals in the countries involved.
4. The ETEDPI Project had to effectively incorporate the necessities and particularities of the indigenous population into the national policies or sub-regional plans, and it carried out demonstrative actions in selected pilot communities in order to exemplify the State's good practices in its relationship with the indigenous peoples.
5. The ETEDPI Project consulted, coordinated and made the representative organisations in the indigenous peoples active participants in all of the processes, actions and developed activities.
6. The ETEDPI Project achieved the formation of Interinstitutional Commissions within the countries involved, formed by the national instances of Education and other instances involved in the indigenous topic and by representative indigenous organisations.
7. The ETEDPI Project gave the highest priority to transversalising gender equity, promoting activities of positive discrimination, giving priority to the participation of indigenous women in the educational projects and attending their specific necessities in all of the developed processes and activities.
8. The ETEDPI Project coordinated and created synergy with other projects from the International Labour Office and with specific actions developed by the San José sub regional office in Costa Rica.
9. The ETEDPI Project created synergy with other U.N. agencies, NGO's, and International Cooperation Agencies.
10. The ETEDPI Project promoted actions to involve the social interlocutors from the International Labour Organisation, developing specific activities with the workers' organisations and with the employers' organisations in the countries that the project covered.
11. The ETEDPI Project transversalised the concept of decent work in all of its actions and developed activities. Especially concerning the efforts to eliminate discrimination in the employment and in the occupation of a historically injured sector of the population, promoting basic education and work education according to the specific characteristics of the indigenous population, as fundamental elements of a policy of treatment-equity in employment and occupancy.

THE GENERAL STRATEGY OF THE ETEDPI PROJECT

The project prepared a strategy to achieve the proposed objectives. The process included a series of steps and phases described as follows:

a) Definition of Conceptual and technical frame in public policies of the Project's coverage countries -Nicaragua, Honduras and specific actions for Guatemala-.

The Project included an integral promotion strategy of decent work and poverty reduction of indigenous peoples. As public policies that particularly attend of the indigenous peoples were missing, it was very important to frame the ETEDPI Project within the national plans and public policies as a strategy to secure the sustainability of the project, and also, to offer the national authorities an opportunity to implement the established guidelines for indigenous peoples through our pilot projects.

Thus, the ETEDPI Project affected the public policies of the states involved, framing itself within the Strategy of Poverty Reduction-ERP and the government plan in Honduras 2002-2006, in the National Education Plan 2001- 2015, the National Policy for Decent Employment and Labour and the National Plan of Development in Nicaragua; and the plan of economic and social reactivation, as well as the follow up on the peace agreements especially the convention on Identity and Rights of the Guatemalan indigenous peoples.

The communication with officers in charge of the Government Secretariats and Ministries, and other projects from government bodies that became the project counterparts emphasized the aim to collaborate with large goals proposed in their policies, which undoubtedly helped their acceptance of our project and achievement of the required synergy.

b) Consultation with the representative organizations of the indigenous peoples.

It was essential and congruent to consult, coordinate, and involve the indigenous peoples since the beginning of the project implementation. The indigenous peoples through their representative organizations have warmly accepted the ETEDPI Project. These indigenous peoples have assumed such Project as theirs and have taken possession of its objectives by participating in every stage, activity, and Commissions. In **Honduras** our counterpart is the *Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de Honduras-CONAMINH*[1] and the *Confederación de Pueblos Autóctonos de Honduras-CONPAH*[2], that groups the nine Federations representative of the nine indigenous peoples in the country. In **Nicaragua**, our counterparts are the *Nicaraguan Northern, Central and Pacific Regional Councils*[3]. In Guatemala, our counterpart is the National Federation of Communal Tourism, FENATUCGUA, association formed within the project's framework, by projects

1 Honduran National Indigenous Women's Coordinating Organization
2 Honduran Autochthonous Peoples Confederation
3 Formed by 5 coordinating organizations: Diriangen Coordinating Organization; Chorotega Coordinating Organization: Nicarao Coordinating Organization: Diriangen-Tenderi Territory and Hokano-Chorotega Territory.

of communal tourism, formed mostly by indigenous people.

c) Formation of Inter-institutional commissions

The Project included the formation of technical-consultative inter-institutional teams in the countries and areas it covers.
The formation of an Education Inter-institutional commission was the priority in each country, which took into account the basic education and the education for labour as essential components to be strengthened towards a poverty reduction strategy, and reduction of the high illiteracy rate affecting indigenous peoples in each of those countries.

d) Synergy and Cooperation Agreements with Ministries, Secretariats and other education organizations in each country.

In every country, each organization participating in the Education Commissions have agreed to cooperate with the ETEDPI Project, as they are aware of being part of a strategy and they participate by offering technical skills.
Strategic and operative plans have been prepared to achieve the proposed objectives. Attaining these agreements allows the ETEDPI Project certain level of sustainability thus achieving the Government commitment to continue with some initiatives of the Project.

e) Inclusion of particular needs of the indigenous peoples in public policies.

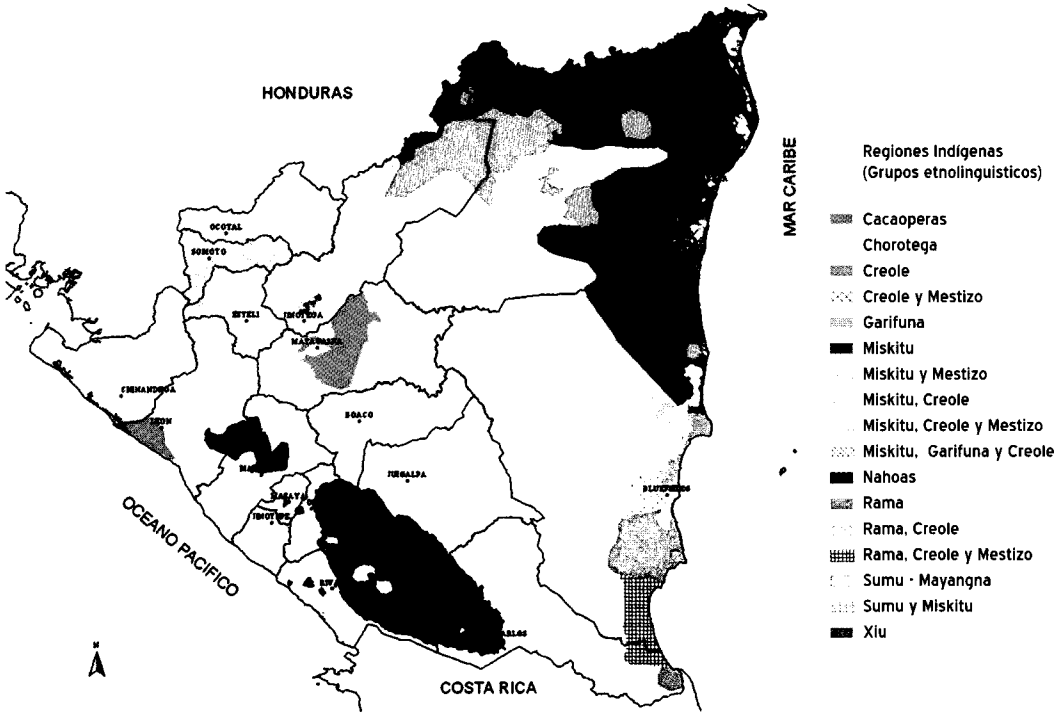
- In the frame of the International Labour Office cooperation to prepare an Employment and Decent Work National Policy in Nicaragua, particular actions have been included to foster income in indigenous communities.
- In the frame of reform and construction of Nicaraguan educational policies in process, technical assistance was facilitated, as well as participation of Indigenous Peoples Councils through the indigenous peoples representatives: Chorotega, Xiu, Cacaopera and Nahoa in the process of construction of inter-cultural educational competencies in order to contribute with the definition of the educational policies.

STRATEGY DEVELOPED

- The ETEDPI Project contributed to the fulfilments of the goals established in the National Development Plan, the Reinforced Strategy of Economic Growth and Reduction of Poverty, to the National Education Plan of 2001 - 2015 and to the Common Work Plan-PCT for the 2005-2008 Term, incorporating all the policies on Basic and High School Education by the Ministry of Education Culture and Sports-MECD.
- Within the Reform framework and the definition of educational policies of the Ministry of Education, Culture, and Sports, the ETEDPI Project was able to incorporate actions to satisfy the specific needs of the indigenous population.
- Within the framework of the assistance of the International Labour office for the elaboration of a National Policy of Decent Work in Nicaragua, the ETEDPI Project was able to incorporate specific actions for the promotion of income production within the indigenous communities.
- The ETEDPI Project consulted and coordinated all of its actions and activities with the Traditional Indigenous Councils from the North, Central and Pacific Zones of Nicaragua, who have assumed the project's objectives as their own.
- The ETEDPI Project achieved the formation and implementation of the Education Inter-Institutional Commission to offer services of education for work in Nicaraguan indigenous communities. They elaborated their own operating plans and undertook pilot actions in the specified pilot communities
- The Education Inter-institutional Commission is formed by the Ministry of Education Culture and Sports through the Friendly and Healthy Schools Program, the Programme of education for youths and adults, and The Programme of Support for the Reform of Basic and High School Education in Nicaragua, with guidance and habilitation for labour that seeks to link basic and high school education with the guidance of a labour culture and the National Technological Institute, through the Office for Special Programmes the Professional Training Office and the Office for technical training; the Indigenous Councils from the North, Central and Pacific of Nicaragua.
- Thanks to the good deeds of the ETEDPI Project, the traditional Indigenous Councils from the North, Central and Pacific of Nicaragua have signed agreements of collaboration with the Ministry of Education Culture and Sports and the National Technological Institute for them to increment their training offer to benefit this population, taking into account their particular characteristics.
- The ETEDPI Project can now count on products that include the innovation of methodologies, and tools for teaching and learning directed at the indigenous populations to function as backing material in order to replicate this experience in Nicaragua.

ACTIONS OF INCIDENCE IN THE NATIONAL POLICIES

- In the framework of Reform and Definition of the Educational Policies of the Ministry of Education of Nicaragua, the ETEDPI Project facilitated the technical assistance and criteria for the creation of *Intercultural Educational Competences*, which allow the indigenous population to develop the necessary capabilities to get ahead within the educational system. In accordance with their own cultural, social and economic characteristics, and their developmental goals, as well as the linkage of the educational programmes to their socio-economic environment, through the articulation of actions with the National Technological Institute.
- This made room for collaboration with the Ministry of Education Culture and Sports, among other things, to adapt and get the booklets of the Continuous Educational Programme for youths and adults, as well as the creation of booklets with complimentary contents from the various indigenous peoples of Nicaragua, such as intercultural aspects, indigenous rights, decent indigenous work to achieve that are culturally adequate for the indigenous population. The design, elaboration of the booklets, and validation of these materials was carried out within the framework of the demonstrative pilot activity on Literacy and *Basic Education to the Chorotega People* located in the northern area of Nicaragua in the Departments of Madriz and Nueva Segovia. This adaptation also included the realisation of curricular adaptations that take into account the particular necessities and the environment in which the students develop all of which is directed towards the achievement of a more effective school, familial, and social integration.



Actualization of indigenous peoples and ethnics communities in Nicaragua
Source: Centre for the Support of Native Lands. URACCAN 2002
Revision: Team of Nicaragua. 2003-APRODIN. Traditional Councils of North, Central and Pacific of Nicaragua

DEMONSTRATIVE ACTIVITIES

During the implementation of the project in Nicaragua, the demonstrative activities implemented within beneficiary communities of Nahoa, Chorotega, Cacaopera, and Xiú, ancestry, constituted the cluster of direct actions undertaken in conjunction with the Commission of Interinstitutional Education.

Gobierno de Nicaragua
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes
MECD

Literacy and Basic Education for the Chorotega Indigenous People

- The ETEDPI Project, through The Programme of Continuous Education for Youths and Adults of the Ministry of Education Culture and Sports in Nicaragua, undertook a pilot experience in the indigenous communities of San José de Cuzmapa, el Carrizal, San Lucas, Santa Barbara, Litlelpaneca, Totogalpa, and San Antonio de Padua in the department of Madriz, and Mozonte, in the department of Nueva Segovia. This was done in order to attend 205 Chorotega indigenous -82 women, and 123 men- who were participants in the programme.

The methodology of this experience was based on the following steps:

1. A diagnosis was made in order to allocate the beneficiaries in their corresponding levels according to diagnosis results and the modalities of the Programme for Continuous Education of Youths and Adults.
2. Meetings at the Central Seat of the MECD and of the Department were planned, undertaken, and executed, with the different instances involved.
3. Coordinations were established with the presidents of the indigenous peoples' elder men's councils, in order to select facilitators and receive pre-enrolment lists.
4. Study circles were organised at local level, 10 in the Madriz department and 2 in Nueva Segovia.
5. Twelve Indigenous facilitators were trained, giving them the methodological tools of the adult education programme and with the necessary elements to travel to the various communities benefited, to insure control and follow up.
6. The Teaching-Learning process was initiated with an investigation, in order to adapt the didactic materials, to make them more culturally compatible with the indigenous population and creating other new materials, incorporating into the syllabus elements of intercultural nature that included principles of cosmogony, identity, and the rights of the indigenous peoples.
7. It offered anthropological accompaniment in order to comprehend the special features and socio cultural dynamics of the Chorotega peoples.
8. It initiated a process of motivation, so that the indigenous women participated of the educational process.
9. The Continuous Adult and Youth Education Head Office, through the Provincial Branch Office in Somoto offered the indigenous

facilitators training, consultations, and follow-up on the advancement of the teaching-learning process and of the adaptations added into the local syllabus.

10. The adaptation and processes of contextualisation of booklets, as well as the adaptation and creation of didactic materials was done taking into account the cultural aspects contained in the *intercultural competences*, created as an addition to the reform and definition of the policy on the Increment of the Offer and Stimulus to the Demand: Access, Adaptability and Equity.
11. The students and facilitators were given didactic materials.
12. Three students in the MECD-ILO courses, the project of Labour habilitation in the community of Madrid, were given a complimentary training on labour habilitation in self-construction, showing interest, motivation and succeeded in forming themselves satisfactorily.
13. The Sub regional and national coordination of the project realised a field audit and evaluation, interviewing the personnel involved and getting satisfactory results.
14. The MECD provided Literacy and Basic Education Certificates to those beneficiaries from the indigenous communities participating, who concluded their teaching-learning process satisfactorily.
15. The opportune coordination and communication between the involved instances, much at the national level as well as at departmental level, allowed for the achievement of the proposed objectives.

Chorotegas leaders
Source: Nicaragua. ETEDPI-Project

Results:

- 12 indigenous facilitators in Basic Education methodology for youths and adults were formed, giving them the didactic intercultural tools for the teaching-learning process.
- Edition of 14 workbooks, contextualised around the socio cultural environment of the indigenous peoples.
- Methodology and materials for the construction of three issues that correspond to the series on identity and culture of the ancestries located in the North, Central and Pacific areas of Nicaragua is now available.
- 158 graduates of Chorotega ancestry in the north, 82% women, and 71% men, at different levels of basic education and literacy, another 47 indigenous individuals are in a process of levelling to conclude their studies.
- A network for co-ordination, follow-up, and evaluation has been established amongst the boards of directors and elders' councils of the Chorotega indigenous peoples of the north, the traditional councils, and Ministry of Education Culture and Sports.
- Three graduates of the labour habilitation courses resulted from the synergies with the community of Madriz.
- In Litelpaneca, a study group has been established, under local initiative, which complemented the learning-teaching process, with the delivery of seeds and groceries, geared towards the insurance of nutritional safety.
- Currently, the Adult Education Board is undertaking the follow-up of study groups developed by the ETEDPI - ILO.

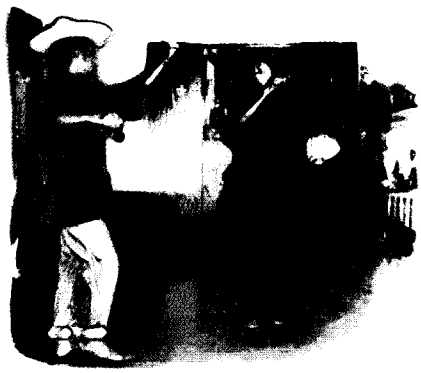
Indicators

Indigenous People	Initial enrolment		Current enrolment		% Retention		Approbations		% Of Passing students	
	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M
San Antonio de Padua y Santa Bárbara	14	17	14	17	100%	100%	8	13	57%	76%
San Lucas	26	13	26	13	100%	100%	14	9	54%	69%
Totogalpa	24	13	24	13	100%	100%	12	12	50%	92%
Litelpaneca	27	11	27	11	100%	100%	22	9	81%	82%
San José de Cusmapa Sitio el Carrizal	21	16	21	16	100%	100%	18	14	85%	87%
Mozonte	19	20	11	12	58%	60%	13	10	68%	50%
Total	**131**	**90**	**123**	**82**	**93**	**96**	**87**	**67**	**71%**	**82%**

ETEDPI

Rescue of the Historic Memory and Living abilities of the Chorotega Population.

- This is an experience carried out by the ETEDPI PROJECT, in coordination with the Programme Support to the Reformation of Basic and High School Education in Nicaragua with labour orientation and habilitation of the MECD, which seeks to link basic and high school education with the Orientation of a Labour Culture Project. And the Monimbó Youths Clan, which is being developed in the Indigenous School of Monimbó, Department of Masaya.
- This initiative is seeking to become a collective experience where the whole community participates and where the emphasis verses towards fomenting skills for living within the community of Monimbó.
- The beneficiaries are 779 students, 330 girls and 449 boys; 22 teachers of the Monimbó Model School; 400 families; the Monimbó Indigenous Clan, integrated by 50 Indigenous people, 35 women, 15 men; the Monimbó Artisans and Amateurs association, integrated by 20 indigenous, 8 men and 12 women, and the community association for the development of Masaya, integrated by 60 indigenous artisans.
- The direct beneficiaries participated actively in the implementation of courses and conferences on the rescue of the culture and identity of this people as well as the development of artisan projects, and anthropology courses theories-methods for the formation of indigenous researchers, which gave to the validation of the initiative for the development of skills for living, in this way, putting into practice the educational-intercultural competences incorporated within the project's frame and contained within the policy of Education.
- As indirect beneficiaries, there is the community, approximately 6000 beneficiaries, 52% women, 48% men; they have documents with research material on their culture and identity, which will serve as tools for future projects. This collective experience will contribute to the participation of the community through education for living and the strengthening of their culture, promoting the protection and evaluation of their natural patrimony as a good practice towards the implementation of initiatives for communal touristic routes and artisan skill development.



Dance of Monimbó Youths Clan
Source: Nicaragua, ETEDPI-Project

The methodology implemented in this experience was based on the following steps:

1. Implementation of an innovative experience in education for living, which incorporated:

a. The fostering of competences and skills oriented towards *hands-on* activities and effective decision-making.

b. A practical vision and application for personal, professional, and social lifestyle.

c. The rescue and promotion of ancestral knowledge and practices, through chat sessions with the elderly members of the communities and through a research process undertaken by the able members of the community.

2. The involvement of the community in this initiative, through the organisation of meetings of cultural sort, involvement of groups of local artisans, artists, and work unions, in order to know the necessities and potentials of their locality.
3. The indigenous clan of Monimbó followed this initiative, as Community delegates in the designing of the Operations plan, together with the ETEDPI and OCLAB.
4. The Operations plan contemplated the rescue and evaluation of the Chorotega ancestral culture, with the intention of developing feelings of affection towards the ancestral indigenous identity, promoting the development of abilities to improve the socio-economic conditions deriving from the cultural potential that is their wealth.
5. Methodological and anthropological help was provided to implement the operations plan.
6. The aforementioned plan was done through an ethnographic research, emphasising those features of the identity and the culture of the Monimbó People, relating it to the Chorotega ancestry that are currently normal to them in their daily lives. Among them are chants, and songs, and traditional games, the legendary personages of the community, initiation rites for the different stages in life, ancestral norms and habits, as well as the rescue and conservation of their plants, their heritage, and their link to the ancestral territory, amongst others.
7. Participative methodologies were implemented in accordance to a socio-cultural context in the courses on culture and identity and cultural anthropology -theory and method-
8. Cultural events, such as mini fairs and workshops related to the rescue and consolidation of the indigenous culture were put into action.
9. Artisans' projects were developed, which allowed the student to visualise his/her possible vocational leanings.

Methodology Implemented in the Course on Culture and Identity of the Monimbó Indigenous People:

1. Work sessions between communal teachers and young indigenous to collect and systematise information on autochthonous dances and games.
2. Methodological planning of the course on The Autochthonous Dance of Monimbó, indicating the didactic leanings or orientation, the contents on traditional culture practised by the people of Monimbó that come from their ancestors' heritage, the methodology to use, the means available for teaching, the work chronogram, as well as a format for designing lesson plans.

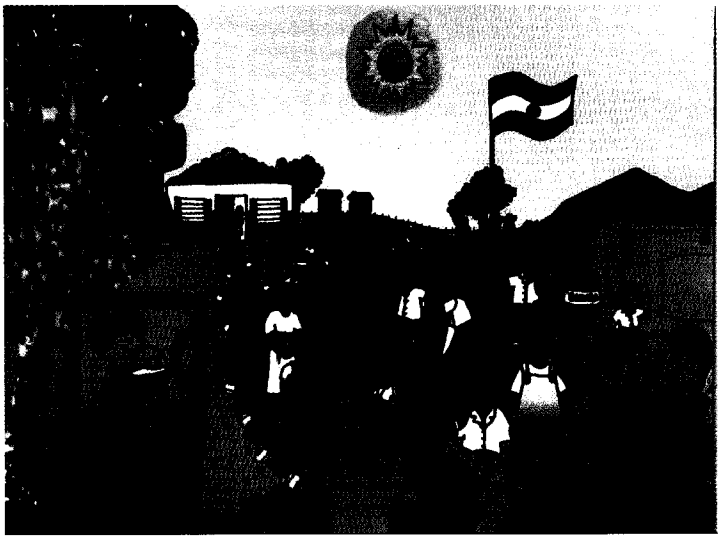
3. A preparation process on the methodology and planning of the class sessions for indigenous teachers and youths.
4. Organisation and selection of contents for the cycles of conferences on indigenous history and rights, health and identity, as dictated by teachers, elderly community members, and indigenous leaders of the community.
5. Follow up and anthropological supervision of the course.
6. Organisation of a Courtyard Party to exhibit the artisans' works and the presentation of a cultural afternoon, with the attendance of parents of the course's young graduates, as well as ancestral rituals compiled by the Monimbó indigenous clan.
7. Work sessions at communal level to document and complete photographic material.
8. Elaboration of the printed booklet: Collection Culture and Identity, the Autochthonous Dance of the community of Monimbó.

Results:

1. Twelve Indigenous Chorotega researchers were formed and graduated form the workshop-course: cultural anthropology -theory and method-.
2. Twelve research studies on the culture of the Indigenous people of Monimbó
3. A learning-teaching methodology in Living Skills has now been developed.

Initiative of Adaptation of the Model of Friendly and Healthy Schools to a Model of "Friendly and Healthy Indigenous School"

- It is a pilot experience carried out in the indigenous community of Limixto, of Cacaopera ancestry, located in the south of Matagalpa.



Friendly and Healthy Schools
Source: Nicaragua. ETEDPI-Project

This initiative, now underway, highlights the integration of the elements of the culture of the community of Limixto, which will favour the health and school environment in the community.

- For its implementation an Agreement of coordination has been signed between the indigenous peoples' Council and the Education Ministry - Matagalpa Branch and it is now in its initial stage. It is aimed at adapting the educational materials, according to the indigenous culture, and at implementing a sensitising and training process on the rights of the Indigenous peoples, practising healthy habits, and at reducing the indigenous child labour.
- The experience was carried out in the Rural Nucleus of educational participation Number 4 from Limixto, which includes 9 multi-grade schools; and will benefit directly 844 students, 459 girls, and 385 boys, and 38 teachers, 32 women and 6 men. Indirectly, 25 communal leaders will come out with benefits as well - 13 men and 12 women-, and the Schools' consulting councils.

The methodology followed for this experience is as follows:

1. The Friendly and Healthy school is a space where boys, girls and adolescents develop skills; and acquire knowledge, skills and abilities for Living in an environment that is peaceful, harmonious, secure, inclusive, protective, integrative, respectful of both gender and cultural diversities, that takes the children's active participation into account, as well as that of their teachers, parents, and the community. This is an inter-institutional experience by the MECD, the Nicaraguan Health Ministry, UNICEF and PAHO-WHO.
2. The ETEDPI Project invited the CEPIS-PAHO-WHO to start an initiative taking into account the cultural characteristics and specifics of the indigenous peoples, to have an experience of a Healthy and Friendly Indigenous school.
3. Thanks to the good deeds of the ETEDPI Project, the traditional Indigenous Councils signed an agreement of collaboration with the Matagalpa Branch of the Ministry of Education of Nicaragua, to put this initiative into action and incorporate it into the school syllabus.
4. A training plan was elaborated by the Departmental Division of the Ministry of Education of Nicaragua, taking into account the teachers' training needs as identified in the Ministry of Education's diagnosis.
5. Within the framework of multi grade syllabus reform, training workshops have been undertaken for Indigenous, on-duty teachers, parents and indigenous leaders on several topics, namely: Indigenous rights, gender, child labour eradication in agricultural labour, school emergencies, living skills, domestic violence, human rights, and multi grade methodology
6. These workshops were developed with an active, participative methodology, with the participation of 30 teachers -25 women, 5 men- of the community's regular primary and pre school levels, 5 community leaders and 5 students, -4 girls and 1 boy-, for a total of 40 participants.
7. A hands-on investigation on the customs and traditions of the Cacaopera ancestry was started in order to get materials for

the elaboration of the booklets.

8. Fastening and construction of concepts of a reality generated from the socialisation of the common knowledge coming from a scientific proposal on indigenous culture, cosmo vision, and spirituality, to make room for the organisation of concepts norms, and habits, which will contribute to raising the levels of living standards of the various indigenous communities of Limixto.
9. Teacher participation was crucial in this process, because they represent the leaders who transmit education, and the elements of community culture derived from the family nucleus. Another aspect was the follow-up on and continuity of the training courses, which allowed for the full comprehension and understanding of the Cacaopera ancestral culture as linked to the formal education within the framework of educational transformation and the strengthening of the community's identity.
10. As a result, materials to incorporate into the Ministry of Education's syllabus were obtained, as well as a series of recommendations for future undertakings with the indigenous population.

Results:

1. The teaching methodologies were strengthened through a training process that responded to the needs that the teachers had mentioned, thus contributing to improve the quality of the teaching-learning process going on with the students, by facilitating the technical, pedagogical elements that filled the vacuum of knowledge, skills, and abilities, by making available to them the technical elements and the knowledge that strengthen the professional profile, while at the same time, allowing them to develop the learning process more scientifically and with more human warmth.
2. We had participation of a delegate of the Ministry of Education Culture and Sports in its branch at Matagalpa as well as a promoter from the Initiative Friendly and Healthy schools from UNICEF in the technical support for the systematisation of the indigenous contributions in order to document the incorporation of this process into the MECD's syllabus.
3. There is now a document, which systematises the proposal for the construction, validation, and approval of the component of "Indigenous cultural identity" within the initiative of Friendly Healthy schools.

CONNECTION OF BASIC EDUCATION AND EMPLOYMENT AND INCOME GENERATION IN THE INDIGENOUS COMMUNITIES

Occupational Strengthening Programme

Gobierno de Nicaragua
Institucional Tecnológico
INATEC

- It was an initiative of the ETEDPI PROJECT that pretended to make the indigenous population participant of the improvement of their produce, its marketing and the managing of their eco businesses, and the empowerment of their culture and indigenous identity, through an agreement with the National Technological Institute in order to further this experience.
- The initiative benefited 230 indigenous people. The indigenous communities benefited are: of the Nahoa ancestry: Salinas de Nagualapa and Nancimí in Rivas Department: Chorotega ancestry-Pacific: San Juan de Oriente, Monimbó and Nindirí in Masaya Department: ancestry XIU: Sutiaba in León Department: ancestry Cacaoperas: Matagalpa, municipality of San Ramón and Matagalpa; ancestry Chorotega, Centre-North: Sébaco and San José de Cusmapa.
- Specialised labour training courses were imparted in order to improve ancestral techniques in the following areas: ancestral embroidery and needlepoint, designing, tahues, product finish, pottery and ceramics handcraft: painting on ceramics, kinds of pottery and ceramics, asicola of pine (special woodwork technique), designs and quality control: fishing industry, salting technology: processing and quality production, safety standards, and

Craftswoman of San Juan de Oriente
Source: Nicaragua. ETEDPI-Project

hygiene. The training courses on labour skill were on organic fertilizer production and Musaceae cultivation. All courses were completed with workshops on small and medium-sized business management, marketing and commercialisation, human rights, and indigenous gender, indigenous culture and identity.

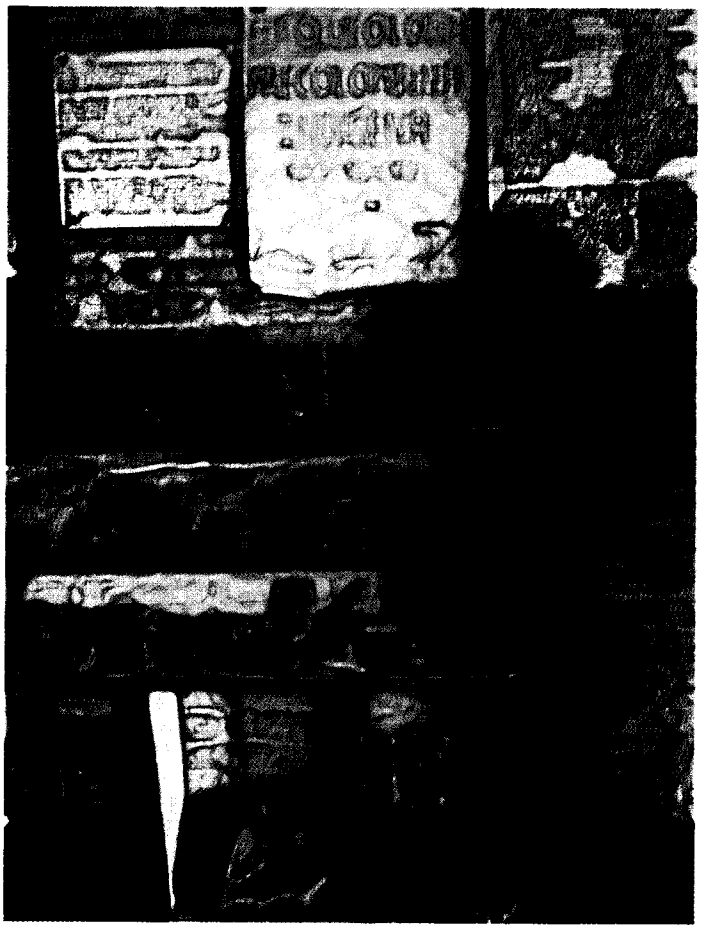
The methodology for this experience was as follows:

- The ETEDPI Project, together with the technicians of the INATEC Special Programmes Direction and the Traditional Indigenous Councils went on a diagnostic field trip in order to get to know the necessities and detect the strengths and potentials of the indigenous population to see the state of things before initialising the process of occupational strengthening.
- The results indicated, as a priority, the need to elevate the schooling levels to improve employability, which is why courses on specialisation and labour habilitation were planned in accordance with the cultural characteristics of the beneficiary indigenous population.
- Work meetings were established in order to have the INATEC come into consensus with the indigenous leaders on the contents and work methodology in of training plan, which included priority topics and the transversal axes established by both parties involved.
- A booklet on the culture and identity of the various peoples benefited by the plan was elaborated, which granted the availability of the didactic materials which contributed to the strengthening of inter cultural awareness amongst the indigenous communities, for the strengthening of their resemblances and respect for their differences. It was done taking into account the cultural elements according to: local expressive language, magic and religion, daily living, the festive or ceremonial culture, social institutions, socialising networks, historic conditions.
- It was agreed that a first hand research was to be initiated in order to develop an appropriate teaching methodology concerning the characteristics and schooling of the indigenous individuals that were part of the aim group, in order to achieve labour habilitation culturally compatible and socially relevant for the indigenous peoples. Anthropological accompaniment was offered to understand the socio cultural features and dynamics of the beneficiary indigenous peoples.
- The training of Indigenous women was given the highest priority.
- The trainers for the different occupational formation activities were selected, granting the required quality by the Professional Formation Centres of the INATEC.
- Indigenous experts were sub-contracted so they could offer the formation courses on culture and identity for the selected indigenous peoples, securing the technical quality and the required methodology.
- The work was carried out in coordination with the Women's Programme and the Small and Medium Business Enterprises Programme who supervise the courses, together with the Traditional Indigenous Councils, adapting the programmes in accordance to the special characteristics of the population of young people and adults attended and propitiating the insertion in the labour market of the aim group in their municipalities.

- Certificates were issued for the youths and adults that complied with the requisites demanded by the course according to Regulations of Evaluation of the Professional Formation.

Initiative for the formation of tourism micro enterprises:

- The ETEDPI Project with the programme of INTUR-CANATUR-BID through the "System of Bonds for Training" initiated a process of improvement of the quality of touristic services offered by small and medium touristic enterprises.
- This initiative benefited 47 indigenous, 22 men and 25 women, who aspire to the creation of micro enterprises for communal tourism. The indigenous communities benefited are: Matagalpa, of the Cacaopera People: Sebaco, San Juan de Oriente, Monimbó and Nindiri of the Chorotega People; Nancimi and Salinas de Nagualapa, of the Nahoa peoples.



Museum of Mr. Bernabé
Source: Nicaragua. ETEDPI-Project

The methodology of this experience was as follows:

- Work meetings were held with the Traditional Indigenous Councils Pacific, Central, North, in order to define the beneficiary communities, taking into account those communities with the highest tourism potential.
- The criterion for the selection of the scholarship winners and the participants from various communities were chosen.
- Work meetings were held with bidders and facilitators of the courses by INTUR, to define the inclusion of the intercultural focus.
- The referential terms were established for the implementation of courses: local tourist guides with a specialty in inter cultural affairs.
- The INTUR facilitated 450 bonds, through the Bonds Programme of the Interamerican Development Bank, as a course counterpart.
- The course contents were defined: Touristic history, Touristic geography, culture, flora and fauna, small business management, cultural heritage, archaeology, profile of a tourist guide, and Technical English. Apart form inserting intercultural aspects into them, the above mentioned courses incorporate three specialised courses, Indigenous spirituality, culture and identity, inter cultural exchange
- Technical-practical routes were prioritised with three specific courses: archaeology and patrimony, tourist guide's profile, and flora and fauna.
- For the implementation of the beneficiaries' knowledge, there was a first festival of artisan art, and gastronomy, of the indigenous peoples of North, Central and Pacific Nicaragua, in the street of El Sesteo, in Monimbó, where the work of the different communities was exhibited, as well as the projects for the touristic routes of the various communities.
- The beneficiaries received INTUR/BID/CANATUR/ETEDPI-ILO certificates that credited them as local tourist guides with a speciality in practical inter-cultural understanding.
- Manufacture of Tour Guide Licenses is underway at the moment, to be able to work as tour guides.

Integrated actions that complement the efforts in education issues

The indigenous peoples of the North, South and Central Nicaragua had historically been rendered invisible not only of the national policies but also because there is not any specific legislation that recognises their existence and protects their ways of social organisation and the territories that they have traditionally occupied. When initiating the project, we also did not find any specific data on the living or working conditions of this segment of the population, although their levels of illiteracy and poverty in the country always coincided with those areas inhabited by them. For this reason, the project initiates a series of actions in order to achieve their incorporation in the public policies and it also complements its strategies with other actions, as described below:

- Within the frame of the 8th Population Census and the 4th Housing Census, a sensitisation plan was initiated in order to incorporate the self-identification criteria into the census ballots, this, in order to achieve visibility onto the indigenous peoples of the North, South and Pacific areas.
- A study of descriptive characteristics was elaborated on the socio economic situation of the indigenous populations of the North, South and Pacific areas of Nicaragua, giving out data on the living conditions of this segment of the population. This diagnosis, apart from rendering quantitative and qualitative information, has allowed us to get to know the necessities and especially the potentials that these peoples can offer, that have been good to make up the basis to the operations plans in matters of literacy, basic education, and for habilitation and occupational strengthening programmes.
- Thanks to the good deeds of the ETEDPI Project, the Coordinator for the Chorotega Indigenous People was able to be granted the financial support of the Netherlands Development Organisation-SNV, to realise a communal consultation of participative action and develop a consultancy to allow the indigenous peoples to present a proposal for a General Law on the Indigenous Peoples, through a participative process of consultation and consensus, presented before the Commission on Ethnic Affairs of the National Assembly as an alternative to the ante-project for a Law on this issue, promoted by this same commission.
- The ETEDPI Project actively participated in the UNIFEM-PNUD Project also denominated the "Women's Economic Agenda", specifically to incorporate the necessities and particular characteristics of the Indigenous women in matters of education and employment.

STRATEGIC ALLIANCES TO ACHIEVE SUSTAINABILITY:

- Through an alliance with the Project WINNE from PNUD, artisans' fairs have been fomented, with the aim of promoting the commercialisation of the artisan's products elaborated by the women of the indigenous peoples and the projects of touristic routes. In addition, training will be provided in Internet handling and product marketing.

- In alliance with Luciernaga, a communal, indigenous tourist guidebook was elaborated.

- The Local tourist guide course graduates with a speciality in cross-cultural, will be incorporated into the communal tourism network of Nicaragua while at them same time alliances with CANATUR were established to consolidate the route proposals.

- In the framework of the initiative of Healthy Friendly Schools, PHO-WHO, and UNICEF will provide follow up to the products obtained within the framework of the ETEDPI-ILO project to give continuity to the construction of the model Healthy Friendly Indigenous Schools, and incorporate the component of cross-cultural into the MECD curriculum, in the frame of the educative transformation.

- In alliance with Luxembourg, work was done to complement the initiative with the indigenous clan of Monimbó, especially the work on ancestral rituals, and natural medicine, as well as investigative processes in the indigenous People of Monimbó; also, workshops on human rights culture and health are offered.

- The model school of Monimbó will give continuity to the activities promoted within the frame of the ETEDPI-ILO Project.

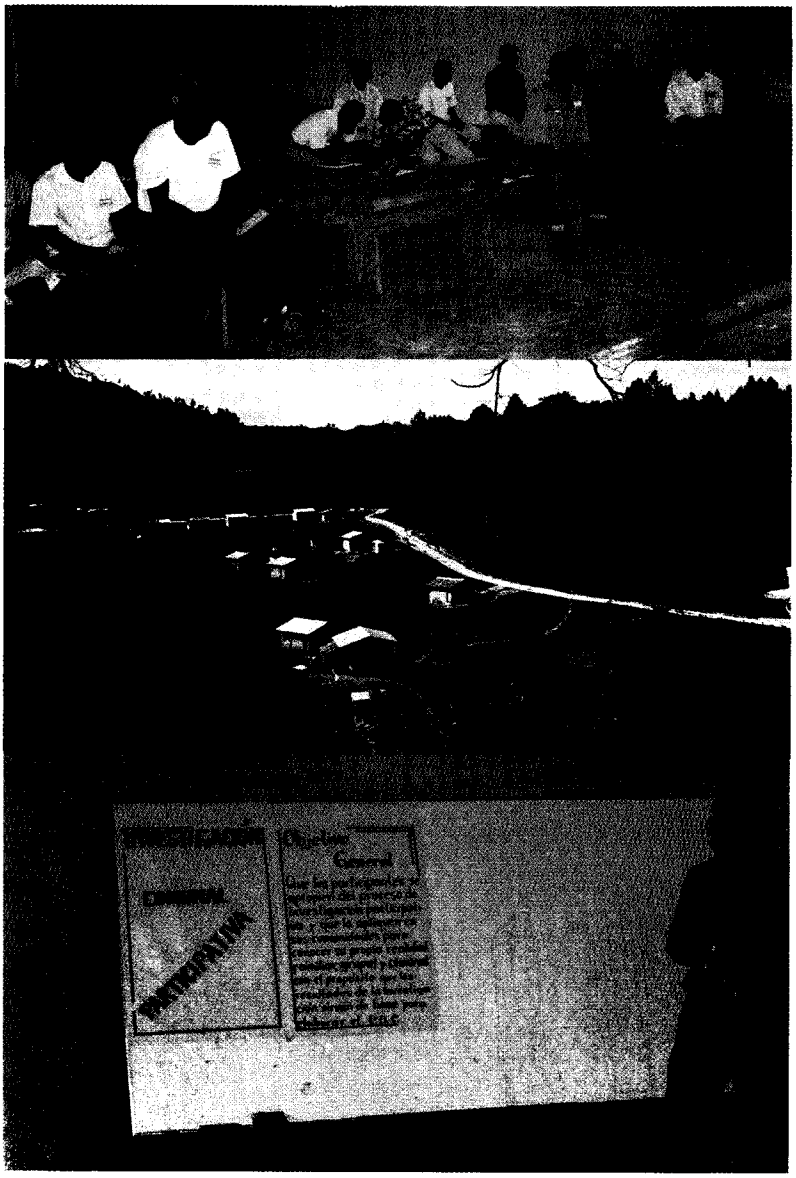
In the following chart are summarised the interventions in the various indigenous areas and peoples benefited by the project are summarised in the following chart:

Indigenous Community	Indigenous People	Department	Literacy	Basic Education	Programme on Occupational reinforcement and Labour habilitation	Generation of income
San José de Cusmapa. Sitio el Carrizal	Chorotegas from the North	Madriz	X	X	X	
San Lucas	Chorotegas from the North	Madriz	X	X		
Santa Bárbara	Chorotegas from the North	Madriz	X			
San Antonio de Papua	Chorotegas from the North	Madriz	X			
Totogalpa	Chorotegas from the North	Madriz	X	X		
Litelpaneca	Chorotegas from the North	Madriz	X			
Mozonte	Chorotegas from the North	Nueva Segovia	X			
Sebaco	Chorotegas from the Central area	Matagalpa				X
Matagalpa	Chorotegas from the Central area	Matagalpa		X	X	X
Jinotega	Chorotegas from the Central area	Jinotega				
Muy Muy	Chorotegas from the Central area	Matagalpa				
Sitiaba	Xiu/maribios	León & Chinandega			X	X
Virgen del Hato	Chorotegas	Chinandega				X
Nindiri	Chorotegas Dirianes	Masaya				X
Monimbo	Chorotegas Dirianes	Masaya		X	X	X
San Juan de Oriente	Chorotegas Dirianes	Masaya			X	X
Salinas de Nagualapa	Nahoas	Rivas			X	X
Nancimi	Nahoas	Rivas			X	X
Veracruz del Zapotal	Nahoas	Rivas			X	X
Ostional	Nahoas	Rivas			X	X
Urbaites las Pilas	Nahoas	Rivas			X	X
San Jorge Nicarao Calli	Nahoas	Rivas			X	X

STRATEGY DEVELOPED

1. The ETEDPI Project contributed to the fulfilments of the goals contemplated in the Poverty Reduction Strategy and the Government Plan 2002-2006.
2. The ETEDPI Project consulted and coordinated all of its actions and activities with the National Confederation of Autochthonous Peoples of Honduras-CONPAH, as well as with the traditional Federations and authorities of the pilot communities that the Project intervenes in, all of whom have adopted the project's aims as their own.
3. The Project's actions were centred on two pilot communities: 1. The pilot communities selected: a) Montaña de la Flor zone in the Orica municipality, department of Francisco de Morazán. Benefited tribes were: La Lima, Lavanderos, San Juan, La Ceiba and Guaruma from the Tolupan peoples and b) the community of Santa María del Carbón, in San Esteban municipality, department of Olancho, where Pech peoples live. These areas were chosen to work in, due to the level of illiteracy and social exclusion of the Tolupan and Pech peoples. In Tolupan, 45.9% of its members is illiterate and in Pech, 34%, with the first and third place, respectively, of the country's illiteracy percentage.
4. The ETEDPI Project achieved the conformation and consolidation of the Inter Institutional Commission of Education. The Commission is formed by: the Professional Formation-INFOP, the National Centre for Education to Labour-CENET and the Government Secretariat in the Education Bureau through the National Educational Program for Honduran Autochthonous and Afro-Antillean Ethnics-PRONEEAAH, and the CONPAH.
5. This commission elaborated a Global Plan of Education, and promoted a common basis of understanding and management of the cultural dimension in the educational processes in which they participated.
6. The work of the Inter Institutional Commission was focused around the transfer of *the methodology of the education for communities of low income* of the CENET. The INFOP and PRONEEAAH complemented this work with actions based up on their expertise.
7. The INFOP participated by offering labour habilitation courses, aimed at youths and adults, forming technical competences in the areas that are the focus of the productive projects that developed under INFOP methodology.
8. PRONEEAAH, as the entity responsible for institutionalising bilingual intercultural education, with the aim of stimulating and preserving the Honduran native culture, gave support in the systematising of conceptual, methodological, and operational guidelines in order to develop an educational model for bilingual intercultural labour.
9. Thanks to the good deeds of the ETEDPI Project, the National Confederation of

Autochthonous Peoples of Honduras signed agreements of collaboration with the CENET and INFOP. in order to amplify the formative offer and to adapt it to the necessities and social cultural conditions of the indigenous peoples.



Workshops in Santa María del Carbón
Source: Honduras. ETEDPI-Project

THE INTER INSTITUTIONAL COMMISSION OF EDUCATION IN HONDURAS

Integrated by

Indigenous peoples
INFOP
CENET
PRONEEAAH
CONPAH
ETEDPI-ILO

This commission had, as its general aim, to realise an institutional effort, coordinated and in permanent consultation with the beneficiary Indigenous peoples, to create educational technology that agreed with the economic environment, the social and cultural conditions and the concrete needs of the indigenous peoples in question.

Among its specific objectives, we find

- To get access to a specific methodology of education for work with indigenous populations, based on the concepts of inter cultural bilingual education[4] and ethno-education[5]
- To systematise this experience of practical application of the Convention N° 169, especially the chapters that has to do with Education and Vocational Training, Handicrafts and Rural Industries

4 It refers to an education oriented at opening and keeping open the channels of transmission, acquisition, reproduction, and development of the cultures, particularly those that have been absent from official education along with other cultures from the country or the world. With this, the knowledge of other communication codes, other forms of knowledge and behaviour. It is recognised by the following characteristics:

- It takes the own culture and others, as points of departure.
- It visualises intercultural values and conflicts, which must be assumed and solved.
- It is aimed at all the peoples, all the generations, all the social strata.
- In the case of the indigenous and afro American populations, it seeks the preservation and development of the original languages on a par with Castilian.

5 It is defined as the process through which, the members of a people internalise and build knowledge, and values and develop abilities and skills according to their characteristics, needs, aspirations, and cultural interests which allow them to perform adequately in their environments and project themselves with an identity towards other human groups. Ethno-education is a process of recuperation, valuation, generation, and appropriation of the means for living, which correspond to the needs and characteristics that come up to Man in his condition as an individual. --Revista Iberoamericana de Educacion No. 13 Educacion Bilingüe Intercultural "La Etnoeducación: Una dimensión de trabajo para la Educación en Comunidades Indigenas de Colombia". Page 4.

Roles / functions

- To maintain the respect for the culture and customs of the indigenous Pech and Tolupan peoples.
- To insure compliance to the signed agreements
- To evaluate the advances of the Project and make the necessary adjustments to re-orient any processes.
- To propose strategies towards the obtainment of the resources.
- To further actions of incidence in the development processes of the Pech and Tolupan peoples before national and international entities.
- To consolidate and execute operations plans.
- To support the systematisation of experiences.
- To evaluate the advances of the project and propose any corresponding changes.

Mechanisms

- Bi-monthly meetings to evaluate and plan.
- Keeping local contacts for coordination and sustainability
- It functioned under a simple and inclusion-prone structure.
- Permanent consultation with the Pech and Tolupan populations.
- To further reflection periods geared at formulating initiatives of institutional and communal sustainability, under the ethnic population's censorship, as well as that of the National Agrarian Institute, the National Commissioner for human Rights, the Secretary of Health, etc.

Key aspects discussed by the three institutions and the representatives of the indigenous peoples

- **Vocational Training**
  -Access to sources of training
  -Promotion of voluntary participation
  -Formulation of special programmes for when the general programmes of formation were ineffective based on concrete needs and socio cultural surroundings. The formulation of the programmes had to be done with the peoples themselves, and also it was the peoples themselves who had to assume the responsibility and undertaking of such programmes.

- **Handicrafts and Rural Industries**
  -To exalt the role of the artisans' work as an important factor in the up keeping of a culture and its self-reliance and development.
  -To provide (at the peoples' request) technical and financial assistance that kept into account the traditional techniques and cultural characteristics of those peoples and the characteristics of a development, which was sustained and fair.

- **Education**
  -To guarantee an education, at all levels, for the indigenous peoples
  -To impel educational programmes to develop and apply themselves in cooperation with the indigenous peoples themselves.
  -The programmes had to generate a capacity, within the populations themselves, to be undertaken at later times.
  -The right of the peoples to create their own institutions and educational mediums.

Expectations for a Job undertaken in conjunction

Pech people

- To respect the customs and the common law
- To consult the Pech communities on the implementation of legislative measures to favour them.
- Respect for: language, music, drinks, artwork, social organisation, traditions, traditional medicine, and communal consultation.

Tolupan People

- All decisions must be taken in conjunction with the Tribal Councils.
- Institutions must respect the local authorities.
- Not to impose criteria on the indigenous community
- There must be a participation in the decision making processes
- Not to make impositions with policy matters
- Pay heed to the communities' priorities, concerning their needs.
- Respect for their dress and eating habits and customs
- To consult with the authorities and with people when taking photographs and videos.
- Respect for the communities' times and moments, to develop training courses.
- Mutual respect.

Mr. Chente and family (Chief of Lavanderos Tribe)
Source: Honduras. ETEDPI-Project

PRONEEAAH

- To provoke an interinstitutional meeting to strengthen political decision-making.
- To define a mechanism of coordination and communication between the teams of the different institutions involved in the project's development process.

CENET

- To institutionalise regular meetings for planning and evaluation (Consolidated plan of action)
- Keeping the local contacts)

INFOP

- To conform an interinstitutional commission to undertake the evaluation and follow-up of the diverse actions - INFOP and PRONEEAAH: will interact in the systematisation of the experience of training action in order to extend them to other communities.
- INFOP and CENET: Implementation of methodologies in the training process, through a programme of integral, sustainable training.

Work guidelines:

- **Methodological aspects:**
  -Decision making based on expressed necessities
  -Coordinating Methodologies

- **Operational aspects:**
  -To reroute funds to be invested on the indigenous peoples
  -To fathom potential communal and institutional resources
  -To develop actions based on an integrated plan of action

- **Institutional-political aspects:**
  -Alliance for Incidence with national authorities.

The Interinstitutional Commission of Education has adopted as its fundamental principles the following concepts:

-Cultural respect
-Cultural Tolerance
-Cultural Dialogue
-Mutual multiple enrichment

Differentiated methodological strategy for educational actions with the indigenous peoples with the framework of the interinstitutional Education commission

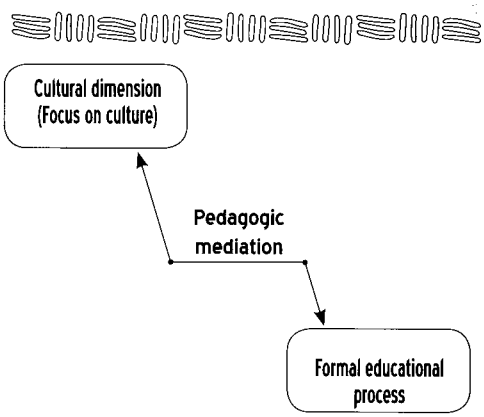
In the perspective of preparing a multiple institutional intervention focused on developing good practices in compliance with Convention 169, specifically within the thematic of Education and professional formation, within a frame of respect for the rights of indigenous peoples, the ETEDPI project with the support of the CENET, PRONEEAAH, and INFOP and backed by an expert anthropologist, undertook the task of formulating a differentiated methodological strategy to assume the educational processes with the Pech and Tolupan communities.

The following chart, elaborated by the anthropologist Nelson Mejia, synthesises the contents of the differentiated methodological strategy.

		PROCESS
Conceptualisation	-Peoples that conform, maintain a specific identity -Permanence even in an uneven way of a historical continuity with pre colonial societies, in spite of a situation of domination within the frame of the national society -Strong connections with their territories -Particular social, economic, political individual systems.	-Recognise the differentiated socio cultural and economic condition with which the individual interacts. -Creating a conceptual institutional platform.
Normative Support and Consensus	-To locate the directives that Convention 169 proposes round professional formation and education -Consensual common basis: •Making decisions based on the indigenous peoples' necessities, interests. •Regarding cultures, rhythms and times -Definition of meetings, and interinstitutional communication. -Elaboration of a Consensual Plan Of Action.	-Framing the commission's actions within the Convention's outlines -Common intervention platform based on principles.
Institutional operative Instrumentation	-Constitution of an agglutinating instance based on principles and an ample concept of Indigenous development -Formulation of an action plan based on the interests and with methodological and operational considerations.	-Create an information space from and for the indigenous peoples but with facilitating technical support. -Clarify, within a plan of action, the institutional interventions defined through the base points and necessities of the Indigenous peoples
Adaptation and repositioning	-First moment: socialising and interiorising the cultural dimension in the educational processes. -Second moment: definition and intervention of the indigenous facilitators. -Third moment: Towards the construction of general outlining to define a bilingual, inter cultural curriculum in Labour Education.	-To induce, mainly within the INFOP, the implementation of the cultural dimension onto the educational processes. -Reflect on and identify the necessary material to elaborate the intercultural, bilingual curriculum
Implementation of formative actions under methodological considerations	-Intervention of INFOP in tight collaboration with the facilitators and the PRONEEAAH. -Elaboration of catalogues on productive and reproductive work practises, as complement to the development of experimental projects undertaken by the CENET, and for educational action, in general. -Implementation of systematisation processes for all processes	Undertake an intervention conforming to the elements of the methodological strategy, as defined and validated on the way.

1) Adaptation, methodological repositioning

Socialising and interiorising the cultural dimension in the educational processes:
The main characteristics of the cultural dimension applied onto the formative process, are illustrated in the following chart:



- It may be a factor of integral change, respectful of diversity and plurality
- It departs from the cultural interests and necessities of the indigenous peoples.
- That the processes are developed at the rhythm, timing, and modalities arrived at, through consensus, with them (the indigenous peoples)
- In this direction, a fundamental aspect is pedagogic mediation; which presents, builds a whole arsenal of pedagogic instruments oriented towards the conditions and particularities in which the educational process is developed with the indigenous communities.

To materialise the application of the cultural dimension in the educational processes it was deemed necessary to undertake the following:

- A recognition field-trip to find out about indigenous topic management
- Identification of indigenous facilitators
- Profile of the indigenous facilitators
- To propose the indigenous facilitators' actions in facilitation
- Revision of the methodology, instruction package
- Follow-up on formative actions
- To define the execution of the projects

2) Definition and intervention of the indigenous facilitators

The indigenous facilitators represent the role of defenders of their own communities and of the continuity of the actions of the process under various spaces and institutional moments.

The work of the facilitators:
Taking the indigenous culture as a basis, to exalt the local human resource during the follow-up actions of the processes impelled by the ETEDPI Project, in order to guarantee the sustainability and replication of the learning experience obtained and thus, to contribute to the processes of local indigenous development.

Profile (requisites and skills):
- To know how to read and write
- To live in the community or its environs
- To participate in the process of education for labour
- To have participated or be participating in communal organisations
- Aptitudes of Leadership
- To be available

- To enjoy communal support or backing
- The desire to excel
- To have wide knowledge of communal activity
- Honesty and transparency
- Credibility.
- A great interest in the improvement of the community's development.
- To be a promoter of communal development.

Scopes of intervention:

- Montaña de la Flor (Two per area)
- Santa María del Carbón (Two per area)

Working mechanism:

- To define the instance of internal coordination by the people.
- A monthly meeting of the facilitators' team by area (Tolupán and Pech)
- To provide or require information from the Interinstitutional Commission
- Territorial balance.

3- Towards the construction of general outlines to define an intercultural, bilingual curriculum in education for labour

The last actions of constitution of a differentiated methodological strategy to recuperate all of the steps developed, were oriented towards reflecting on the necessary steps to build an intercultural, bilingual curriculum for education in labour.
Several meetings were held between the PRONEEAAH, INFOP, and CENET, where the following points were discussed:

Se realizaron varias reuniones entre PRONEEAAH, INFOP y CENET en las cuales se trataron los siguientes aspectos:

a. A reflection on PRONEEAAH 's intercultural, bilingual curricular model, and its socialisation within the indigenous communities.

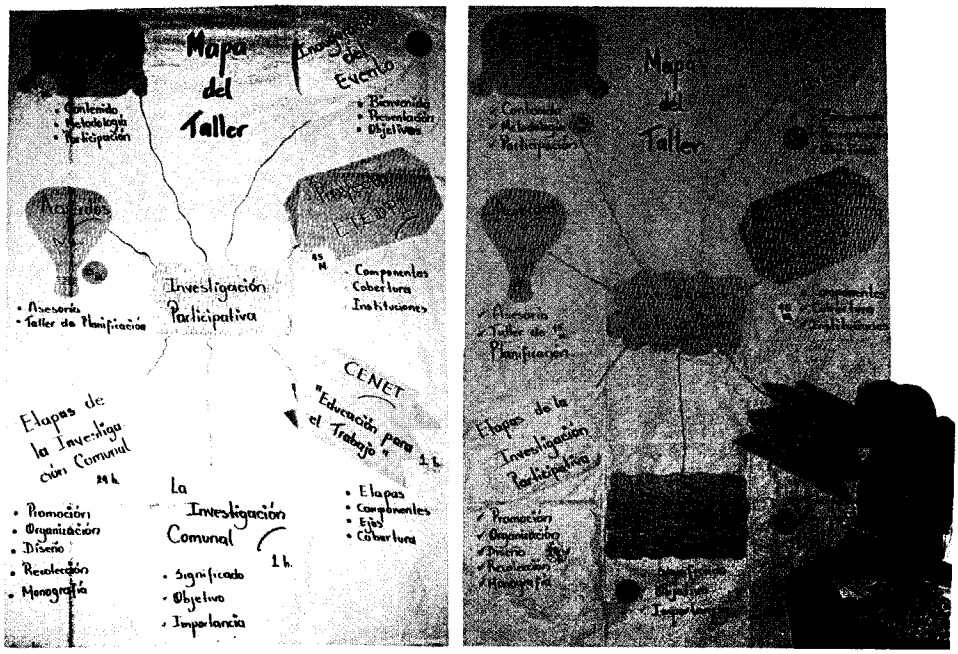
Ceibita people
Source: Honduras. ETEDPI-Project

b. Exchange of curricular models between the CENET and the INFOP
c. Sessions of discussion on the possible materials or equipment to build, within the project's framework, as extracted from the educational actions of the INFOP and the communal projects of the CENET.
d. The establishment of an interaction basis between the CENET and PRONEEAAH at the moment of developing the formation courses for the recuperation of articles that will help the process of construction of the curriculum for Education for Labour.

4- Definition of catalogues on productive and reproductive labour practices in the indigenous communities.

Within the frame of the formulation of the document on guidelines to elaborate an intercultural, bilingual model for education in labour and for professional formation, it was considered pertinent to generate information with the indigenous facilitators around the labour processes developing within the communities where the ETEDPI Project intervenes; this, with the goal of obtaining ethnographic descriptions of the productive and reproductive activities and to recuperate a global vision of those processes.

When registering and describing the diverse forms of labour with their respective dynamics and characteristics, a referential record will be on hand for the actions to develop in order to initiate a productive transformation process.



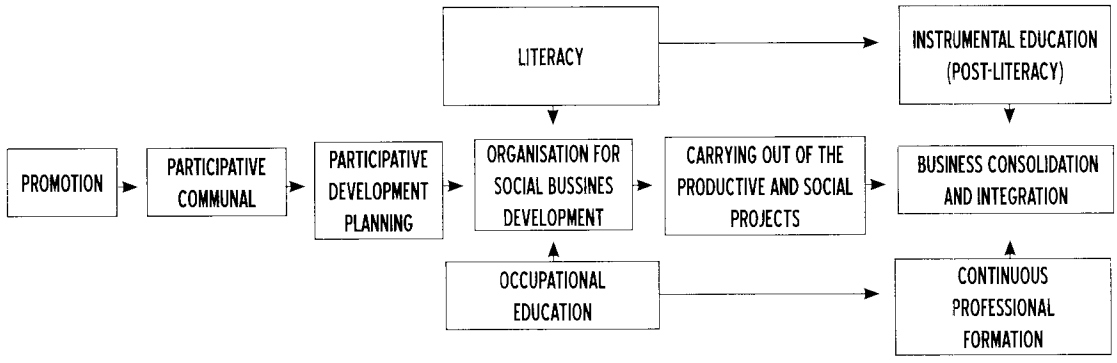
Participative Communal Research
Source: Honduras, ETEDPI-Project

Steps to realise the ethnographic records on the work in the communities:

1. Socialising the initial proposal with the indigenous facilitators and, with them, to develop a definitive one.
2. To develop an event to establish conceptual parameters:
a) What do we understand by Labour?
b) Is there a social division or of any other type in Labour?
c) What sorts of jobs are there on offer in the community?
d) Characteristics of the different types of work?
e) Is their way of working any different from the others'?
f) What changes have there been in the different labour options existing within the community?
g) Are changes in the work activity necessary? Why?
3. How can we learn about this?
a. Workshops
b. Knowledgeable people/groups.
c. Direct observation
4. Planning of activities to tackle the ethnography of the works:
a) When, where?
b) How are we to relate this with the courses and with the implementation of the project?

Phases developed:

- In its first phase, the CENET transfers its Methodology of Education for Labour. It is important to point out that this methodology is one of the most important products inherited by the "Education for Labour-Comayaguela Project"- POCET, from the International Labour Office.
- The methodology of Education for Labour in low-income communities has a series of steps to follow, to be described further ahead.
- In order to make it culturally compatible with the indigenous peoples this methodology incorporates all of the pertinent adaptations, based upon the necessities expressed by the beneficiaries themselves. Anthropological accompaniment is offered in order to comprehend the socio-cultural features and dynamics of the Pech and Tolupan peoples.



a) Promotion.

A process of interiorisation of the Tolupan and Pech way of life. Using the technique of routines registration, the goodwill of the pilot communities involved is won over, in order to achieve a state of fluid oral communication and the community's active participation. As a product, the establishment of a Communal Research Committee has been achieved.

b) Participative Communal Research.

A probe was carried out on the concepts, mechanisms, concepts that the communities themselves make on the topic of investigation, so that the process has these concepts as its due basis. The techniques are adapted, so that they are pertinent to the linguistic and cultural universe of those who carry out the research process, the research topic agenda and the way of expressing and writing its results was granted freedom of expression. The participation of indigenous women was promoted. As a final product, a Monograph of each Participating Pilot Community has been obtained.

c) Communal Development Planning.

A process of recuperation of former processes and projects that the pilot communities have participated in has been initiated in order to insure that the planning process is sustained by the communities' own experiences or necessities, which can be mediate or immediate. A special treatment in the handling of time was given to the planning process so that it agreed with the communities' own timing patterns and their own socio-organisational dynamics. Together with the National Coordinator of the Indigenous Women of Honduras CONAMINH, self-esteem and motivational chats are developed to promote the participation of indigenous women. The participants are in capacity to develop and show aptitudes for collective endeavour. The products obtained, a Communal Development Plan that includes ideas for Productive and Social Projects, for each one of the participating communities.

d) Organisation for Social Business Development.

Addressed to the community in general and to the tribes' leading bodies and productive or business type groups. Ancestral and recent organisational practices were identified, the self-evaluation of which, was facilitated in order to produce a catalogue of learnt lessons at an organisational level. An organisational basis is being prepared out of their own efforts, traditions, leadership and organisational certainties. The product obtained is the organisation of those productive and social groups interested in the realisation of projects.

e) Carrying out of the Productive and Social Projects.

It is hoped that we will be able to count on reinforced groups in the business and management aspects: members of which, are in process of acquiring technical skills.

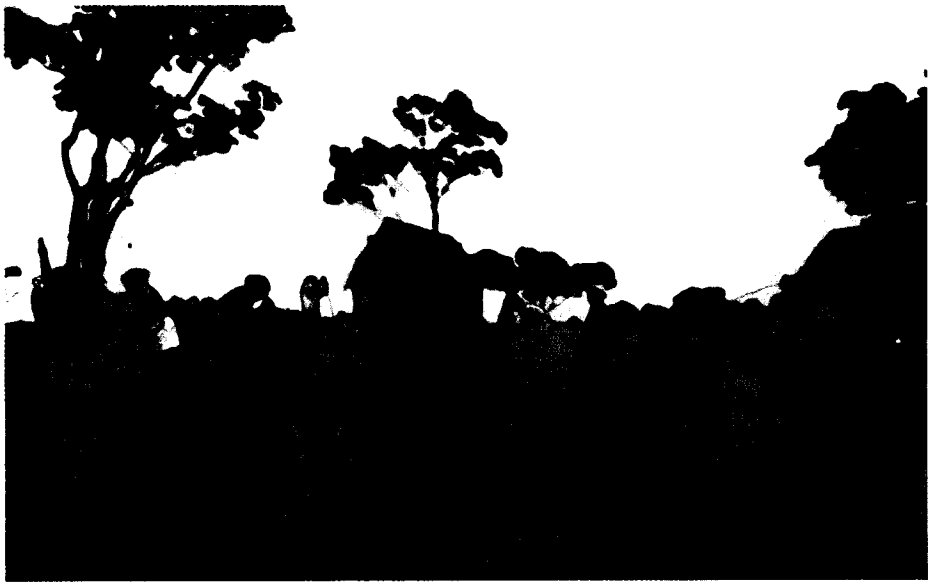
- The ETEDPI Project will grant seed capital for the initiation and carrying out of the productive projects.
- Due to the necessities expressed by the interested parties themselves, the productive projects will be developed in

the following areas: Basic grain cultivation, bakery, egg production, vegetable cultivation and agriculture and cattle projects. The social projects to be supported are: public electric lighting and fire control.

- 11 productive projects are to be carried out in Montaña de la Flor and 7 productive projects in Santa María del Carbón.
- An average of 8 persons is to participate in each productive project, benefiting a total of 162 persons.
- The INFOP will take part in this stage, contributing its expertise in training with labour habilitation courses, in accordance with the area of the detected productive projects.
- The training offered by the INFOP is appropriate to the characteristics and schooling of the indigenous individuals who integrate the aim group, in order to achieve labour habilitation that is culturally compatible and socially relevant to the indigenous peoples. Anthropological accompaniment is offered to comprehend the features and socio cultural dynamics of the indigenous peoples benefited with this training.
- The INFOP will give out certificates to the youths and adults participating in the courses who will comply with all of the necessary requisites according to the standards for the evaluation of the professional formation process.
- We hope to include the help of the National Institute for Women, in order to initiate joined action to benefit more and in a better way the indigenous women.

f) Business consolidation and integration

By this stage, we hope to have productive groups transformed into business units, formally constituted and linked or related to cooperatives, producers' associations or other forms of organizations.



Farm
Source: Honduras. ETEDPI-Project

Integral actions that complement the efforts in Education

The exclusion of the indigenous peoples from the educational systems is analysed in a context of exclusion and fragility of their living conditions and the current political force of their claims, in order to achieve the recognition of their collective rights, especially their territorial rights. It is important to point out the need to give them juridical security on the lands and territories belonging to the indigenous peoples where the productive projects are to be installed.

For this reason and, as part of the integral strategy, complimentary activities are being developed in the two pilot communities of Montaña de la Flor and Santa María del Carbón. It is hoped that when this experience finishes, these two communities will become fine examples of good practices in Educational, Employment and Rights issues.

These actions are developed through the Inter-institutional Commission of Rights, formed by the National Agrarian Institute, the Prosecutor's Bureau for Ethnic Groups and National Patrimony and the National Human Rights Commissioner.

San Juan
Source: Honduras. ETEDPI-Project

The Inter-institutional Commission of Rights was formed at the initiative of the ETEDPI Project with the objective of having different national instances working in a coordinated and integral way to attend the various claims and necessities expressed by the indigenous peoples.

Things were done at two levels:
Local Level: In the two pilot-communities of the Project
National Level: The more heartfelt claims that benefit indigenous peoples from all around the country.

Development of the actions in the pilot communities:
To insure the recognition of the territorial rights of the indigenous peoples Pech and Tolupan in the pilot communities of Montaña de la Flor and Santa María del Carbón, respectively, as an example of the good practices of the Honduran government in compliance with convention number 169, related to lands and territories.

Supporting the National Agrarian Institute's work we contributed to:

- The delimitation and countermeasure of the Tolupan territory of Montaña de la Flor and Boca de la Montaña in Santa María del Carbón.
- Defining the criteria for reparation, wherever it may be needed, based upon the measurements and delimitations previously carried out.
- To concede title deed of the territory of the Tolupan tribe of the Guaruma.
- Making reparation processes effective for the La Lima tribe in Montaña de la Flor, in coordination with the judicature and the Prosecutor's Bureau for Ethnic Groups and National Patrimony.

Supporting the work of the Prosecutor's Bureau for Ethnic Groups and National Patrimony we contributed to:

- An investigation on the accusations of usurpation in detriment of the Tolupan tribes of Montaña de la Flor and the Pech Community of Santa María del Carbón.
- Putting penal actions and conflict solutions into action by means of alternate measures in each one of the cases under investigation.
- Investigations of cases of grave crimes committed against members of both peoples.

Through a joint effort between the ETEDPI Project and the National Commission on Human Rights- CONADEH, we witnessed:

A national event with the participation of the 9 Indigenous Federations and the Inter-institutional Commission of Rights, in order to discuss and analyse the Land Property Law which, in the eyes of the indigenous peoples, impairs land rights acknowledged by Convention number 169, and was which not appropriately consulted with them through any of their representative organisations.

Considering the lands and territories the principal claim of the indigenous peoples, the aforementioned law acquires special signification, for this reason, the following activities were developed:

- We carried out a thorough legal study under International Law standards in order to analyse the congruency or incongruence with Convention number 169.
- Such a study came to represent the legal sustenance for the eventual presentation of an unconstitutionality appeal in the national tribunals.
- The National Human Rights Commissioner was along acting as a guarantor, in the negotiations that took place between the indigenous peoples' representatives and the Honduran authorities.

Detection of Communal Tourism Projects

- A number of 10 indigenous community Tourism Projects were detected. They were supported in the marketing and diffusion of their services offered, on the Page of the ILO's Sustainable Tourism Network - REDTURS.

Women of Triunfo community
Source: Honduras. ETEDPI-Project

In the following chart. a summary of the interventions in several different areas and indigenous peoples benefited by the Project:

COMMUNITY		INDIGENOUS PEOPLE	DEPARTMENT	EDUCATION Methodology of Education for labour in low income communities - CENET	LABOUR HABILITATION Formation through the Professional Formation Institution- INFOP	INCOME GENERATION Elaboration of productive Projects according to the methodology of the CENET	RECOGNITION of RIGHTS investigation of accusations on land usurpation and grave crimes committed against members of these communities -- Prosecutor's Bureau for Ethnic Groups and National Patrimony
Santa Maria del Carbón		Pech People	Olancho	X	X	X	X Delimitation and countermeasure of their territories-INA
Montaña de la Flor	Tribe la Lima	People Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Process of reparation-INA
	Tribe San Juan	People Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Delimitation and remeasurement of their territories-INA
	Tribe Lavanderos	People Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Delimitation and remeasurement of their territories-INA
	Tribe La Ceiba	People Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Delimitation and remeasurement of their territories-INA
	Tribe Guaruma	People Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Certification -INA

STRATEGY DEVELOPED

- The ETEDPI PROJECT pretends to contribute to the Economic Reactivation Plan and the Poverty Reduction Strategy in Guatemala
- Complementary funding sources were sought in this country for the carrying out of such activity.
- The beneficiary indigenous communities of this project were those communities where the communal tourism projects are installed as detected by the International Labour Office through the programme UNIVERSITAS, REDTURS and ETEDPI as well.
- In this country, there is a process of literacy and of labour habilitation linked to income generation through communal tourism.
- Collaboration covenants have been established with four institutions: National Committee of Literacy-CONALFA, Productivity and Training Technical Institution-INTECAP, Institute of Tourism of Guatemala- INGUAT, and an Indigenous Association: Ak' Tenamit

Woman and baby
Source: http://eveandersson.com/guatemala/chichicastenango

Literacy:

1.The alphabetisation process benefits 7 communities from 4 Departments in the country, belonging to the two most numerous peoples in the country: Q'eqchi' y K'iche'. Even though it was expected that 75% of the beneficiaries would be women the data shows that female participation was approximately 60% of the total, out of a population of 180 persons. Access to alphabetisation in remote communities is essential for them, to have access to an educational level that will allow them to accede to other capacitating courses in tourism and to be able to understand basic aspects of administration and to carry out their projects, so they become sustainable.

2. It was not necessary to make an adaptation of the didactic materials employed in this first stage of literacy, since CONALFA had the specific materials for the rural Mayan communities, all developed in the local tongues.

3. As part of the literacy process, CONALFA accredited with a certificate all those persons who finished and approved in a satisfactory manner the initial stage process, first grade of primary school, so that they could continue studying the following stages up to conclude the sixth grade.

Connection of the Basic Education with Employment and Income Generation in the indigenous communities

Training Courses in Communal Tourist Host carried out with the support of the Productivity and Training Technical Institution-INTECAP

Instituto Técnico de Capacitación y Productividad

Methodology implemented for this experience:

- Diagnoses on 7 communities were done, together with the INTECAP, in order to detect the specific training necessities to improve the services offered at the tourist destinations.
- The training courses started and all the materials that the INTECAP had developed were adapted for the courses on Communal Touristic Hosting, so it would be clearly assimilated by the communities. The adaptation process involved the support of INTECAP and AID for its validation.
- The total amount of beneficiaries was of 140 persons in 5 communities. The hamlets belong to the Pokomchi', Q'eqchi', K'iche' and Ladino Peoples.
- INTECAP donated certificates to the beneficiaries who completed the course.

Training Courses in Tourist Culture, carried out with the support of the Productivity and Training Technical Institution-INTECAP

Methodology implemented for this experience:

- The total amount of beneficiaries was of 115 persons in 4 communities. The hamlets belong to the Pokomchi', Q'eqchi', K'iche' and Ladino Peoples.
- INTECAP submitted the certificates to the beneficiaries who completed the course.

Training Courses in Food Management and Drinks Elaboration, carried out with the support of the Productivity and Training Technical Institution-INTECAP

- The total amount of beneficiaries was of 21 persons in 2 communities. The hamlets belong to the K'iche' Peoples.

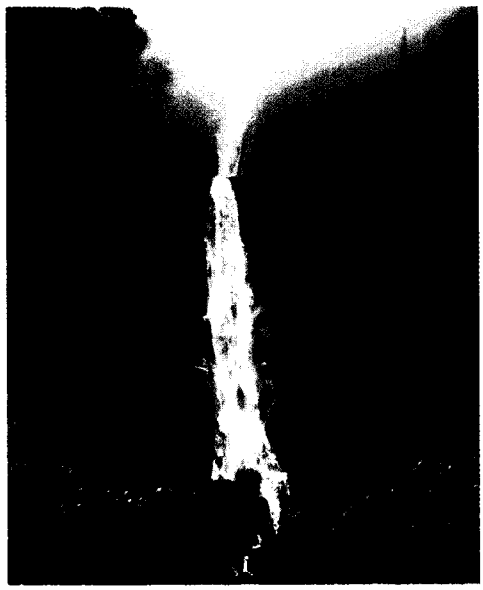
Title page of Technical manual
Source: Guatemala. ETEDPI-Project

Sustainability of the communal projects through the INGUAT.

INGUAT

Instituto Guatemalteco de Turismo

- Through INGUAT specific business management courses were set, in order to attain sustainability.
- For instance, intensive courses for communal representatives were carried out in promotion and marketing as well as social communication.
- In addition, information on 18 community tourist destinations has finally been published on the web page of www.visitguatemala.com with an average of 1000 diary visits.
- Negotiations with INGUAT sought the replacement of parts of its Book of Rules and Regulations on Tourist Guidance, as it did not allow registration as a guide, to persons of the communities as it demands completed education at higher levels, in order to be able to opt for the preparation courses. The new Rule Book, which has already been completed, includes new figures of local, and on-site communal tourist guides who are required only to know how to read and write in order to qualify for access to the formation courses. The Rule Book was approved in its first revision, and it was finally approved by the Director of INGUAT.
- The INGUAT also committed itself to consider communal tourism within its regularly scheduled publications to promote Guatemala.
- INGUAT financed and coordinated two familiarization trips with national communication media to the K'iche and Q'eqchi areas, promoting for free, the communitarian tourism projects of these areas into newspapers, radio and television.
- INGUAT has named an officer as the responsible official of the communitarian tourism in Guatemala.



Chilasco waterfall
Source: Guatemala. ETEDPI-Project

Support through Ak' Tenamit for the development of tourist services through a career as Expert in Sustainable Tourism.

- The Ak' Tenamit association has a school and boarding school for the development of the technical career of Expert in Sustainable Tourism for Mayan youths of the rural areas.
- Beneficiaries are students from 10 communities Q'eqchi' in the Departments of Izabal, Alta Verapaz and the Petén. 47% are women.
- The objective of this effort is that at the end of the year 2006, the first Indigenous Professionals will be ready, specialists in sustainable tourism in all of Central America.
- The students of sustainable tourism have participated in tourism fairs and training activities additional to their formation, thanks to the support of ETEDPI and INGUAT.

Creation of the National Federation of Communal Tourism in Guatemala-FENATUCGUA)

Federación Nacional de Turismo Comunitario de Guatemala

- Thanks to the support of the ETEDPI Project, the FENATUCGUA was created, it an organisation in which 28 communities participate, constituting 27 communal tourist destinations.
- The objective of the association is to promote and strengthen the communitarian touristic initiative and the protection of their cultural and natural patrimony from the perspective of gender equality. A woman heads the director's board and it is made up by 7 communal tourism Projects. Among its goals, to promote and foment integral and sustainable communal tourism in the 28 participating indigenous communities.
- The FENATUCGUA elaborated a plan of action, its mission and vision were established and training courses were offered on the specific functions and duties of the Board of Directors, of the vigilance committee, and of each one of its members. Also they established a mechanism of acceptation of new associates, with special emphasis in insuring that they were projects that were truly communal.
- The FENATUCGUA adopted a policy of transversalisation of decent work, especially

in aspects which concerned gender equity and a definite support to fighting Child Labour in those Communal Tourism projects which partake of it. It also counts with internal policies on Environment Conservation. Equity. Gender and Inter-culturally.

- FENATUCGUA has become a very important interlocutor of governmental entities. as INGUAT or CONAP- Consejo Nacional de Áreas Protegidas *(National Council of Protected Areas)*. and privates. as Chambers of Tourism having participated in the elaboration of financial proposals that finally were approved or in process to be approved.
- FENATUCGUA has facilitated the legislation as associations of two communitarian projects that conform the Federation.
- FENATUCGUA boasts a time slot of one hour per week in a departmental radio station. to promote each one of the communitarian projects. which conform the Federation.
- It has readied its Action Plan for 2006.

Complementary funding

- The Guild Association of Exporters of Non-Traditional Products- AGEXPRONT and USAID have achieved a state of synergy for the funding of activities related with the development of tourism capacities in the communities, through funding and the implementation of specific training courses, which have come to complement those facilitated by the INGUAT and INTECAP. Thanks to the agreements with both these institutions, more than Q1.2 million quetzals have been raised for various types of activities, among them, the training of 11 communities.
- Negotiations of direct funding for the communities with AGEXPRONT and INGUAT, have allowed the non-refundable donation of monetary funds towards furthering 11 projects on: Building of new infrastructure, signalling, design of new paths and buildings, improvement in already existing infrastructure, furnishings, managing equipment, safety and security equipment, first aid equipment, design and printing of promotional materials, contact and signing of agreements with international tour operators (Grayline tours) for the offer and sale of sustainable tourist packages in Europe and presence in international tourist fairs (this last one, for 11 projects). Thanks to the support of these two institutions, it has been achieved that other institutions gather round the process, such as INTECAP who have given Q.1.2 millions for technical training for the chosen communities.
- Participation in negotiation talks with the IDB summoned by the Guatemalan Chamber of Tourism-CAMTUR for the development of 3 new alternative Tourist routes in Guatemala, which will benefit 13 FENATUCGUA communities with infrastructure, promotion and training courses, for an approximate amount of US$ 200 000°°, out of a total of $1.3 million solicited initially. The consultant hired by the IDB has already given the proposal his personal approval, and has recommended this approval, whereupon it is going through its due revision phase in Washington, USA. The proposal has already been approved and the implementation of the project has begun in January 2006.
- Participation in the negotiation talks with the Global Environment Fund (GEF), at the petition of CONAP and the participation of INGUAT for the presentation of the proposal of a five year project, towards the development of Eco Tourism within the protected areas, which would come to directly support communal tourism, the offers of which, are mainly found in these areas or zones of influence. The proposal has already been approved by the GEF in its primary phase, which meant that US $25 000°° has been granted in order for the elaboration process to continue.
- A funding proposal has been elaborated between the ETEDPI, INGUAT and AGEXPRONT in order to have a consultancy on the Actions to be undertaken in the short and medium term in order to get the technical and financial sustainability of the FENATUCGUA, once the ILO finalises its effort.

In the following chart, the interventions in the various indigenous areas and peoples benefited by the Project are summarised.

Community	Indigenous People	Department	Literacy	Habilitation Labour	Generation of Income
Candelaria Camposanto	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
Carmelita	Ladino	Petén		X	X
Chichicastenango	K'iche'	Quiché		X	X
Chilascó	Ladino	Baja Verapaz		X	X
Santa Lucía Utatlán	K'iche'	Sololá		X	X
La Unión	Q'eqchi'	Petén		X	X
Laj Chimel	K'iche'	Quiché	X		X
Chicacnab	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X		X
Mucbilhá 1	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
Aquil Grande	Pokomchi'	Alta Verapaz		X	
Pamuc	Pokomchi'	Alta Verapaz		X	X
Paso Caballos	Q'eqchi'	Petén		X	X
Plan Grande Quehueche	Q'eqchi'	Izabal	X		X
El Porvenir 2	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X	X	X
Nebaj	Ixil	Quiché			X
Barra Tatín	Q'eqchi'	Izabal			X
Rocjá Pomtilá	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
San Juan la Laguna	Tz'utujil	Sololá		X	X
San Vicente Pacaya	Ladino	Escuintla			X
Santa Anita	K'iche'	Quetzaltenango			X
Santa Isabel	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
Sepalau	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X	X	X
San Antonio	Mam	Retalhuleu		X	X
Totonicapán	K'iche'	Totonicapán		X	X
El Zapote	Q'eqchi'	Petén	X	X	X
San Lucas Sequilá	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X		X
San Pedro la Laguna	Tz'utujil	Sololá		X	X
Livingston	Q'eqchi'	Izabal			X

What was the situation before the ETEDPI Project began in the countries covered by the Project?

- There were no adequate tools in Education for work for the indigenous populations.
- In Honduras, the programs of basic education consider some aspects of multiculturalism.
- Disarticulation of educational and professional training entities.
- There is not any sensitivity towards the indigenous topic in the institutions of professional training.
- Specific needs of the indigenous populations are not considered in the Professional Training entities.
- There are no work experiences with indigenous peoples in the Institutes of Professional Training.
- There was no transversalization of the indigenous topic in the Employment Policies.
- There are no adequate public policies to properly care for indigenous peoples.
- Mistrust of the indigenous peoples towards the state entities.
- Plundering of the indigenous Lands and Territories.

What is the situation after the beginning of the ETEDPI Project?

- Basic Educational and Professional Training Entities in each one of the countries involved, are working in a coordinated way and with a same objective: To render services of basic education linked to the generation of income in the indigenous populations of the selected pilot communities, and joint work to prepare a methodology of basic education and education for specific work for the indigenous peoples, that takes care of their particular needs, takes advantage of the natural and cultural potential of these peoples, and is respectful of their cultural differences.
- Inter-institutional Commissions for Education were created and are functioning. Operative Plans have been prepared for the follow-up and fulfilment of the objectives of the Project.
- Basic Education and Education for Work Entities sensitive and committed to work in favour of the indigenous peoples.
- Other entities related to human rights in general and indigenous rights in particular complement the strategy in relation to education to build good practices in the recognition of the indigenous rights and the practical application of Convention number 169.
- A frank and open dialogue has been established between several State institutions, especially in relation to the subjects of education and the indigenous peoples.

- Assistance and collaboration agreements have taken place between the Education entities and the representative organizations of the indigenous peoples.
- The National Policy on Employment and Decent Work in Nicaragua contemplates in its strategy support actions for the indigenous population, caring for their specific needs. In the same way, this is contemplated by the Sub-regional Employment Policy.
- Alliances between worker and employer organizations in Nicaragua have been strengthened, to support the National Policy on Employment and Decent Work.
- Issues to create alliances between employers' organizations and indigenous populations in Honduras have been detected. A frank dialogue has been opened between these entities.
- Beneficiary pilot indigenous communities and an indigenous population cared for, of approximately 3231 persons, who will receive certificates accredited by the Education entities.

Farm 2006
Source: Honduras. ETEDPI-Project

More positive aspects of the experience

- The project contributed to the improvement of education and the reduction of poverty of the most excluded and illiterate population of the country. Work was done with the most abandoned communities, with the most difficult access, communities where of course support and accompaniment is a higher priority.
- The transfer of the educational methodology for low income communities of the CENET has been carried out - the main product of the Comayaguela Education for Work Project - POCET of the ILO under the auspices of the Netherlands - adapting it to the needs and characteristics of the indigenous populations to innovate in a *methodology of education for work with indigenous populations.*
- Work has been done 'in situ', with technicians from the National Centre of Education for Work moving to live in the indigenous communities, adapting themselves to the way of life of the indigenous of the pilot communities and winning their trust and succeeding in making them actively participate in our process.
- The institutions of basic education and professional training have incorporated into their agenda the indigenous theme.
- We have innovated in the construction of a methodology of education for work, specific for the indigenous population, strengthening the links between basic education and education for work with income generation.
- For the first time the beneficiary population has an expertise that involves aspects of literacy and basic education tied to the generation of income through the training and labour qualification based on the natural and cultural potential that these peoples have.
- Practical actions were carried out that linked with the education and labour qualification; take care of the primary needs of food for the beneficiary population of the pilot communities, with the goal of promoting their food security. - The pilot communities in Honduras have suffered serious famines in 2001 and 2002.
- An active participation of the indigenous women in the education processes and in the productive projects has been achieved.
- The Project has involved the indigenous population of diverse ages, benefiting from children to elder adults in the activities executed.
- Involvement of other entities in our strategy to achieve the recognition of the territorial rights in the pilot communities.
- Building of good practices in the application of Convention number 169.
- A contribution to the fulfilment of the Standards and fundamental principles at rights at work, especially in the elimination of discrimination in the case of employment and occupation.

Weaker aspects of the experience

- The Project confronted inexperience on the indigenous topic within the Professional Training entities in Nicaragua and Honduras (INATEC and INFOP respectively), fortunately this was overcome and these and other entities are now duly sensitised.
- The Education entities are the entities that have fewer resources from the state budget, which constitutes a serious practical problem, even though there is a frank interest on their part, to follow-up on the initiated processes.
- Bad past experiences in the promotion of small businesses with productive activities that did not correspond to the needs of the indigenous population, and that on the contrary made their situation of food security worse, constituted factors of mistrust from the indigenous communities.
- The lack of experience of indigenous organisations to build processes. The integral installation of capabilities in the pilot communities required medium to long-term periods.
- Diverse problems and differences between the members of the councils of the indigenous organizations at the national level, difficult the good process of the programmed activities, this situation is the other side of the coin of the work we have performed with the local organizations in the pilot communities, with whom we developed an excellent communication and mutual cooperation.
- The short duration of the Project has not allowed the initiated process to consolidate. For example, in the programs of demonstrative action, not all the students were able to obtain the certificates of basic education, since normally the literacy and basic education programs last 3 years, so that many have left half-way through, only earning certificates of 2° or 4° year, as corresponds. In many cases modules and teaching materials were designed that will not be able to be properly validated because of the limited time.
- A systematic long-term work is required, to achieve the results we seek with regard to the participation of the indigenous women.
- The far location of the pilot communities, the lack of communications media that would allow fluency and, in general, the rural contexts of the experience, renders difficult to achieve the speed with which we seek the results.
- The presidential elections in Honduras which took place in November 2005 impose a particular dynamic to the state institutions that affects the good development and fulfilment of the times of implementation of the activities.
- The project design provided for simultaneous attention to the three major themes: education, employment and rights. This has worked well in Guatemala but in Honduras and Nicaragua it has been necessary to work in sequence dealing first with basic literacy and primary education, then rights (especially to land), then employment and income generation.

- A significant flaw in project design was to omit attention to issues of credit and financing for productive activities. Without this element, it is difficult to understand how educational and training opportunities can be transform into sustainable strategies for poverty reduction.

Tolupan Child
Source: Honduras. ETEDPI-Project

Factors that contributed to success

Consultation with the representative indigenous organizations:

- A relationship based on trust, the mutual respect and the reciprocity of the indigenous beneficiaries was the basis for the implementation of the activities. Visions, priorities and interests were reconciled, for example a requirement in the evaluation of our project is the measurement of incidence, an aspect not seen as a priority by the beneficiaries, as well as observations on the gender relationships, which can be viewed as interference in the indigenous communities.
- The strengthening of the indigenous beneficiaries was promoted with the purpose that they should themselves establish their own values and priorities. Emphasis was made during the process as well as in the results, to find strategies to confront poverty and discrimination.
- The visible local necessities felt by the beneficiaries in the pilot indigenous communities were attended.
- Close work with the local indigenous organizations was carried out, employing groups and social and organizational structures already in existence.
- The priority of the project was to promote the basic education linked to the education for work in order to establish and/or insure the basis for their subsistence, since before the creation of small enterprises with commercial products, the domestic basis of their nourishment had to be insured.

Who is our beneficiary population?

The number of beneficiaries in all cases and in all countries has been amply surpassed.

Honduras:

1.The indigenous Tolupan peoples that inhabits the Area of the Montaña de la Flor, in the municipality of Orica, in the department of Francisco de Morazán. The beneficiary tribes are: La Lima, Lavanderos, San Juan, La Ceiba and Guaruma.

45% of the Tolupan indigenous are illiterate: they occupy the first place in illiteracy in the country.

The Tolupan people are the most ancient indigenous population in Honduras: its ancestral territory is in the Department of Yoro.

The Tolupan settled in the Montaña de la Flor approximately in 1860, fleeing from the forced labour they were submitted to by the Governor of Yoro.

There are approximately 3.000 Tolupan indigenous living in the area of the mountain La Flor.

The Tolupan peoples are socially organized through Tribes led by a "cacique" (chief).

Their language: Tol, is spoken and preserved by the entire population of the Montaña de la Flor.

The Tolupan indigenous live in extreme poverty: they have a subsistence economy, planting mainly corn and beans for their self-consumption, with the support of a rudimentary technology. When the harvest fails, the Tolupan men must look for jobs as workers in the neighbouring farms that do not belong to the Tolupan peoples.

Some Tolupans work in basket weaving.

Serious famines have affected the area of the Montaña de la Flor in 2001 and 2002, the consequences being currently perceived with a high level of malnutrition and epidemics that have affected the population. The "Chagas" disease considered endemic by the WHO has infected 40 out of each 100 less-than-five-year-olds and 90% of the adults in the Montaña de la Flor. The infantile mortality is also high, out of every ten children: six die before reaching the age of one-year-and-a-half.

Their houses are built of wattle and dub with a dirt floor and a hay roof. They do not have latrines, drinking water, telephone or electricity.

The Tolupan communities in the Montaña de la Flor are of difficult access: their roads are almost impassable: some communities can only be accessed on foot.

Even though this population is the poorest in the country, paradoxically it owns an exuberant forest over which they exert a certain control.

In general, the total number of beneficiaries in the Montaña de la Flor is of 1,114 persons, grouped into 232 families.

Specifically, approximately 88 persons participated in the preparation and implementation of the productive and social projects.

Approximately 180 persons will receive the labour and/or complementary qualification as corresponds.

2. The Pech Peoples that live in the community of Santa María del Carbón, in the municipality of San Esteban in the department of Olancho.
These people occupy the third place in illiteracy in the country, 34% of its members are illiterate.
They preserve their language: the Pech, spoken by all the community.
Their houses are built of wattle and daub and manaca with dirt floors.
Their territory is framed by natural beauty. Rivers, thermal waters, and an imposing waterfall are found in the forest.
Their productive activity is the felling and clearing of trees, fishing and domestic husbandry to subsist. Their main crops are yucca (cassava), corn and beans from which they make their food.

The Pechs use the raw material provided by the forest to make handcrafts, specially the Tempuko (a long drum), the Arwa (a reed flute) and the Camacha (a maraca). The social organization of the Pech's rests on an extensive family. The woman participates very much in the economic life of her tribe. Women have been handcrafters, farmers, fisherwomen and healers.

In general, the total number of beneficiaries in Santa María del Carbón is 560 persons.
Approximately 56 persons participated in the preparation and execution of the productive and social projects.
Approximately 90 persons will receive labour and/or complementary qualification as corresponds.

Cristina of tolupan peoples
Source: ETEDPI-Project

Nicaragua

Indigenous communities of the North, Centre, and/or Pacific areas of the country

The beneficiary communities were: of Nahoas ancestry: Salinas de Nagualapa and Nancimi in the Department of Rivas; of Chorotega-Pacific ancestry: San Juan de Oriente, Monimbó and Nindiri in the Department of Masaya; of XIU ancestry: Sutiaba in the Department of León; of Cacaoperas ancestry: Matagalpa, the district of San Ramón and Matagalpa; of Chorotega Centre ancestry: Sebaco and San José de Cusmapa.

The indigenous peoples of the north, centre and pacific areas of Nicaragua are in a special situation of vulnerability due to:

- They have not been contemplated as indigenous peoples in the official census; hence, we only find incomplete and inconsistent statistical information.
- They have lost their ancestral languages and many of their differentiated cultural characteristics, and they have suffered a strong process of acculturation.
- The maps that illustrate the greater percentages of poverty and illiteracy in the country coincide with the communities where they live.
- They do not have a specific law that protects their rights, or laws of territorial delimitation, such as other indigenous peoples that live on the Atlantic Coast do.

The Beneficiaries in numbers:
205 indigenous Chorotegas - 82 women and 123 men - benefited by the Basic Education Program for Young People and Adults of the Ministry of Education, Culture and Sports -MECD.

In the Orientation and Labour Training Program of the MECD, the beneficiaries are 779 students, 330 women and 449 men; 22 teachers; 400

Craftsman of San Juan de Oriente
Source: Nicaragua, ETEDPI-Project

families: the clan of youngsters - made up of 50 indigenous, 35 women and 15 men -; the Association of Artists and Amateurs of Monimbó - conformed by 20 indigenous, 8 men and 12 women -; The Association of Artisans of Monimbó, conformed by 25 elder indigenous. Indirectly all the community was benefited, approximately 6000 beneficiaries 52% women and 48% men.

With the initiative of Friendly and healthy indigenous schools, 844 students and 38 teachers were benefited directly. Indirectly 25 community leaders -13 men and 12 women- were benefited and the consulting Councils of the Schools.

The Program of Occupational Strengthening of the National Technological Institute benefited 230 indigenous.

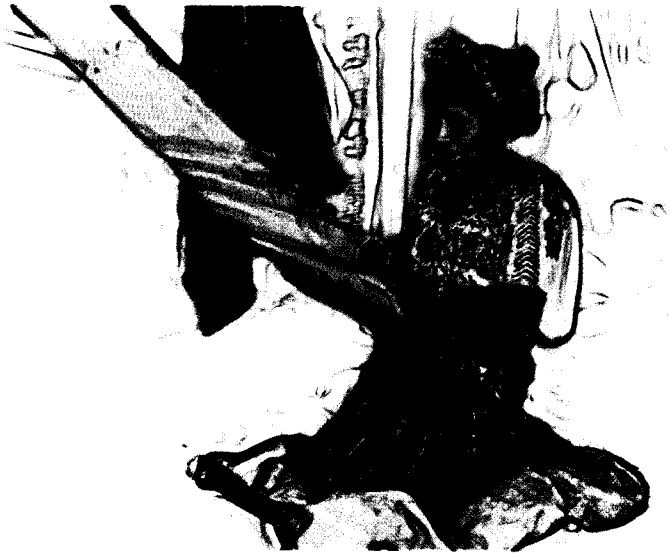
47 indigenous benefited with the Bonus Program of the National Tourism Institute.

Guatemala:

14 communities of the Q'eqchi' peoples, 5 communities of the K'iche' peoples, 2 Pokomchi' communities and 2 Tz'utujil, 1 Ixil community and 1 Mam community.

The beneficiary communities in this country are communities where the projects of community tourism, detected by the International Labour Office, are installed

All the above communities are identified as living in poverty or extreme poverty, the latter being mainly the ones in the Department of Quiché. In their majority they live off subsistence farming, in many cases cultivating corn on soils that are not apt for this, because of the steepness of their relief or the poorness in nutrients, which is why their monthly income for this type of activity does not surpass the US$75 for families made up of up to 10 people, and generally with



Weaver of Ixil Region
Source: ADIQK. Asociación para el desarrollo integral del Quiché Kumool.

educational levels that do not go further than 3d or 4th grade.

They are communities where the illiteracy levels are very high. they keep their language and preserve very strong cultural bonds.

These communities ha received the support of NGO's and in general of the international community to establish the community tourism projects.

The Beneficiaries in numbers:

- 180 literate persons in 7 indigenous communities. 108 of are women.
- 19 communities offering better quality in tourism services (which indirectly leads to a greater affluence of visitors) and a lesser external dependency with regard to administration and management.
- 27 communities with greater facilities to generate employment through tourism. thanks to the promotion of its projects. the fact of being part of a national entity of community tourism and the possibility of having access to a new form of employment. as tourism guide.
- Students of 10 indigenous communities are beneficiaries of the training offered by AK´Tenamit as sustainable tourism experts.

Thanks to the complementary support. the persons benefited with the training in tourism services and administration have gone up from 160 to 360 people.

Lessons Learned

The Projects to improve the levels of education addressed to the indigenous peoples. must consider the particularities of this population. in order to achieve a culturally compatible and socially relevant education.

The exclusion of the indigenous populations from the educational systems must be analyzed in a context of exclusion and fragility of their conditions of life and the current political force of their claims. in order to achieve the recognition of their collective rights. especially the territorial ones. It becomes important to offer juridical security over the lands and territories of the indigenous peoples.

In Projects of employment promotion and generation of incomes addressed to the indigenous population. one should be very careful with the issue of market oriented productive options. in many cases the concept of business for some families and/or indigenous tribes is not conceived with issues of benefits and profit. These projects must consider the natural and cultural potentialities that these peoples have.

In the Projects of promotion of employment and generation of income addressed to the indigenous population. it must first be insured that the basic food needs be covered. If this aspect is not covered. the efforts must be directed at taking care of this primary need.

The projects addressed to the indigenous population that contemplate programs and actions of direct support. required a specific

financial treatment, specially rendering of accounts, since the programs were developed in inaccessible places, where one does not have invoices and other legal documents available and other expenses not customary in the ILO programs were required.

The Education for the Indigenous peoples had to be structured over the transmission of integrated systems of holistic knowledge and rooted in the life force of the indigenous spirituality. The Purpose of this education, apart from contributing to the improvement of the quality of life and work of the population, also reflected the spiritual wealth of the indigenous view of the world as a source of wisdom and harmonic equilibrium between the human being and his territory or peoples.

For future projects addressed to the indigenous population it is necessary that the donors accept more durable and flexible commitments, adapted to the notion of time of the indigenous peoples and their rhythm. The projects must consider the productive time, since times in the communities are generally very different from those set by the International Cooperation. In many of the cases, gaps in the time to obtain the products happen. This is why it is recommended to have projects of a longer duration. It is required to be very careful not to affect the community life by trying to meet the objectives and finish the programmed activities. In order to achieve a sustainable result, the process as such, may be more important than a quantitative goal.

In Honduras, the counterpart organization, CENET, which is delivering basic literacy education and information about rights and traditional culture in the communities, has set up a system of resident instructors. They live in

Tolupanas Women
Source: Honduras. ETEDPI-Project

the indigenous communities for a continuous period of 20 days each month. The result was not only more efficient delivery of training and greater cultural sensitivity but also information and guidance on a whole series of issues, many of which go far beyond the scope of the project itself. The resident trainers also assist the indigenous communities in their contacts and negotiations with local government authorities and others. Ultimately, of course, the indigenous community representatives themselves need to be able to do this but the figure of resident instructor is an effective way of ensuring the transition to, and development of this outcome.

Respect for traditional indigenous values and methods of coming to decisions is vital to the success of this type of project and the best means of promoting project ownership by the beneficiaries. This is a critical factor for sustainability. Such participatory process, however, take time and these needs to be taken into account in project design and timing.

Good Practices

(i) The project did include the concept of decent work through cross-sectoral analysis in its processes and activities.

(ii) The project has promoted the fundamental principles set out in the ILO Declaration, especially with respect to discrimination, force labour, child labour and gender equality.

(iii) The project has certainly designed, promoted and implemented "good practices" in the application of Convention No. 169 through its implementation of strategies to give practical effect to the issues of traditional values, organization, land and other rights, education, vocational training, cross-border indigenous contacts and, above all, consultative and participatory strategies which are fully respectful of indigenous values.

(iv) The project has contributed considerably to achieving greater gender equality in the pilot communities both as regards access to benefits such as education and training and in the broader area of participative and democratic decision-making.

(v) The beneficiaries of the project are indeed exactly those foreseen in the design: the poorest and most socially excluded indigenous communities and especially the women and young people of these. The numbers of both individuals and communities benefiting directly from the project have in many cases exceeded the numbers set out in the project's indicators through well thought

out strategies of cooperation with, and support to, other international, national and NGO supported programmes with complementary objectives.

(vi) The participation of the indigenous and their organizations in every step of project implementation has been one of the most important achievements of the project. Emphasis on the promotion and greater gender equality has resulted in significant progress in the involvement of indigenous women not only in the educational and training activities but, even more importantly, in decision-making at the community level.

(vii) The project has applied innovative methodologies and strategies which link literacy training, basic primary education, vocational and income-generation training, all adapted to the cultural values and traditional decision-making processes of indigenous communities with a view to achieving sustainable poverty reduction.

(viii) A very significant achievement in all of the three countries covered by the project is to have convinced various key government and private-sector agencies of the real and potential value of greater attention to programmes for the indigenous.

(ix) Project execution has entirely respected the Jomtien Principles and the Dakkar Framework for Action (2000). Basic literacy and numeracy, primary education, adult literacy, gender balance and special attention to implementation of quality programmes defined by and relevant to ethnic minorities are all central to this project and achievements in all of these

Tolupan indigenous with traditional clothes (Balandran)
Source: Honduras. ETEDPI-Project

areas are already demonstrable.

(x) The project has contributed significantly to the creation of appropriate strategies, methodologies and didactic materials and these have been favourably viewed and adopted by both beneficiaries and counterparts.

(xi) The project represents an appropriate and effective mechanism for giving effect to many of the provisions of the *Indigenous and Tribal Peoples' Convention, 1989 (No. 169)* of the ILO, ratified by both Guatemala and Honduras.

(xii) The project has definitely and demonstrably contributed to a better understanding of indigenous peoples' needs in basic and work education amongst the authorities mentioned (essentially those directly involved in education and training).

(xiii) The project has contributed significantly to the creation of appropriate strategies, methodologies and didactic materials and these have been favourably viewed and adopted by both beneficiaries and counterparts.

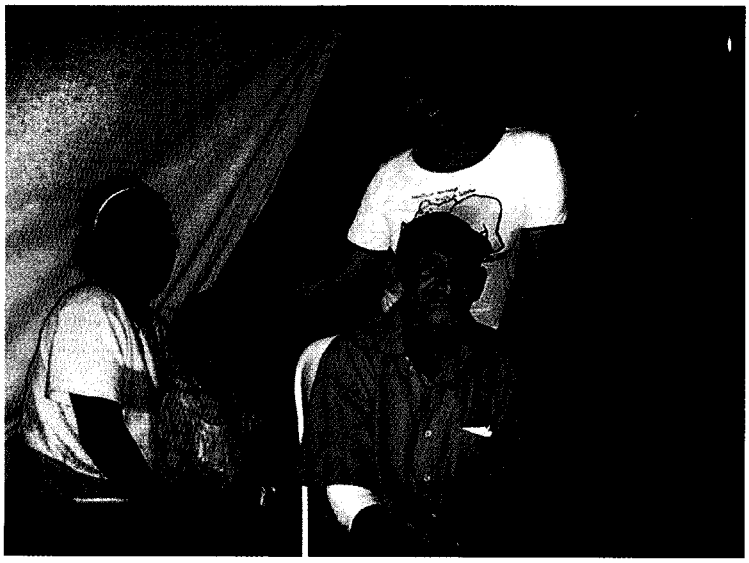
(xiv) The Project has made an effective and adequate management of funds, achieving with a limited budget and scarce time, a significant incidence on the selected pilot indigenous communities.

Recommendations:

- It is advisable to keep up the support to the pilot indigenous communities. We must continue to direct our efforts towards the consolidation of processes. A long-term support is required, considering more real times that allow the processes to consolidate, strengthen the successful experiences and provide follow-up to all the initiated actions.
- It would be very advisable to perform actions focused on achieving an organizational strengthening of the indigenous communities.
- A consistent support is necessary on a state level to build schools in the indigenous communities, since the problem we face today, will be the same for the next generations, since the children of today will not have possibilities of basic nor medium studies, and will be the illiterate adults of tomorrow. The solution of this situation is beyond the field of action of the ETEDPI Project.
- Follow up activities to the ETEDPI Project should include a strategy to provide, or at least facilitate, access to credit for individual and community beneficiaries so that they can derive economic benefit from the education and training the project has provided.
- It would be desirable that ILO-San José -which has generated important visibility and credibility in the field- can maintain support to indigenous peoples and organizations in the sub-region even after the project is finished. For this reason, united efforts are necessary to consolidate and extend activities in this

field and to face the challenge of improving indigenous peoples' life conditions, education and work in the sub-region

- Projects of this kind continue to be highly necessary, since the precariousness in the field of education and the income options that the indigenous populations of the benefited countries have, has been evidenced.



Chief of Montaña de la Flor
Source: Honduras. ETEDPI-Project

ETEDPI

ANNEXES

ANNEXE 1:

WHAT MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT WHEN CONSIDERING EMPLOYMENT POLICIES WITHIN THE INDIGENOUS PEOPLES ISSUE

Document Elaborated by Gabriela Olguín
Project Coordinator
Education for work,
Employment and Rights of the Indigenous Peoples
International Labour Office

The percentage of indigenous peoples in the Mesoamerican Region represents around 18% of the total population. However, the differences among countries are considerable, according to official censuses, 48% of the population of Guatemala is indigenous, 13.7 % in Belize, 1.7% in Costa Rica, 12.8% in Honduras, 7.6% in Nicaragua, 1.7% in El Salvador, and 7.8% in Panama[1].

Diverse data from each of the countries shows figures on the incidence of poverty within the indigenous population in the sub region.

In Guatemala, the incidence of poverty, total as well as extreme, is higher among the indigenous peoples than among the non-indigenous people. As far as homes go, 67.4% of all the native indigenous homes were in a situation of poverty (20.1% in extreme poverty), compared to 32% of the non-indigenous homes (4.9% in extreme poverty). Taking into account the number of homes in each case, it turns out that out of the total of poor homes in Guatemala in the year 2000, 57.3% were of Indigenous origin and 42.7% were of non-indigenous origin. In the case of extreme poverty, something like three out of every four homes in such a situation were Indigenous people (72.4%) and one non-indigenous (27.6%)[2].

The poverty report from the World Bank in 1995 estimates that 20% of the population on the Nicaraguan Atlantic Coast is poor and 61% extremely poor.

The geographical situation occupied by the Indigenous population of Honduras, in its great majority, is made up of small rural hamlets with fewer than 2000 people, and it coincides with the areas where the greatest poverty level is localised, according to the Poverty Map of the World Bank in 1988.

In El Salvador, 61 % of the indigenous population is poor, 38% live in absolute poverty, and only 1% of them have enough to cover their basic living conditions[3].

1 Information taken from the latest population censuses in the reference countries.
2 Sauma Pablo. Las desigualdades étnicas y de género en el Mercado de trabajo en Guatemala. ILO-January 2004.
3 Report on the Conditions of Living and Health of the Native Peoples of El Salvador. OPS 1998.

Guatemala: average work income in the main occupancy of the working population 10 years old and above, according to sector of occupancy, gender, and ethnic group, 2000
-quetzals per month-

Occupation Sector	total			indigenous			non-indigenous		
	A	M	W	A	M	W	A	M	W
All in occupancy 1/									
All	1.196,4	1.369,5	857,0	727,2	847,5	476,4	1.453,4	1.664,6	1.052,8
Working non-agr. formal	1.984,9	2.188,3	1.558,1	1.227,6	1.312,1	939,9	2.166,3	2.436,2	1.655,3
Working non-agr. informal	838,0	1.171,0	499,1	608,3	921,1	344,4	984,1	1.307,2	613,6
Working agric.	742,0	745,7	713,3	623,7	605,6	762,3	862,6	888,9	664,1
Salaried 2/									
All	1.232,3	1.259,1	1.154,4	757,1	786,6	645,6	1.461,2	1.508,8	1.338,2
Working non-agr. formal	1.812,0	1.944,0	1.534,1	1.175,7	1.230,9	977,4	1.963,6	2.147,3	1.617,4
Private sector	1.707,0	1.830,6	1.423,8	1.074,0	1.133,7	866,9	1.856,7	2.019,5	1.515,1
Public sector	2.179,9	2.393,6	1.838,7	1.522,7	1.552,1	1.403,3	2.340,4	2.683,1	1.887,6
Working non-agr. informal	799,6	925,0	480,7	616,8	784,6	278,6	918,4	1.006,3	654,8
Working agricultural	616,2	595,5	759,0	574,8	528,6	899,1	656,1	660,2	628,1
Non-salaried 3/									
All	1.130,1	1.665,7	568,0	683,2	987,9	370,5	1.437,1	2.122,7	706,4
Working--non-agric. formal	4.286,6	5.491,4	1.867,3	1.873,6	2.506,8	639,2*	4.911,7	6.255,1	2.193,4
Working non-agr. informal	861,1	1.453,0	504,1	603,2	1.091,5	364,4	1.023,0	1.636,5	603,4
Working agricultural	1.048,9	1.097,6	556,4	732,2	770,9	359,4	1.419,4	1.476,3	810,1

A = All the persons: M= Men: W= women.
1/ Excludes domestic service and non-remunerated workers.
2/ Excludes domestic service.
3/ Self employed and employer.
* this average is not trustworthy.
Source: Estimation as of ENCOVI 2000.

Employment amongst the indigenous population is characterised in the region by its minimal incomes, unemployment, and underemployment, due to their low level of education and poor professional training and due to the forced insertion into a market in conditions of dependence, such as that of wage earners (hirelings) or small producers of agricultural goods.

The occupational profile of the indigenous population in the region is difficult to determine, given the scarcity of information pertinent to this issue. In general, we can affirm that the jobs they undertake are those with the greatest hardship: the most dangerous, the most monotonous, and the worst paid jobs.

In **Guatemala**, there is a great imbalance in the collection of work incomes, since for the same categories, indigenous people get lower wages, compared to non-indigenous people, and women get lower wages compared to men[4]

4 Sauma Pablo, as above.

Guatemala: average work income in the main occupancy of the working population 10 years old and above, according to sector of occupancy, gender, and ethnic group, 2000
-quetzals per month-

Occupation Sector	total			indigenous			non-indigenous		
	A	M	W	A	M	W	A	M	W
All in occupancy 1/									
All	1.196,4	1.369,5	857,0	727,2	847,5	476,4	1.453,4	1.664,6	1.052,8
Working non-agr. formal	1.984,9	2.188,3	1.558,1	1.227,6	1.312,1	939,9	2.166,3	2.436,2	1.655,3
Working non-agr. informal	838,0	1.171,0	499,1	608,3	921,1	344,4	984,1	1.307,2	613,6
Working agric.	742,0	745,7	713,3	623,7	605,6	762,3	862,6	888,9	664,1
Salaried 2/									
All	1.232,3	1.259,1	1.154,4	757,1	786,6	645,6	1.461,2	1.508,8	1.338,2
Working non-agr. formal	1.812,0	1.944,0	1.534,1	1.175,7	1.230,9	977,4	1.963,6	2.147,3	1.617,4
Private sector	1.707,0	1.830,6	1.423,8	1.074,0	1.133,7	866,9	1.856,7	2.019,5	1.515,1
Public sector	2.179,9	2.393,6	1.838,7	1.522,7	1.552,1	1.403,3	2.340,4	2.683,1	1.887,6
Working non-agr. informal	799,6	925,0	480,7	616,8	784,6	278,6	918,4	1.006,3	654,8
Working agricultural	616,2	595,5	759,0	574,8	528,6	899,1	656,1	660,2	628,1
Non-salaried 3/									
All	1.130,1	1.665,7	568,0	683,2	987,9	370,5	1.437,1	2.122,7	706,4
Working--non-agric. formal	4.286,6	5.491,4	1.867,3	1.873,6	2.506,8	639,2*	4.911,7	6.255,1	2.193,4
Working non-agr. informal	861,1	1.453,0	504,1	603,2	1.091,5	364,4	1.023,0	1.636,5	603,4
Working agricultural	1.048,9	1.097,6	556,4	732,2	770,9	359,4	1.419,4	1.476,3	810,1

A = All the persons: M= Men: W= women.
1/ Excludes domestic service and non-remunerated workers.
2/ Excludes domestic service.
3/ Self employed and employer.
* this average is not trustworthy.
Source: Estimation as of ENCOVI 2000.

For some decades now, poverty and insecurity in the indigenous peoples' settlement areas have forced many of them to work as farmhands in coffee and banana plantations and sugar mills.

In **El Salvador**, the indigenous peoples' survival is based upon an agricultural economy of subsistence, producing corn, beans and other crops in small, mostly rented parcels of land. These crops are the basis of their traditional diet. Others have had to place themselves as farmhands during the planting or harvesting season.

The breeding of untreated farm animals is common and at a lower scale, some still have coffee plantations. In addition, quite a few communities manufacture handcrafts such as basketwork, rope work, cabinetwork, pottery and others.
In general, the age of the productive population ranges between 8 and 59 years old and the technology mostly employed is traditional.
In the last 100 years, the indigenous peoples have been disturbed by the exploitation of coffee farms, mainly in the western part of the country and concerning the east, by the planting of cotton (for several decades) and sugar cane and cattle farms.
Given the lack of arable land and other means of production, these peoples are facing an alarming state of poverty and socio cultural and economic negligence that comes, basically, as the result of the loss of their resources and of the lands that were once the means to their survival.[5]
Concerning their access to lands, 37% of the producers can count on 3% of the arable land and they do not obtain from it the minimum to survive; 59% have access to 17% of the land and they are incapable of accumulating any capital. This is why they are dedicated to other activities, besides agriculture. Producers with a trading surplus amount to 3.85% and they have access to 10% of the land, whereas 0.15% of all the producers are dedicated to commercial farming and they own 70% of all the arable land.
One of the main problems is the concentration of lands, followed by juridical insecurity.[6]

In **Panama**, labour amongst the indigenous peoples constitutes, most of the time, a source of production to subsist and not to generate income or to generate paid labour. The unemployment index is of only 2% among the indigenous men, 4% among the indigenous women. Sixty percent of all the income derives from employment, where self-employment amounts to 40% of the work income produced. The agricultural sector, being even the main source of work, does not constitute an important source of income, in spite of the fact that farms employ indigenous workers (especially Ngöbé and Buglé).

An important piece of information is the lower hourly wage paid to the indigenous workers, as opposed to the non-indigenous, the formers' is 32% lower, which may indicate a certain amount of ethnic discrimination.[7]
Looking at the graph below it can be deduced that the higher the employment rate in the agricultural sector amongst the indigenous communities, the lower the per capita income level is, since production is destined more too self consumption than to selling.

5 Perfil de los pueblos indígenas en El Salvador. Banco Mundial, February 2003
6 As Above
7 Perfil de los pueblos indígenas en Panamá. Banco Mundial, March 2002

Employment and Income generated by the agricultural sector, by people

Peoples	Agricultural sector employment (%)	Agricultural sector income (%)	Agro-production for sales (%)	Per capita income US$
TOTAL		**27**	**43**	**2237**
Non indigenous		26	51	2407
Indigenous	**50**	**33**	**11**	**693**
Ngöbé y Buglé	65	30	8	395
Kuna	28	23	13	1393
Emberá yWounaan	45	52	21	762

(*) It refers to internal production, not to agro-employment in farms or remunerated
Source Vakis and Linder (1999)

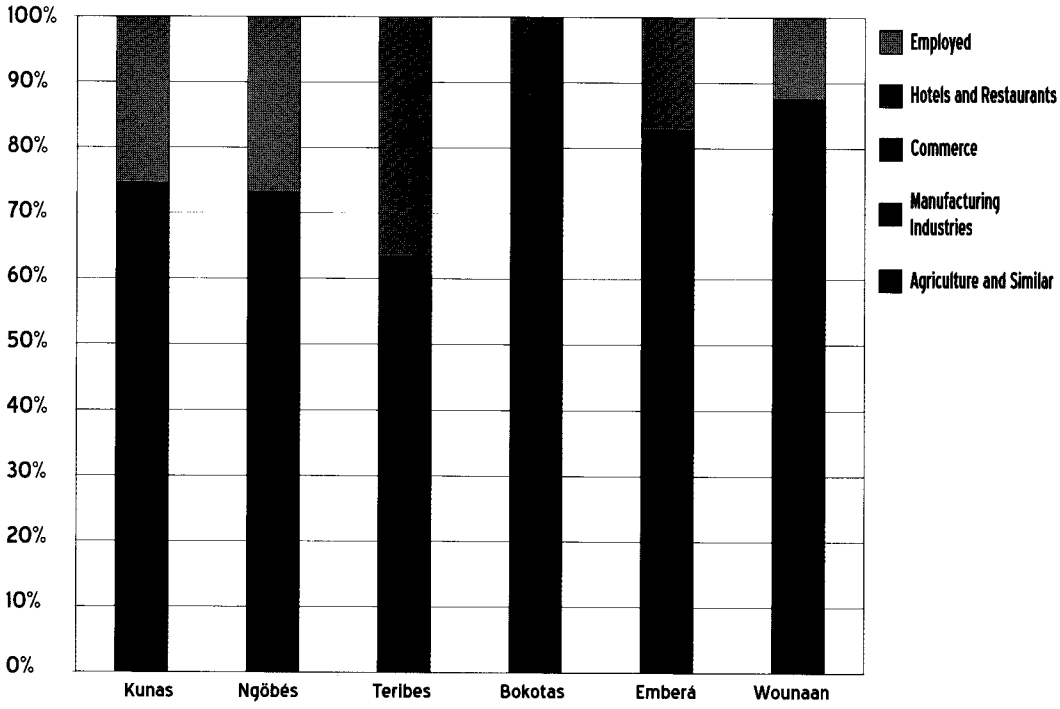
Besides agricultural market-related activities, such as handicrafts and some agricultural production, the insertion of the indigenous population into the market economy is reflected by the use of indigenous work hands outside their natural environment or their territory. Somewhere around 15 000 indigenous individuals have worked, as of 1990, as employees nationwide, of those, 65.6% (10.231) are Ngöbés. The main sources of employment are the banana farms of Bocas del Toro, the coffee and cattle farms and the sugar mills.

The Kuna work more in the restaurant, commerce and hostelry related activities and as government employees. The arts and crafts are of great importance for the indigenous women and in many families, the selling of such products constitutes the main, or even the only source of income.[8]

Seventy percent of the employed Embera population is dedicated to agriculture from which 83.9% are men.

8 The Mola (MORRA in the Kuna tongue - the traditional knowledge of this people) has been recognised as intellectual property of the Kuna People. The use or exploitation of this technique has to mean a material profit for this population.

INDIGENOUS POPULATION OCCUPANCY



SOURCE: Perfil de los Pueblos Indígenas de Panamá. 2002. Elaborated with data from the National Censuses 1990. Dirección Nacional de Estadística y Censo de la Contraloría General de la República.

In **Honduras** the coffee plantations in Copan, Santa Barbara and La Paz are kept by Lenca and Chortí work hands; the cattle and coffee farms in Yoro receive Tolupan seasonal workers.

In the coasts and lagoons of the Mosquitia Region the "Buzos", divers, as they are commonly called, are in great demand for catching lobster and shrimp, and are the best paid daily, but they are plagued by dangers, risk of illness and constant sick leaves, due to the unsafe work conditions they have to deal with.

On top of everything, salary-generating jobs have been introduced in the heart of the tropical forest, down the course of the rivers Plátano, Sico, Patuca, Guayape, etc., due to gold prospecting in their streams during the summer. It is common to find Indigenous people or Ladino peasants with washtubs and special engines extracting sand and washing the gold in its natural state.

The Indigenous population most dedicated to this trade are the Chortí, precisely because they are the ones with the least communal land. They are followed by the Lenca in the forestry

business. these are the community with the greatest number of salaried jobs. involved in the exploitation of pinewood. working as chainsaw men: also. the Tawahka are noted for their mining. and for their fishing skills. the Garifuna.

It is evident that the most common form of labour undertaken by all these peoples is of the familial-individual sort. However. it is also common to find Solidarity Work schemes amongst the indigenous people in Honduras: It is a sort of voluntary cooperation on the part of members of a given family in favour of another family who is undertaking a determined enterprise. This form of cooperation is also called mano vuelta ('upturned hand': practiced amongst Lencas. Misquitos. Pech). the work is collective. but the crops are individually collected and taken away (Chortís): they also do bartering (the exchange of a product or good for another). This modality is stronger among the Miskito and the Chortí. mostly in the building of dwellings and tilling the land.

Labour Migration

In other cases. the indigenous populations in the sub region have had to emigrate to the urban centres where their wide disadvantages force them to undertake unstable. low quality underpaid jobs. Within this context. they combine strategies such as having seasonal salaried jobs in agro industrial facilities or self-paid activities. such as street vending.

Moreover. the flow of seasonal populations who emigrate. even from one country to another to work in the coffee or banana plantations and sugar mills among others. is utterly fathomable. This is due to the presence of high indexes of child labour and of health risks due to constant contact with toxic substances. and in general. because of the control exerted by their surrounding rural environment. which in some cases. denies them the possibility of syndicating themselves for protection.

In addition to that. the flow and ebb of seasonal population is common in those communities where the inhabitants offer themselves as Work Force (of seasonal or temporary nature). The jobs offered to these people are usually dangerous due to constant contact with toxic chemical agricultural substances.

In **Panama**. the Ngöbé and Buglé in their areas of origin are preferably subsistence producers: their routine has suffered great deterioration due to the constant temporary emigrational processes. the degradation of their lands and the cultural changes that they are going through. Some incomes come from the cultivation of coffee and cacao. besides the handcrafts. Some families possess some cattle. used mainly for self-consumption.

Their insertion into the national economy shows trends of proletariatisation sometimes permanent, other times temporary.

Such is the case of the banana, coffee and cattle farm workers. For the 1990 census, 10.231 indigenous people (65.6%), out of 15.607 indigenous people listed as employees, are Ngöbés, and from those, 34% were eventual workers and 10.5% were listed as government employees.[9]

In **Honduras** most of the indigenous population does not implement labour migration as their main common survival strategy; just the Lenca and Miskito keep migrating into adjoining areas, looking for temporary or seasonal work.

The phenomenon of international migration is associated mainly with the Garifuna. These people have historically been migrating due to different reasons. Just to mention some, the Honduran Garifuna migration to the U.S.A. is high, if compared to their total population; 50.000 of them have left, that is about half of the total population. This phenomenon greatly affects the local communities, but this has not been studied thoroughly enough, so there are no clear figures as to the amount of remittances sent into the country by the émigrés.

There is, nevertheless, some migration towards the urban centres, areas of capitalist development, people looking for work, but most of the indigenous population still live in the rural areas.[10]

This context of social exclusion, in which the original inhabitants of this sub region find themselves, limits their opportunities to have access to good, decent jobs and must be analysed within a specific context on the vulnerabilisation of the collective rights of the region's indigenous peoples.

This situation is the result of different phenomena of social, economic, political and cultural characteristics; all related to one another. Among other identifiable causes, we have the following ones:

-Low employability on the part of the indigenous people. This, due to their deficient access to good education and professional training, as well as their ultra-high illiteracy rate;
-The persistent social and cultural discrimination and the huge differences that the indigenous population faces concerning access to the productive resources, economic opportunities and public services;
-Their limitations when trying to get profit out of their main resources for subsistence, such as land ownership, their territories, and their natural resources;
-The proliferation of economic projects that seek the improvement of the indigenous

9 Perfil de los Pueblos Indígenas en Panamá. Banco Mundial. March, 2002
10 Perfil de los Pueblos Indígenas de Honduras. Banco Mundial. March, 2002.

communities' living conditions through great investments which in the end affect negatively their agricultural production, provoking the consequent loss of their lands, and ends up relegating them from any possibility of development.

-The indigenous women on the other hand, suffer additional generic discrimination in their dealings and the opportunities that arise to develop their own social and economic initiatives. The scarce access to land ownership, through direct inheritance and the elevated rate of illiteracy and morbidity, constitutes a heavy burden that causes a series of social and familial inequities.

-The indigenous peoples' occupational profile has an important generic component, while the men have access to jobs which allow them to have better work mobility, the women in the sub region's countries have access to domestic labour, mostly in the cities, or as temporary agricultural employees, or in maquilas -textile assembles-, or as artisans.

The despoiling of their ancestral territories and lands, the undertaking of diverse projects directed towards the exploitation of the natural resources found in their lands, and generally speaking, the restrictions concerning the possession of territorial property have incremented the levels of poverty in the area, causing the increment of the risk of getting into difficult coercive situations. Numerous instances depict the mobilisation and utilisation of indigenous work hands in the sub region, for purposes of economic furtherance.

Cases where indigenous women are hired through the so-called "Enganche" ('Hitching') System are known to happen in order to get women to work in either traditional or new-crop plantations. Cases where labour is secured under precarious conditions, with lower-than-legal minimum wages, no social security benefits nor complying with the minimum basic regulations, employment stability or work conditions: all of which is done through intermediaries who, in most cases offer deceiving working conditions and charge a percentage of the workers' salaries to keep it themselves.

In Guatemala, this topic has been documented partially, mainly affecting the members of Indigenous communities, with women and children being the most directly harmed.[11]

A growing phenomenon is the employability of Indigenous women in *maquilas* - textile assembles- and clandestine workshops where the work environment is generally lacking in health conditions and safety measures.

The high risks that the Miskito divers in Nicaragua and in Honduras face daily, when industrially extracting lobster: the unfair working situations of the Indigenous workers in runaway shops and clandestine workshops all clearly show the precarious working conditions that the members of the Indigenous communities have to deal with.

11 Informe del Relator Especial de Naciones Unidas para los Pueblos Indígenas. 2003.

The natural connection between the Indigenous Peoples and Protected Areas

There are areas that lie within national lands that make up an important category named Protected Areas. Inside these areas, we find the following subcategories: Biosphere Reserves, Wild Life Reserves, Natural Monuments, Biological Reserves, Insular Areas within the National Territory and Marine Parks. Most of these subcategories, such as the biosphere reserves and national parks, are quite near the territories that belong to many Indigenous communities or are inserted amidst them.

Education and Illiteracy of the Indigenous Population

The exclusion of the Indigenous communities from the educational system manifests itself through the high indexes of illiteracy and the low number of years in school that they manage to finish, especially where secondary school and higher studies are concerned.

The generalisation of primary school education, as mandatory and free, constitutes one of the fundamental elements of a policy of treatment equity in employment and occupancy within the community.[12]

The exclusion of the Indigenous communities from the educational system manifests itself through the high indexes of illiteracy and the low number of years in school that they manage to finish, especially where secondary school and higher studies are concerned.

EDUCATION: inequalities on the Indigenous Peoples in comparison to the rest of Salvadorian Society, 1999

Indicator	National Average	Indigenous peoples
Illiteracy (10-65 years old)	21,5%	35,24 UNICEF 40,5% WHO
Schooling-Net Rate 1-6 years old	·	38,6 UNICEF
Schooling-Net Rate 7-9 years old	·	14,21 UNICEF

In **Honduras**, the education and illiteracy indicators for those communities are alarming: only 34% of the pupils finished primary school in 1990, average schooling is of only 4 years long and illiteracy stays at a steady 28%. The internal deficiency of the primary school system affects secondary schools, only 65% of all the pupils enrol in high schools and of these, only a third manages to finish the mid levels.[13]

12 In accordance to Recommendation # 111 on Discrimination in Employment or Occupancy.

13 Pobreza étnica en Honduras. Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario. Banco Interamericano de Desarrollo. 1999

Illiteracy rates by Indigenous peoples[14]

Indigenous Peoples	Illiteracy Rate
Garifuna	9%
Isleño (Islander)	4%
Tolupan	45.9%
Pech	34%
Misquito	22.8%
Lenca	32.6%
Tawakha	25.7%
Chortí	36.4%

In **Panama**, the proportion of illiteracy is of 15% in the rural areas, it is of 3.3% in the urban areas and of 44.3% for Indigenous communities.

The Ngöbé and Buglé show the highest illiteracy rate (36%), followed by the Embera and Wounaan (25%). The gender gap is easy to spot here as well, as the rate of illiteracy among women is of almost 40%.

Schooling amongst the Indigenous communities reaches an average 5 years for men and under 4 years for women. Nevertheless, the tendency is to increment the number of schooling years because of what has been observed among the 18-to-39 year-old groups. When the study was conducted, it was observed that nearly 16% of Indigenous children between ages 6 to 11 were not enrolled in primary schools, increasing the rate to half of the children, amongst those who only speak their native indigenous tongue.[15]

Educational characteristics by peoples

Peoples	Illiteracy (%)	Schooling (years)			Current enrolment in primary(*)
		Total	men	women	
TOTAL	**8**	**8.1**	**7.9**	**8.3**	**92**
Non Indigenous	6	8.4	8.1	8.7	93
Indigenos	**30**	**4.5**	**5.1**	**3.9**	**84**
Ngöbé & Buglé	36	2.8	3.2	2.8	81
Kunas	20	6.8	7.3	6.3	88
Emberá & Wounaan	25	3.6	5.3	3.7	87

(*) The enrolment rate is calculated for school-aged children
Source: Vakis and Lindert

14 Data presented by the *Secretaria de Estado in the Despacho de Trabajo y Seguridad Social* in Honduras, within the framework of the Interinstitutional Meeting of the Project. Education for work, employment and rights of the indigenous peoples of the International Labour Office. October 2004.

15 Perfil de los Pueblos Indígenas de Panamá. Banco Mundial. Marzo, 2002

The Indigenous occupational profile has an important gender component, while men have access to jobs that give them higher work mobility, women in the countries of this sub region have access to work as paid domestic labour in the city, or as temporary agricultural workers, or in *maquilas -textile assembles-*, and, sometimes, as artisans.

Domestic workers in Guatemala are characterised for being mostly young, Indigenous, poor women with scarce or no formal education.

In Honduras Indigenous women are directly related to agricultural labour on a par with the men, as is the case of the Lencas; in the case of the Garifuna, the women are in charge of the agriculture and the men are dedicated to fishing or salaried jobs, the more unstable activities.

The Indigenous peoples' vulnerability before Market Forces

Globalisations in general and economic globalisation in particular have influenced every aspect of the Indigenous communities' lives, exacerbating the indigenous communities' vulnerability before the onslaught of Market Forces. The speed and intensity of the changes has generally not allowed time for any fruitful adaptation.

The presence of external factors, alien to the local culture, has made evident the dysfunctional nature of communal organisations when facing, with any possibility of success, the presence of marketing agents or agents representing the State. Often, the indigenous peoples are subjects of abuse on the part of intermediaries, or they lack the technological capacity to keep up with the quality demands of the Market. Many times, they do not have enough financial resources that will allow them to increase their competitiveness or they might not have the capacity to produce in sufficient volume to become competitive.

The development of road infrastructure which allows for the massive invasion of non-indigenous people into their lands as settlers, the advancement of cattle farming and the exploitation of their forests and non-renewable resources, taken from the subsoil (hydrocarbons and minerals), rank among the most important exogenous factors.

The low level of education, the lack of legal and technical training and their organisational weaknesses all make negotiating their rights a difficult matter, the same goes for the promotion of economic alternatives and interaction with the State, with the rest of the national society and with several other external factors, such as the private business sector.

There is, generally speaking, a legal basis in support of the Rights of the Indigenous Peoples to insure the correct utilisation of the natural resources. Even though the State grants itself the rights of utilisation and profit from the subsoil's resources in every Latin-American country,

there are ways for the Indigenous peoples to participate of the benefits that these resources produce.

> ARTICLE 15. Convention number 169
> 1. The rights of the peoples concerned to the natural resources pertaining to their lands shall be specially safeguarded. These rights include the right of these peoples to participate in the use, management and conservation of these resources.
> 2. In cases in which the State retains the ownership of mineral or sub-surface resources or rights to other resources pertaining to lands, governments shall establish or maintain procedures through which they shall consult these peoples, with a view to ascertaining whether and to what degree their interests would be prejudiced, before undertaking or permitting any programmes for the exploration or exploitation of such resources pertaining to their lands. The peoples concerned shall wherever possible participate in the benefits of such activities, and shall receive fair compensation for any damages which they may sustain as a result of such activities.

In spite of all the legal advancements, not many examples can actually be mentioned, of fair utilisation, on the side of the Indigenous peoples, of the natural resources that are found within their territories.

What are the Indigenous groups' possibilities for economic development in a way that the value of their knowledge on the traditional utilisation of the natural resources is not denied to them?

Because of their traditional sets of values, the Indigenous peoples many times reject practices demanded by Market economies, such as: 1) savings surplus production for investment return, and the use of credit with interest payments. 2) The economic components of the Market and the Indigenous peoples' cultural elements must be considered simultaneously in order to get whole communities involved in the changing process.

The promotions of a steady, controlled, merge of the Indigenous peoples' economy with the Market economy and with the new financing mechanisms must take into account the Indigenous cultures' special traits.

The lack of good access to natural resource utilisation has frequently made it impossible for the subsistence economy to continue and it has impeded the execution of adequate changes that will boost it towards the Market economy. It is within this context of socio-economic void where many Indigenous communities have sought options that will allow them to continue enjoying, not only access to their own resources, but also to the possibility of exploitation

in a way that is congruent with their culture. As the Indigenous peoples continue to acquire territorial rights, their main worry is that of establishing an alternative model of development that will integrate their communities into the national market economy, meaning that they will be beneficial, sustainable, environmentally convenient, and preserving of the communities' values.

The question that now comes up is: **What real chance do the Indigenous peoples have, in order for them to be able to establish a sustainable relationship with the Market economy, capable of satisfying their newly acquired material needs, neither sacrificing their economic security nor the basis for resource availability to their future generations?**

The Market forces and some endogenous factors such as demographic growth, sedentarisation, and loss of values, result in a growing need of monetary income in order to be able to face payment for the goods and services that the market offers. The Indigenous peoples generally exert very little control over the utilisation of their resources due to external factors, such as the ever-present oil, mining and wood cutting companies, and the colonisers who exploit the resources that the Indigenous peoples need for their own subsistence.

In most cases, both public and private investments, national or international, in the form of concessions, come to the Indigenous territories in an extraneous way concerning the indigenous peoples or as an alienating factor for them. The foreign capital is invested in great energetic projects, the exploitation of hydrocarbons, minerals and wood, as well as on projects of road infrastructure. Hands are required to build the roads, non-qualified work hands for hydrocarbon exploitation, service personnel for the eco-tourism projects, or on occasions, as providers of traditional knowledge for bio ecological prospecting.

Genetic resources. One of the most complex topics from the point of view of its legal treatment is that of the protection of their genetic resources. Its complexity reaches special levels in reference to the Indigenous people's traditional wisdom. Biological prospecting is the exploration, selection and extraction of the biological diversity in search of genetic and biochemical resources with Market value, for development of new medicines, agricultural products or cosmetics. During the last decade, increasing interest of avid pharmaceutical companies, biotechnology businesses and intermediaries in search of new products has now turned on Indigenous peoples' lands and territories with potential market value.

This kind of prospecting has shown to be much more effective if it goes hand in hand with the utilisation of the Indigenous peoples' own traditional knowledge. This effectiveness is based on a reduction of economic cost and a reduction of the research process (RAFI 1997) On many occasions, this knowledge has been implemented without any previous information on the actual use that was to be given the new discoveries, thus depriving the Indigenous people's communities of adequate monetary retribution derived from the use of this knowledge.

In the same way, it has happened many times that the bio prospecting activities have taken place inside of an Indigenous people community territory without the community's previous consent.

Currently, some Indigenous peoples' communities are exploring new means to consolidate their rights over their knowledge on traditional biotechnology.

Flora and Fauna. Concerning Flora and Fauna legislation, three main dimensions that are worthy of analysis can be identified: the ownership of the resources and the management, the handling and usufruct of such resources. These dimensions acquire, in the practice, various configurations, depending on if the resource is located within the Indigenous people's legally recognised territory, in territory traditionally occupied by the Indigenous community but which has not been legally recognised, or else, in overlapping areas between the community's territory and the protected areas.

What kind of employment has been proposed to the members of the Indigenous peoples?

-Decent work, compatible with the dispositions on Agreement No. 169[16]

-A decent work based on ways of self development that come from the utilisation and administration of the natural and cultural resources found in their territories

-A decent work which will strengthen the capabilities and skills of a particular population, so they are able to live from the utilisation of their land, the conservation of their species and enjoying the privileged usage of the biological and genetic properties of plants and animals in their homelands, all based on the respect towards traditional knowledge and productive practices.

-A decent work, which will consider the available workforce, the population's aptitude for the labour at hand, and also the disastrous effects that any brusque change might have, affecting the population's daily living or working habits, compromising the up keeping of their social status. These are all factors that any administration should take into account to resolve the problems currently faced in the economical development of underdeveloped territories and in particular, b) the establishment of non-autochthonous elements in those territories, if need be.[17]

-A decent work, which will harness the human, the natural, the tangible and intangible cultural potentials of the sub region's Indigenous populations and that, will produce revenue in the form of living and working benefits for this segment of the population.

16 Ratified by Honduras, Guatemala, and Costa Rica

17 According to Recommendation concerning Indirect Compulsion to Labour

Minimal conditions to achieving a decent work for members of indigenous populations:

-Allowance of enough government budget money in order to provide the basic services (education-health) to this segment of the population.
-Recognition of the basic collective rights of the Indigenous peoples. (Land and territory: cultural and social organisation. as well as control over their own economic development)
-In some cases. guaranteeing the safe distribution of food among those Indigenous communities that are in a state of extreme poverty.
-Taking into account the Indigenous peoples' comparative advantages. which other poor segments do not have. (Management of the natural resources. their tangible and intangible cultural potential)
-Reinforcement of the programmes for land and territory certification. inscription. and reparation in favour of the Indigenous peoples. The extension of the programme on massive land inscription with the purpose of increasing production and productivity of the ethnic groups through greater access to the landownership. and better distribution and benefits from the land resource. This programme includes the inscription of areas expropriated and recuperated by the State. The extension of certificates is included here in order to further the communities' functional habitat and their lands' and reparation.
-The increment of the coverage of programmes on access to farming lands. through Market and support mechanisms to further the development of production projects.
-Active incorporation of the Indigenous peoples into the management and utilisation of the Natural resources inside their territories.
-Respect for the traditional decision-making structures within the community. according to their traditional values.
-Consideration for Indigenous women's specific needs in the egalitarian distribution of benefits created by income-generating projects. Recognition of the Indigenous women's contribution in overall productive activities through access to landowning.
-Avoidance of subsidies and. on the contrary. emphasis on the current efforts to improve productive activity inside the communities themselves.
-Transference of financial resources directly into the communities: setting up systems to further wide participation.
-Continuous and close-knit cooperation between the authorities in charge of the fight against discrimination in employment and occupation and the authorities in charge of the fight against discrimination in other sectors. so that they can actually coordinate the adopted measures.
-Generalisation of free. mandatory primary education. This constitutes one of the fundamental elements of a policy of treatment equity in employment and occupancy.[18]
-Promotion of efforts to achieve some kind of professional training. adequate to their

18 In agreement with Recommendation concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation

particular needs and circumstances.[19] Increment of the offering of professional training programmes offered by professional training institutions in the sub region to further the training geared towards productive activity.

-In order to achieve the generation of an income in the Indigenous communities, it is necessary to get adequate protection of the Indigenous people's traditional wisdom, and fair and adequate distribution of the benefits derived from the utilisation of such wisdom.[20] Promotion of the assistance to the governments in the development of legislation and creation of mechanisms to insure that that traditional wisdom and its most ample usage are respected kept and maintained. Making sure that when private and public institutions are interested in the utilisation of such wisdom, or in the prospecting of the natural resources in Indigenous community or territory for a benefit, they get the previous informed approval of the Indigenous Community and define the agreements as to the distribution of profits.

-Trading exchanges under fair conditions. Trading networks that avoid the abuse of intermediaries. Technological support to improve the productivity and quality of their products.

-Fair and accessible credit, to afford quality raw materials and improve infrastructure.

-Legal organisational and administrative assessment of the processes of production. Legal assessment in accounting and marketing.

19 In agreement with Convention number 169 Part. specially vocational training, handicrafts and rural industries. Article 22. 1. Measures shall be taken to promote the voluntary participation of members of the peoples concerned in vocational training programmes of general application. 2. Whenever existing programmes of vocational training of general application do not meet the special needs of the peoples concerned, governments shall, with the participation of these peoples, ensure the provision of special training programmes and facilities. 3. Any special training programmes shall be based on the economic environment, social and cultural conditions and practical needs of the peoples concerned. Any studies made in this connection shall be carried out in co-operation with these peoples, who shall be consulted on the organisation and operation of such programmes. Where feasible, these peoples shall progressively assume responsibility for the organisation and operation of such special training programmes, if they so decide.

And Recommendation concerning Vocational Training (107)
The public authorities and the various public and private bodies in each country which deal with training should, while allowing free play to initiative and ensuring adaptability to the requirements of the different branches of economic activity, regions and localities, co-operate in developing fully co-ordinated training facilities (8) In developing the fully co-ordinated training facilities referred to in subparagraph (2), due account should be taken of the following: i) the existence of any population groups which, because of geographic isolation, ethnic differences or for any other reason, call for special consideration.
...2) the public authorities and diverse organisms, public and private, that are in charge of the training in each country should, -allowing for freedom of initiative and insuring adaptability to the necessities of the diverse branches of the economic activity, of the regions and of the townships-, collaborate with the development of well coordinated services: ...8) when developing well coordinated training services, as mentioned in clause 2), we should opportunely keep in mind: ...The existence of population groups who, because of their geographical isolation, their ethnic differences or other motives, require special measures.

20 Implementation of the Convention on Biological Diversity. Article 8j

Options of income and employment generation culturally compatible with members of Indigenous peoples

-Income generation through the utilisation of traditional Indigenous Knowledge[21] applied through medicine and nutrition (medicinal plants, small agro-industry, biological agriculture, healing practices, reforestation, fishing, etc.)
-Sustainable usage of the forests' resources based on ethno biology.
-Participation of the Indigenous communities in conservation projects.
-Indigenous Communal tourism.
-Goods and services supported by Intellectual Property Rights of the Indigenous Peoples, their cultural diversity and the originality of the product.
-Distribution of the income from archaeological sites, areas and autochthonous ceremonial temples.

21 Traditional wisdom means the knowledge, innovations, and practices of Native American communities or those from around the whole world. Developed through centuries of experience and adapted to the local culture and environment, the traditional knowledge is orally transmitted from generation to generation. This tends to be wholly possessed and it takes the shape of stories, songs, folklore, proverbs, cultural values. 21 Traditional wisdom means the knowledge, innovations, and practices of Native American communities or those from around the whole world. Developed through centuries of experience and adapted to the local culture and environment, the traditional knowledge is orally transmitted from generation to generation. This tends to be wholly possessed and it takes the shape of stories, songs, folklore, proverbs, cultural values, beliefs, rituals, communal legislation, the local tongue, and agricultural practices, including the development of each plant species and kinds of animals. Traditional wisdom is mainly of the practical nature, in particular in such fields as agriculture, fishing industry, health, horticulture, and forestry.

Bibliographical reference:

Banco Interamericano de Desarrollo. Derechos de uso de los recursos naturales por los grupos indígenas en el bosque tropical

Banco Interamericano de Desarrollo. Pobreza étnica en Honduras. Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario. 1999

Banco Mundial. Informe de Pobreza-Nicaragua.1995

Banco Mundial-RUTA. Perfil de Pueblos Indígenas de Honduras. 2002

Banco Mundial-RUTA. Perfil de los Pueblos Indígenas en El Salvador. Febrero, 2003.

Banco Mundial-RUTA. Perfil de los Pueblos Indígenas en Panamá. Marzo. 2002

Instituto Nacional de Estadística. Resultados de la Encuesta de de Vivienda. 2000. Guatemala.

Oficina Internacional del Trabajo. Las desigualdades étnicas y de género en el mercado de trabajo de Guatemala. Enero. 2004.

Oficina Internacional del Trabajo. Proyecto: Educación para el Trabajo. Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas. Consulta a los pueblos indígenas de Nicaragua y Honduras con miras a la Política Nacional de Empleo y trabajo Decente en Nicaragua. y el Foro Subregional de Empleo respectivamente. 2005.

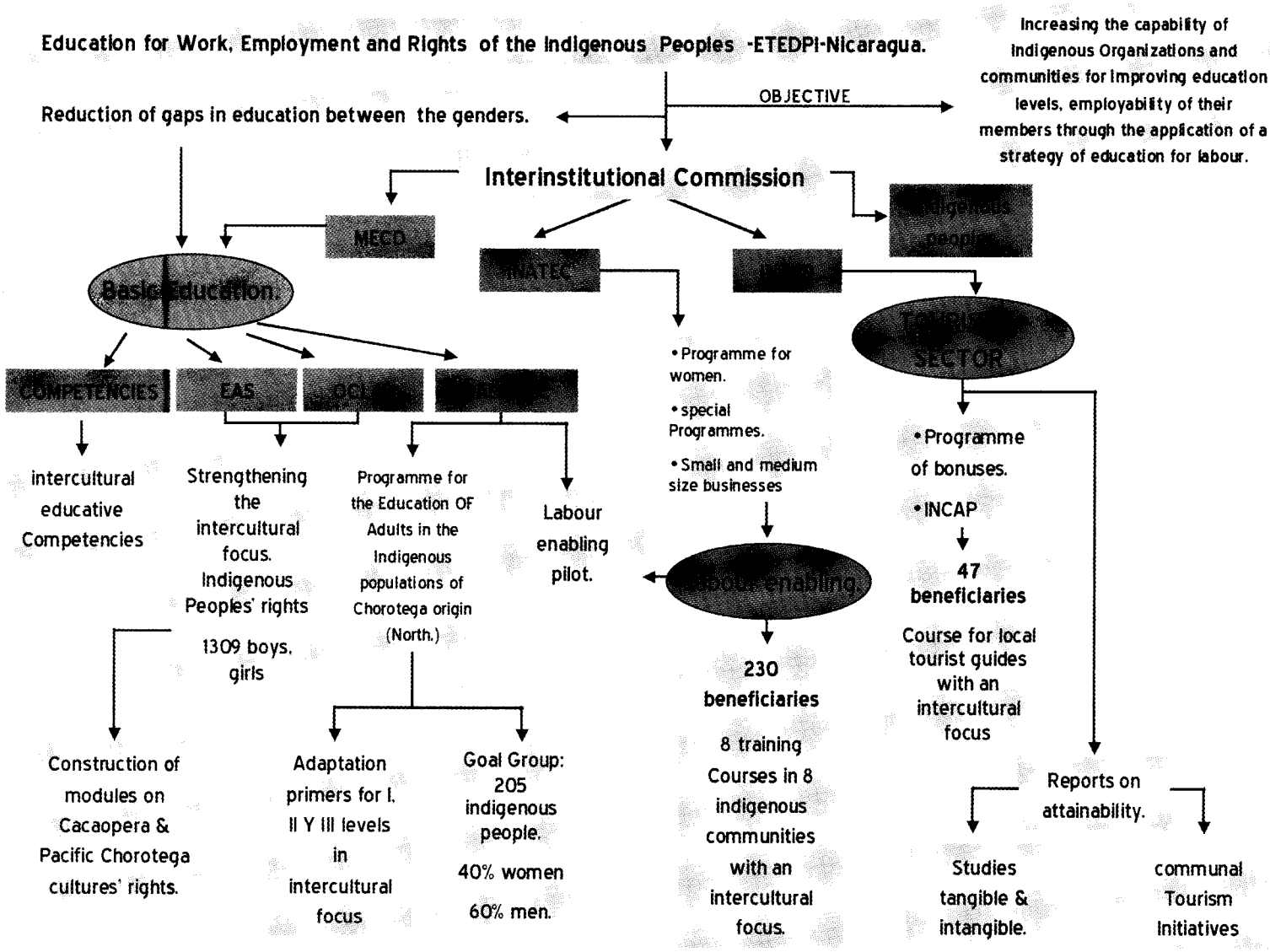
Oficina Internacional del Trabajo. Informes del Proyecto: Educación para el Trabajo. Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas. 2004-2005.

Organización Panamericana de la Salud. Informe sobre las condiciones de vida y salud de los pueblos indígenas de El Salvador. 1998.

RAFI- Rural Advancement Foundation International Comunique. September-October 1997.

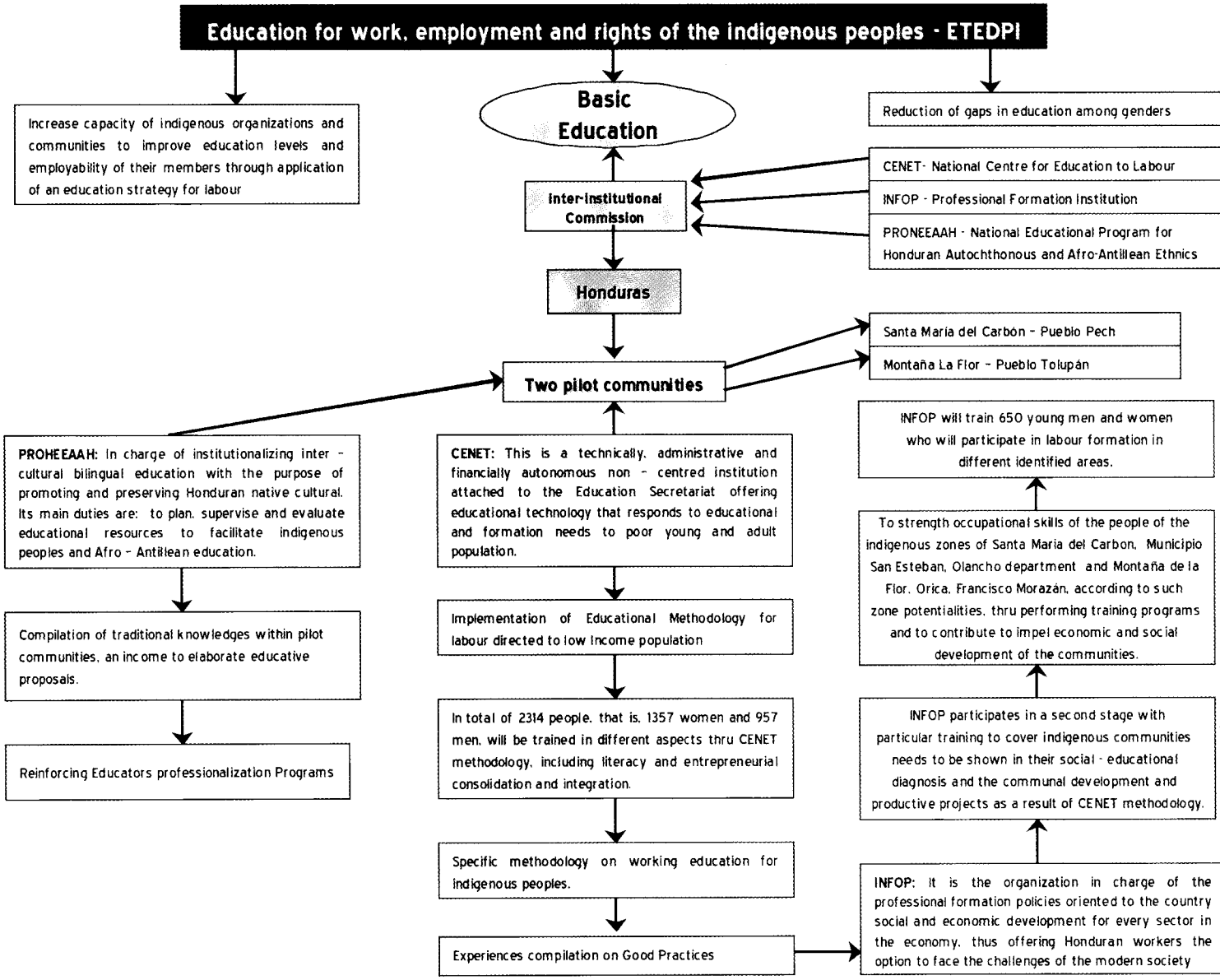
ANNEXE 2:

CHART OF INTERVENTIONS IN NICARAGUA


Education for Work, Employment and Rights of the Indigenous Peoples -ETEDPI-Nicaragua.
Reduction of gaps in education between the genders.
OBJECTIVE
Increasing the capability of Indigenous Organizations and communities for improving education levels, employability of their members through the application of a strategy of education for labour.
Interinstitutional Commission
MECD
Basic Education.
COMPETENCIES
EAS
intercultural educative Competencies
Strengthening the intercultural focus. Indigenous Peoples' rights
1309 boys, girls
Construction of modules on Cacaopera & Pacific Chorotega cultures' rights.
Programme for the Education OF Adults in the Indigenous populations of Chorotega origin (North.)
Adaptation primers for I, II Y III levels in intercultural focus
Goal Group: 205 indigenous people.
40% women
60% men.
Labour enabling pilot.
• Programme for women.
• special Programmes.
• Small and medium size businesses
230 beneficiaries
8 training Courses in 8 indigenous communities with an intercultural focus.
• Programme of bonuses.
• INCAP
47 beneficiaries
Course for local tourist guides with an intercultural focus
Reports on attainability.
Studies tangible & intangible.
communal Tourism Initiatives

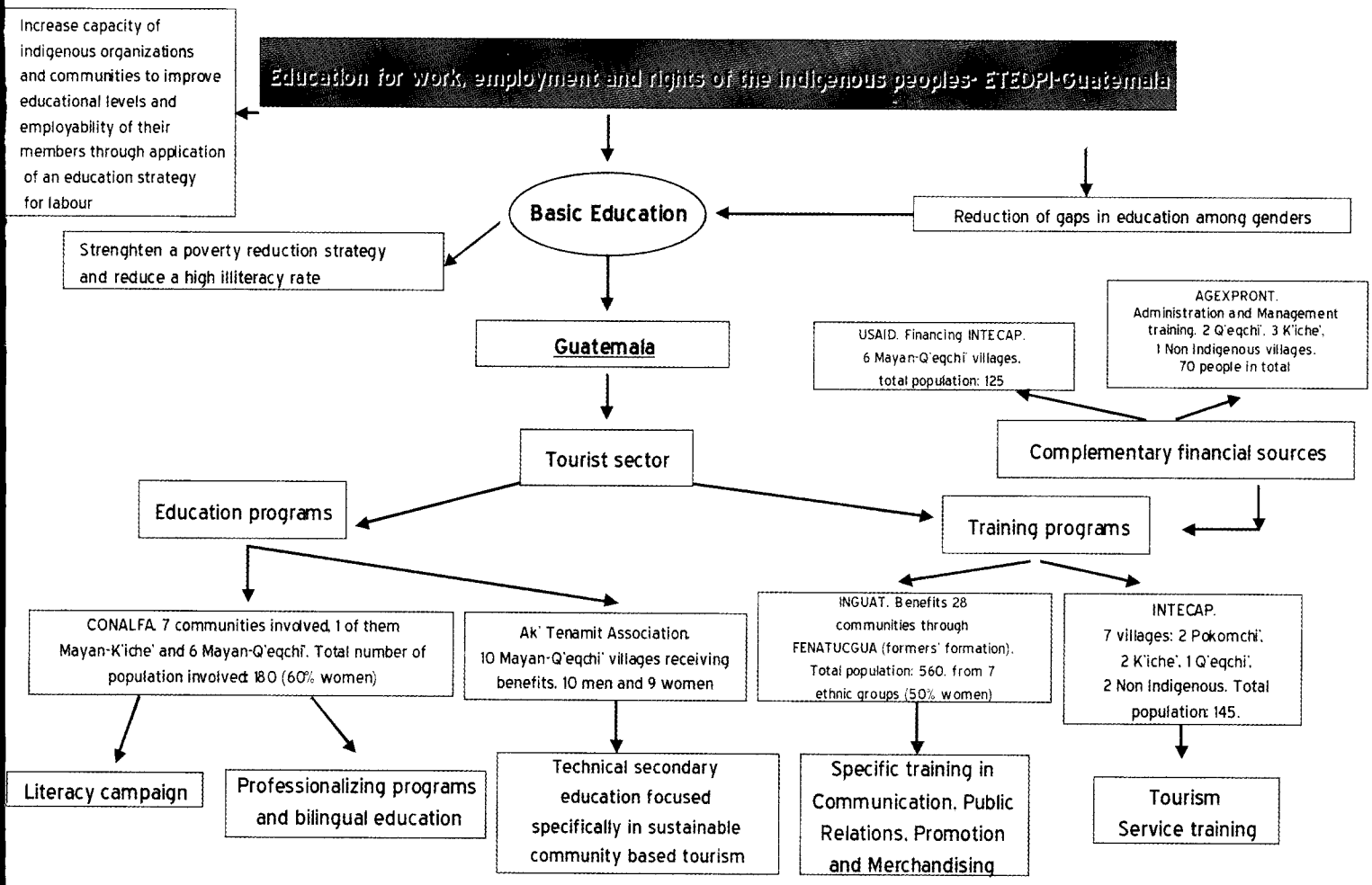
ANNEXE 3:

CHART OF INTERVENTIONS IN HONDURAS


Education for work, employment and rights of the indigenous peoples - ETEDPI
Increase capacity of indigenous organizations and communities to improve education levels and employability of their members through application of an education strategy for labour
Basic Education
Reduction of gaps in education among genders
CENET- National Centre for Education to Labour
INFOP - Professional Formation Institution
PRONEEAAH - National Educational Program for Honduran Autochthonous and Afro-Antillean Ethnics
Inter-institutional Commission
Honduras
Santa María del Carbón - Pueblo Pech
Montaña La Flor - Pueblo Tolupán
Two pilot communities
PROHEEAAH: In charge of institutionalizing inter - cultural bilingual education with the purpose of promoting and preserving Honduran native cultural. Its main duties are: to plan, supervise and evaluate educational resources to facilitate indigenous peoples and Afro - Antillean education.
CENET: This is a technically, administrative and financially autonomous non - centred institution attached to the Education Secretariat offering educational technology that responds to educational and formation needs to poor young and adult population.
INFOP will train 650 young men and women who will participate in labour formation in different identified areas.
To strength occupational skills of the people of the indigenous zones of Santa María del Carbon, Municipio San Esteban, Olancho department and Montaña de la Flor, Orica, Francisco Morazán, according to such zone potentialities, thru performing training programs and to contribute to impel economic and social development of the communities.
Compilation of traditional knowledges within pilot communities, an income to elaborate educative proposals.
Implementation of Educational Methodology for labour directed to low income population
Reinforcing Educators professionalization Programs
In total of 2314 people, that is, 1357 women and 957 men, will be trained in different aspects thru CENET methodology, including literacy and entrepreneurial consolidation and integration.
INFOP participates in a second stage with particular training to cover indigenous communities needs to be shown in their social - educational diagnosis and the communal development and productive projects as a result of CENET methodology.
Specific methodology on working education for indigenous peoples.
INFOP: It is the organization in charge of the professional formation policies oriented to the country social and economic development for every sector in the economy, thus offering Honduran workers the option to face the challenges of the modern society
Experiences compilation on Good Practices

ANNEXE 4:

CHART OF INTERVENTIONS IN GUATEMALA


Increase capacity of indigenous organizations and communities to improve educational levels and employability of their members through application of an education strategy for labour
Education for work, employment and rights of the indigenous peoples- ETEDPI-Guatemala
Basic Education
Reduction of gaps in education among genders
Strenghten a poverty reduction strategy and reduce a high illiteracy rate
Guatemala
AGEXPRONT. Administration and Management training. 2 Q'eqchi', 3 K'iche', 1 Non Indigenous villages. 70 people in total
USAID. Financing INTECAP. 6 Mayan-Q'eqchi' villages, total population: 125
Complementary financial sources
Tourist sector
Education programs
Training programs
CONALFA. 7 communities involved, 1 of them Mayan-K'iche' and 6 Mayan-Q'eqchi'. Total number of population involved: 180 (60% women)
Ak' Tenamit Association. 10 Mayan-Q'eqchi' villages receiving benefits, 10 men and 9 women
INGUAT. Benefits 28 communities through FENATUCGUA (formers' formation). Total population: 560, from 7 ethnic groups (50% women)
INTECAP. 7 villages: 2 Pokomchi', 2 K'iche', 1 Q'eqchi', 2 Non Indigenous. Total population: 145.
Literacy campaign
Professionalizing programs and bilingual education
Technical secondary education focused specifically in sustainable community based tourism
Specific training in Communication, Public Relations, Promotion and Merchandising
Tourism Service training

EDUCACIÓN PARA EL TRABAJO, EMPLEO Y DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

ETEDPI

Gabriela Olguín Martínez

Oficina Internacional del Trabajo

Reino de los Paises Bajos

OFICINA SUBREGIONAL PARA CENTROAMÉRICA,HAITÍ, PANAMÁ Y REPÚBLICA DOMINICANA

Copyright © Organización Internacional del Trabajo 2006
Primera edición, 2006

Las publicaciones de la Oficina Internacional del Trabajo gozan de la protección de los derechos de propiedad intelectual, en virtud del protocolo 2 anexo a la Convención Universal sobre Derecho de Autor. No obstante, ciertos extractos breves de estas publicaciones pueden reproducirse sin autorización, con la condición de que se mencione la fuente. Para obtener los derechos de reproducción o de traducción deben formularse las correspondientes solicitudes a la Oficina de Publicaciones (Derechos de autor y licencias), Oficina Internacional del Trabajo, CH-1211 Ginebra 22, Suiza. Solicitudes que serán bien acogidas.

OIT
Olguín, Gabriela
Educación para el trabajo, empleo y derechos de los pueblos indígenas.
San José, Oficina Internacional del Trabajo, 2006.
Pueblo indígena, Educación, Trabajo, Derechos humanos

ISBN: 92-2-018492-3 & 978-92-2-018492-9 (impreso)
ISBN: 92-2-018493-1 & 978-92-2-018493-6 (web pdf)

Datos de catalogación de la OIT

Las denominaciones empleadas, en concordancia con la práctica seguida en las Naciones Unidas, y la forma en que aparecen presentados los datos en las publicaciones de la OIT no implican juicio alguno por parte de la Oficina Internacional del Trabajo sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras. La responsabilidad de las opiniones expresadas en los artículos, estudios y otras colaboraciones firmados incumbe exclusivamente a sus autores, y su publicación no significa que la OIT las sancione. Las referencias a firmas, procesos o productos comerciales no implican aprobación alguna por la Oficina Internacional del Trabajo, y el hecho de que no se mencionen firmas, procesos o productos comerciales no implica desaprobación alguna.

Vea nuestro sitio en la red: www.oit.or.cr

Impreso en Costa Rica

DISEÑO & DIAGRAMACIÓN
zephyrus@zephyrus.cl

ADVERTENCIA

El uso de un lenguaje, que no discrimine ni marque diferencias entre hombres y mujeres es una de las preocupaciones de nuestra Organización. Sin embargo, su utilización en nuestra lengua plantea soluciones muy distintas, sobre las que los lingüistas aún no han conseguido un acuerdo*.

En tal sentido, y con el fin de evitar la sobrecarga gráfica que supondría utilizar en español o/a para marcar la existencia de ambos sexos, hemos optado por utilizar el clásico masculino genérico, en el entendido de que, todas las menciones en tal género representan siempre a todos/as, hombres y mujeres, abarcando claramente ambos sexos.

* Se pueden utilizar barras que permitan reproducir el masculino y el femenino juntos, por ejemplo trabajador/a, o el símbolo @ al lado de cada palabra en masculino genérico.

ÍNDICE

Presentación	8
Agradecimientos	9
Aspectos generales del proyecto ETEDPI	10
Estrategia general del proyecto ETEDPI	11
a) Definición del Marco conceptual y técnico en las políticas públicas de los países de cobertura del Proyecto -Nicaragua, Honduras y acciones específicas para Guatemala.	11
b) Consulta con las organizaciones representativas de los pueblos indígenas.	11
c) Formación de Comisiones Interinstitucionales	12
d) Sinergias y Acuerdos de colaboración, han sido pactados con distintos Ministerios, Secretarías de Estado y otras instancias de educación en cada uno de los países.	12
e) Inclusión en las políticas públicas las necesidades específicas de los pueblos indígenas.	12
NICARAGUA	13
Estrategia desarrollada	13
Acciones de incidencia en las políticas nacionales	14
Actividades demostrativas	15
Alfabetización y educación básica al pueblo indígena chorotega	15
Metodología	15
Resultados	17
Rescate de la memoria histórica y habilidades para la vida del pueblo chorotega	18
Metodología	19
Resultados	20
Iniciativa adaptación del Modelo Escuelas Amigas y Saludables a un "Modelo Escuela Indígena Amiga y Saludable"	20
Metodología	21
Resultados	22
Vinculación de la Educación Básica con el Empleo y la Generación de Ingresos en las comunidades indígenas	23
Programa de Fortalecimiento Ocupacional	23

Metodología 24
Iniciativa para la formación de microempresas de turismo comunitario 25
Metodología 26
Acciones integrales que complementan los esfuerzos en materia de educación 27
Alianzas estratégicas para lograr la sostenibilidad 28
Esquema de intervención en comunidades indígenas de Nicaragua 29

HONDURAS 30
Estrategia desarrollada 30
Comisión interinstitucional de educación en Honduras 32
Integración 32
Objetivos 32
Roles / Funciones 32
Mecanismos 33
Aspectos claves discutidos por las tres instituciones y representantes de los pueblos indígenas 33
Expectativas para un trabajo conjunto 34
Lineamientos de Trabajo 35
Estrategia metodológica diferenciada para acciones educativas con pueblos indígenas en el marco de la Comisión Interinstitucional de Educación 35
Adecuación, reposicionamiento metodológico 37
Socializar e interiorizar la dimensión cultural en los procesos educativos 37
Definición e intervención de los facilitadores indígenas 37
Hacia la construcción de lineamientos generales para definir un currículo intercultural y bilingüe, en Educación para el Trabajo 38
Definición de catálogos sobre prácticas de trabajo productivo y reproductivo en las comunidades indígenas 39
Fases desarrolladas 40
a) Promoción 41
b) Investigación Comunal Participativa 41
c) Planificación del Desarrollo Comunal 41
d) Organización para el Desarrollo Socio empresarial 41
e) Ejecución de Proyectos Productivos y Sociales. 41
f) Consolidación e integración empresarial 42
Acciones integrales que complementan los esfuerzos en materia de educación 43
Esquema de intervención en comunidades indígenas de Honduras 46

GUATEMALA 47
Estrategia desarrollada en Guatemala 47
Alfabetización 48
Vinculación de la Educación Básica con el Empleo y la Generación de Ingresos en las comunidades indígenas 48
Capacitación en Anfitriona y Anfitrión Turístico Comunitario, realizada con el apoyo del Instituto Técnico de Capacitación y Productividad-INTECAP. 48
Capacitación en Cultura Turística, realizada con el apoyo del Instituto Técnico de Capacitación y Productividad-INTECAP. 49
Capacitaciones en Manejo de Alimentos y Elaboración de Bebidas con el apoyo del Instituto Técnico de Capacitación y Productividad-INTECAP. 49
Sostenibilidad de los Proyectos comunitarios a través del INGUAT. 50
Apoyo a través de Ak'Tenamit para desarrollar los servicios turísticos a través de la carrera de perito en turismo sustentable. 51
Creación de la Federación Nacional de Turismo Comunitario-FENATUCGUA 51
Financiamiento complementario 53
Esquema de intervención en comunidades indígenas de Guatemala 54

¿Cómo era la situación antes de que iniciara el Proyecto ETEDPI en los países de cobertura del Proyecto? 55
¿Cómo es la situación después del inicio del Proyecto ETEDPI? 55
Aspectos más positivos de la experiencia 57
Aspectos más débiles de la experiencia 58
Factores que contribuyeron al éxito 59
¿Quién es la población beneficiada? 60
Lecciones Aprendidas 64
Buenas prácticas desarrolladas 66
Recomendaciones 68

Anexos 71
Lo que hay que tener presente de la temática indígena en las políticas de empleo 72
Esquema de participación Nicaragua 91
Esquema de participación Honduras 92
Esquema de participación Guatemala 93

PRESENTACIÓN

El presente documento constituye el informe final de las actividades desarrolladas por el Proyecto Educación para el Trabajo, Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas-ETEDPI, que fue un proyecto de cooperación técnica de la Oficina Internacional del Trabajo con sede en San José, Costa Rica, financiado por el gobierno Real de los Países Bajos y dirigido especialmente a tres países de la subregión centroamericana: Nicaragua, Honduras y Guatemala.

El Proyecto tuvo una duración de 20 meses de Junio 2004 a Febrero 2006.

El objetivo del proyecto fue contribuir a la reducción de la pobreza y de la exclusión social de los pueblos indígenas en Honduras, Nicaragua y Guatemala, por medio de estrategias y programas diseñados para mejorar la alfabetización y la educación básica y enseñar la habilidad de generar ingresos a través del potencial humano, natural, cultural tangible e intangible con el que cuentan los pueblos indígenas, aprovechado fuentes alternativas, tales como el turismo comunitario, sobre una base sostenible y de una manera que respete completamente los derechos y valores culturales de los beneficiarios.

En esta publicación se detallan las metodologías y estrategias utilizadas que vinculan la alfabetización, educación básica, educación y habilidades para el empleo y la generación de ingresos dentro de sus comunidades, la promoción de los derechos indígenas -especialmente los derechos territoriales- como medios para el desarrollo sustentable y la reducción de la pobreza.

También se incluyen las buenas prácticas desarrolladas, los aspectos más positivos, así como los más débiles de la experiencia, los factores que contribuyeron al éxito, recomendaciones y lecciones aprendidas, resultado de la autoevaluación y la evaluación independiente.

Confiamos que este material, sea una importante herramienta para las instancias de Educación, habilitación laboral y otras, que decidan replicar la experiencia o iniciar actividades con pueblos indígenas, al mismo tiempo se transforma en insumos para proyectos futuros dirigidos a esta población específica.

Gabriela Olguín Martínez
Coordinadora
Febrero, 2006

AGRADECIMIENTOS

Especiales agradecimientos a todas las personas que conformaron el equipo del Proyecto ETEDPI, María José Mendoza Galán, Francisco Enríquez Narváez y Maribel Gil Gil, coordinadores nacionales de Nicaragua, Guatemala y Honduras respectivamente.

Al basto grupo de consultores, que aportaron al desarrollo de las actividades de ETEDPI.

Al equipo administrativo: Anabelle Gallegos, en San José, Costa Rica y a Claudia Damaris González Ruiz en Nicaragua.

A los pueblos indígenas, quienes a través de sus organizaciones representativas hicieron del Proyecto ETEDPI, un proyecto de los indígenas, aportando en todo momento sus sugerencias y también sus principales inquietudes, necesidades y reivindicaciones que constituyeron la guía para la ejecución del Proyecto. A la Confederación de Pueblos Autóctonos de Honduras-CONPAH, a las Asociaciones indígenas y líderes comunitarios de la Montaña de la Flor y Santa María del Carbón, comunidades piloto de este proyecto. A los Consejos Tradicionales del Norte, Centro y Pacífico de Nicaragua, al entusiasta clan de jóvenes indígenas de Monimbó, a los líderes de las comunidades, donde se desarrollaron las acciones demostrativas. A la Federación Nacional de Turismo Comunitario en Guatemala-FENATUCGUA, creada en el marco de este proyecto.

A las instituciones estatales de educación participantes en esta experiencia, al Centro Nacional de Educación para el Trabajo-CENET, al Programa Nacional de las Etnias Autóctonas de Honduras-PRONEEAAH, al Instituto Nacional de Formación Profesional- INFOP en Honduras. Al Ministerio de Educación, especialmente al Programa de Educación Básica para Jóvenes y Adultos, al Programa Apoyo a la Reforma Educativa básica y media en Nicaragua, con orientación y habilitación laboral PREOHAL que persigue vincular la enseñanza básica y Media a la Orientación de una Cultura Laboral -OCLAB-, al Programa Escuelas Amigas y Saludables, y al Instituto Nacional Tecnológico -INATEC en Nicaragua. Al Instituto Técnico de Capacitación y Productividad -INTECAP, Comité Nacional de Alfabetización -CONALFA y Ak'temanit en Guatemala, por su apoyo e interés en innovar con esta experiencia.

A las otras instancias que redondearon esta experiencia en materia de derechos al Instituto Nacional Agrario-INA y el Comisionado Nacional de Derechos Humanos-CONADEH en Honduras, y en materia de generación de ingresos a través del turismo comunitario al Instituto Guatemalteco de Turismo- INGUAT y al Instituto Nacional de Turismo en Nicaragua-INTUR.

ASPECTOS GENERALES DEL PROYECTO ETEDPI

1. El Proyecto ETEDPI estuvo dirigido a la población indígena y tuvo una visión integral y holística para enfrentar la pobreza estructural que afecta a los pueblos indígenas de cobertura del Proyecto.
2. Para el Proyecto ETEDPI, la piedra angular de trabajo fue la alfabetización y educación básica las cuales están estrechamente vinculadas con el desarrollo de capacidades y habilidades instrumentales a partir de los modos culturales de pertenencia, para generar ingresos dentro de sus propias comunidades aprovechando el potencial natural y cultural con el que cuentan estos pueblos, dentro de un marco de reivindicación de los derechos colectivos indígenas, especialmente los territoriales.
3. El Proyecto ETEDPI contribuyó a la consecución de planes nacionales de educación, estrategias de reducción de la pobreza y otras metas nacionales de los países involucrados.
4. El Proyecto ETEDPI realizó incidencia para incorporar en las políticas nacionales o planes subregionales las necesidades y particularidades de la población indígena, a la vez que realiza acciones demostrativas en comunidades piloto seleccionadas a efectos de ejemplificar buenas prácticas del Estado en su relación con los pueblos indígenas.
5. El Proyecto ETEDPI consultó, coordinó e hizo participes a las organizaciones representativas de los pueblos indígenas de todos los procesos, acciones y actividades desarrolladas
6. El Proyecto ETEDPI ha logrado en los países involucrados, la formación de Comisiones Interinstitucionales conformadas por las instancias nacionales de Educación, otras instancias involucradas con la temática indígena y organizaciones indígenas representativas.
7. El Proyecto ETEDPI otorga la más alta prioridad para transversalizar la equidad de género, promoviendo acciones de discriminación positiva, dando prioridad a la participación de las mujeres indígenas en los proyectos educativos y atendiendo las necesidades específicas de éstas en todos los procesos y actividades desarrolladas.
8. El Proyecto ETEDPI coordinó y creó sinergias con otros proyectos de la Oficina Internacional del Trabajo, y con acciones específicas que desarrolla la Oficina Subregional en San José, Costa Rica.
9. El Proyecto ETEDPI creó sinergias con otras agencias de Naciones Unidas y Ong's y Agencias de Cooperación Internacional.
10. El Proyecto ETEDPI promovió acciones para involucrar a los interlocutores sociales de la Organización Internacional del Trabajo, desarrollando actividades específicas con las organizaciones de trabajadores y las organizaciones de empleadores en los países de cobertura del Proyecto.
11. El Proyecto ETEDPI transversalizó el concepto de trabajo decente en todas sus acciones y actividades desarrolladas, especialmente aporta en los esfuerzos para eliminar la discriminación en el empleo y la ocupación de un sector históricamente vulnerabilizado, promoviendo la educación básica y la educación para el trabajo de acuerdo a las características específicas de la población indígena, como elementos fundamentales de una política de igualdad de trato en el empleo y la ocupación.

ESTRATEGIA GENERAL DEL PROYECTO ETEDPI

El proyecto elaboró una estrategia para el logro de los objetivos planteados. El procedimiento abarca una serie de pasos y fases las cuales se describen a continuación:

a) Definición del Marco conceptual y técnico en las políticas públicas de los países de cobertura del Proyecto -Nicaragua, Honduras y acciones específicas para Guatemala-.

El Proyecto contempla una estrategia integral de promoción del trabajo decente y reducción a la pobreza de los pueblos indígenas. A falta de políticas públicas que específicamente atiendan a la población indígena, fue muy importante el lograr encauzar el Proyecto ETEDPI, dentro de los planes nacionales y políticas públicas, como una estrategia para asegurar la sostenibilidad del proyecto y al mismo tiempo ofrecer a las autoridades nacionales una oportunidad de aplicar a los pueblos indígenas a través de nuestros proyectos piloto las directrices establecidas.

Así pues, el proyecto ETEDPI, incidió en las políticas publicas de los Estados involucrados, enmarcándose dentro de la Estrategia de Reducción de la Pobreza-ERP y el Plan de Gobierno en Honduras 2002-2006; en el Plan Nacional de Educación 2001-2015, la Política Nacional de Empleo y Trabajo Decente y el Plan Nacional de Desarrollo en Nicaragua; y el plan de reactivación económica y social, así como en el seguimiento de los Acuerdos de Paz, especialmente el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos indígenas en Guatemala.

En las comunicaciones con las/os encargados de los diferentes Ministerios y Secretarias de Estado, y otros proyectos de las instancias estatales que podrían ser las contrapartes del proyecto, se hizo énfasis en la intención de colaborar en las grandes metas planteadas en sus políticas, esto sin duda permitió que éstos acogieran con beneplácito nuestro proyecto, así logrando las sinergias requeridas.

b) Consulta con las organizaciones representativas de los pueblos indígenas.

Resultaba imprescindible y congruente, consultar, coordinar e involucrar a los pueblos indígenas desde el inicio de ejecución. El Proyecto ETEDPI ha sido bien acogido por los pueblos indígenas a través de sus organizaciones representativas. Los pueblos indígenas han asumido el Proyecto ETEDPI como suyo, y se han apropiado de los objetivos de éste, participando en todas las etapas, actividades y las Comisiones conformadas. En **Honduras**, nuestra contraparte es la *Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de Honduras-CONAMINH* y la *Confederación de Pueblos Autóctonos de Honduras-CONPAH*, la cual aglutina a las 9 Federaciones representativas de los 9 pueblos indígenas del país, a nivel comunitario, lo fue la Asociación de comunidades indígenas de la Montaña de la Flor. En **Nicaragua**, nuestra contraparte son los *Consejos Regionales del Norte, Centro*

y Pacifico de Nicaragua. En **Guatemala** nuestra contraparte es la Federación Nacional de Turismo Comunitario en Guatemala-FENATUCGUA, asociación conformada en el marco del proyecto, por proyectos de turismo comunitario, de conformación indígena mayormente.

c) Formación de Comisiones Interinstitucionales

El Proyecto contempla la conformación de equipos interinstitucionales de carácter técnico-consultivo en los países de cobertura del Proyecto. Considerando la educación básica y la educación para el trabajo, los elementos fundamentales a ser fortalecidos en una estrategia para la reducción de la pobreza y el alto índice de analfabetismo que afecta a la población indígena, la conformación de la Comisión Interinstitucional de Educación fue la prioridad en cada uno de los países.

d) Sinergias y Acuerdos de colaboración, han sido pactados con distintos Ministerios, Secretarías de Estado y otras instancias de educación en cada uno de los países.

En cada país, cada una de las instancias que participan en las Comisiones de Educación, han acordado colaboraciones con el Proyecto ETEDPI, conscientes de que son parte de una estrategia y participan brindando sus competencias técnicas.

Se han elaborado planes estratégicos y operativos para el cumplimiento de los objetivos planteados. El lograr estos acuerdos permite al Proyecto ETEDPI cierto grado de sostenibilidad, logrando un compromiso del Estado para continuar algunas iniciativas del Proyecto.

e) Inclusión en las políticas públicas las necesidades específicas de los pueblos indígenas.

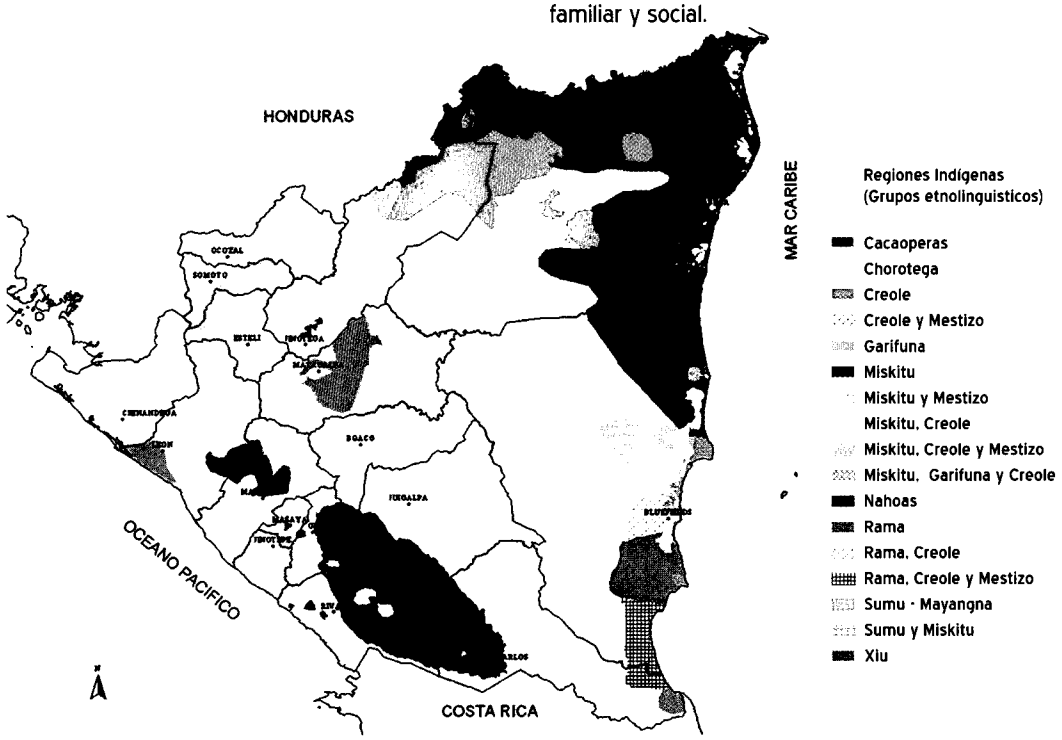
- En el marco de la asistencia de Oficina Internacional del Trabajo para la elaboración de una Política Nacional de Empleo y Trabajo Decente en Nicaragua, se ha logrado incorporar acciones específicas para la promoción de ingresos en las comunidades indígenas.
- En el marco de la reforma y la construcción de las políticas educativas en Nicaragua, se facilitó la asistencia técnica y la participación de los Consejos de los Pueblos indígenas a través de los representante indígenas de los pueblos: Chorotega, Xiu, Cacaopera y Nahoa en el proceso de construcción de las competencias interculturales educativas, a fin de contribuir en la definición de las políticas educativas.

ESTRATEGIA DESARROLLADA

- El Proyecto ETEDPI contribuye al cumplimiento de las metas contempladas en el Plan Nacional de Desarrollo, a la Estrategia Reforzada de Crecimiento Económico y Reducción de Pobreza, al Plan Nacional de Educación 2001-2015, y al Plan Común de Trabajo-PCT, para el período 2005-2008, que incorpora todas las Políticas de Educación Básica y Media del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes-MECD.
- En el marco de la transformación educativa y la definición de las políticas del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes en Nicaragua, el Proyecto ETEDPI logró incorporar acciones para satisfacer las necesidades específicas de la población indígena.
- En el marco de la asistencia de Oficina Internacional del Trabajo para la elaboración de una Política Nacional de Empleo y Trabajo Decente en Nicaragua, el Proyecto ETEDPI ha logrado incorporar acciones específicas para la promoción de ingresos en las comunidades indígenas.
- El Proyecto ETEDPI consultó y coordinó todas sus acciones y actividades con los Consejos Tradicionales Indígenas del Norte, Centro y Pacífico de Nicaragua, quienes han adoptado los objetivos del Proyecto como suyos.
- El Proyecto ETEDPI logró la formación y funcionamiento de la Comisión Interinstitucional de Educación para brindar servicios de educación básica y educación para el trabajo a la población indígena nicaragüense, las cual ha elaborado su propio plan operativo y realiza acciones piloto en las comunidades seleccionadas.
- La Comisión Interinstitucional de Educación esta conformada por el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes-MECD a través del Proyecto Escuelas Amigas y Saludables, el Programa de Educación para Jóvenes y Adultos, y el Programa Apoyo a la Reforma Educativa básica y media en Nicaragua, con orientación y habilitación laboral PREOHAL que persigue vincular la enseñanza básica y Media a la Orientación de una Cultura Laboral -OCLAB- y el Instituto Nacional Tecnológico, a través de la Dirección de Programas Especiales, Dirección de Formación Profesional y Dirección de capacitación técnica; y los Consejos Indígenas del Norte, Centro y Pacífico de Nicaragua.
- Gracias a los buenos oficios del Proyecto ETEDPI, los Consejos Tradicionales Indígenas del Norte, Centro y Pacífico han firmado acuerdos de colaboración entre el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes y el Instituto Nacional Tecnológico para que amplíen su oferta formativa para beneficiar a esta población, atendiendo sus características particulares.
- El Proyecto cuenta con productos que incluyen la innovación de metodologías y herramientas de enseñanza y aprendizaje dirigidos a la población indígena, que servirán como insumos para replicar esta experiencia en Nicaragua.

ACCIONES DE INCIDENCIA EN LAS POLÍTICAS NACIONALES

- En el marco de la Reforma y la definición de las políticas educativas del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes en Nicaragua, el Proyecto ETEDPI facilitó la asistencia técnica y los criterios para la construcción de las *competencias educativas interculturales* que permitirán a la población indígena el desarrollo de capacidades necesarias para avanzar en el sistema educativo, de acuerdo a sus características culturales, sociales, económicas y a sus metas de desarrollo, así como la vinculación del los Programas Educativos al entorno socioeconómico, a través de la articulación con el Instituto Nacional Tecnológico-INATEC.
- Esto permitió, la colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes, entre otras cosas, para adecuar y contextualizar las cartillas del Programa de Educación continua para jóvenes y adultos, así como la creación de nuevas cartillas con contenidos complementarios de diferentes pueblos indígenas de Nicaragua, aspectos de interculturalidad, derechos y cosmovisión indígena y trabajo decente indígena para lograr que sean culturalmente adecuadas para la población indígena. El diseño, elaboración y validación de estos materiales se realiza en el marco de la actividad piloto demostrativa sobre *Alfabetización* y *Educación Básica al pueblo indígena chorotega* ubicados en la zona norte de Nicaragua en los departamentos de Madriz y Nueva Segovia. Esta adecuación además, incluye la realización de adaptaciones curriculares que tomen en consideración las necesidades particulares y el medio en que se desenvuelven los estudiantes indígenas con miras a una efectiva integración escolar, familiar y social.



Actualización de pueblos indígenas y comunidades étnicas en Nicaragua
Fuente: Center for the Support of Native Lands, URACCAN 2002
Revisión: Equipo de Nicaragua, 2003 APRODIN, Consejo regional de pueblos indígenas del pacifico, centro y norte y OPS OMS.

ETEDPI

ACTIVIDADES DEMOSTRATIVAS

En la implementación del proyecto en Nicaragua, las actividades demostrativas desarrolladas en comunidades beneficiarias de Ascendencia Nahoas, Chorotegas, Cacaoperas y Xiu, constituyeron el conjunto de acciones directas ejecutadas conjuntamente con la Comisión de Educación Interinstitucional.

Gobierno de Nicaragua
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes
MECD

Alfabetización y Educación Básica al pueblo indígena chorotega

- El Proyecto ETEDPI, los Consejos Tradicionales de Pueblos Indígenas Pacifico Centro Norte/APRODIN[2] y el Programa de Educación Continua para Jóvenes y Adultos del Ministerio de Educación Cultura y Deportes en Nicaragua, realizaron una experiencia piloto en las comunidades indígenas de San José de Cusmapa sitio El Carrizal, San Lucas, Santa Bárbara, Litelpaneca, Totogalpa y San Antonio de Padua en el Departamento de Madriz y Mozonte en el Departamento de Nueva Segovia: para atender a 205 indígenas chorotegas -82 mujeres y 123 hombres- los cuáles participaron en el Programa.

La metodología de esta experiencia se basó en los siguientes pasos:

1. Se realizó un diagnóstico para ubicar a los beneficiarios(as) en los niveles que les correspondía según resultado del diagnóstico y modalidades del Programa de Educación Continua para Jóvenes y Adultos.
2. Se planificaron, organizaron y ejecutaron reuniones a nivel de la Sede Central del MECD y Sede Departamental con las diferentes instancias involucradas.
3. Se establecieron coordinaciones con los presidentes de los pueblos indígenas y consejos de ancianos para seleccionar a facilitadores y recibir pre-matrículas.
4. Se organizaron a nivel local los círculos de estudio, 10 en el departamento e Madríz y 2 en el departamento de Nueva Segovia.
5. Se capacitó a 12 facilitadores indígenas dotándolos de las herramientas metodológicas del Programa de Educación de Adultos, y con insumos para desplazarse a las comunidades beneficiadas para su control y seguimiento.
6. Inició el proceso de enseñanza- aprendizaje con una investigación aplicada para adecuar los materiales didácticos, para hacerlos culturalmente compatibles a la población indígena y creando otros nuevos materiales incorporando al currículo del programa elementos de interculturalidad, principios de la cosmovisión, identidad y derechos de los pueblos indígenas.
7. Se brinda acompañamiento antropológico para comprender rasgos y dinámicas socioculturales del pueblo chorotega.
8. Inicia un proceso de motivación para que las mujeres indígenas, participen del proceso educativo.
9. La Dirección de Educación de Adultos Continua de Jóvenes y Adultos, a través de

2 Asociación para la promoción y defensa de los derechos indígenas de Nicaragua

la Delegación Departamental en Somoto, brinda a los facilitadores indígenas, capacitación, asesoría y seguimiento en la marcha del proceso de enseñanza-aprendizaje y de las adecuaciones realizadas al currículo local.

10. El Proceso de adecuación y contextualización curricular, así como la adaptación y creación de materiales didácticos, se realiza tomando como referencia los aspectos contenidos en las competencias *interculturales* creadas en aporte a la reforma y definición de la política sobre *Ampliación de la Oferta y Estímulo a la Demanda: Acceso, Adaptabilidad y Equidad*.
11. Se dotó de materiales didácticos a los estudiantes y facilitadores indígenas.
12. A tres estudiantes de los cursos del MECD/OIT, el Proyecto de habilitación laboral de la Comunidad de Madrid, complementó sus estudios con cursos de habilitación laboral en autoconstrucción. Los estudiantes egresaron satisfactoriamente su formación.
13. La coordinación subregional y nacional del Proyecto, realizaron auditoria y evaluación en el terreno, entrevistando al personal involucrado, obteniendo resultados satisfactorios.
14. EL MECD proporcionó los certificados de Alfabetización y Educación Básica a los (as) beneficiarios(as) de las comunidades indígenas participantes que concluyan satisfactoriamente el proceso de enseñanza-aprendizaje.
15. La comunicación y coordinación oportuna entre las instancias involucradas tanto a nivel nacional como departamental, permitió alcanzar los objetivos propuestos.

Líderes Chorotegas.
Fuente: ETEDPI-Nicaragua.

Resultados:

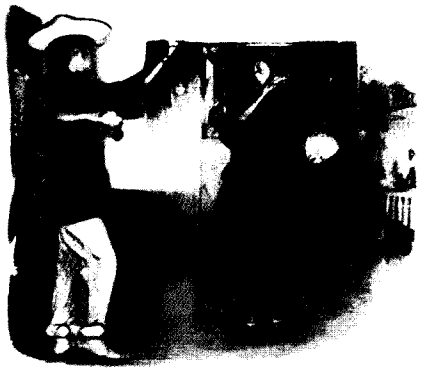
- Formados 12 facilitadores indígenas en metodología de Educación Básica para jóvenes y adultos. dotándolos con herramienta didáctica intercultural para el proceso de enseñanza- aprendizaje.
- Edición de 14 cuadernos de trabajo contextualizados al entorno sociocultural de los pueblos indígenas.
- Se cuenta con metodología e insumos para la construcción de tres fascículos que corresponden a la serie "Identidad y cultura de las ascendencias ubicadas en la región norte. centro y pacifico de Nicaragua.
- Egresados 158 indígenas de ascendencia Chorotega del Norte. 82% mujeres y 71% hombres. en distintos niveles de educación básica y alfabetización. otros 47 indígenas se encuentran en proceso de nivelación para concluir sus estudios.
- Establecida una red de coordinación. seguimiento y evaluación entre las juntas directivas y consejos de ancianos de los pueblos indígenas chorotegas del norte. Consejos Tradicionales y el Ministerio de Educación Cultura y Deportes.
- Egresados tres alumnos del curso en habilitación laboral. resultado de sinergias con la Comunidad de Madriz.
- Desarrollado un circulo de estudio modelo en Litelpaneca. iniciativa local que complemento el proceso enseñanza aprendizaje con la entrega de semillas y víveres, con el objetivo de brindar seguridad alimentaria.
- Actualmente la Dirección de Ed ucación de Adultos. brinda seguimiento a los círculos de estudio indígenas desarrollado por ETEDPI-OIT.

Indicadores

Pueblo indígena	Matricula inicial		Matricula actual		% Retención		Aprobados		% de aprobados	
	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M
San Antonio de Padua y Santa Bárbara	14	17	14	17	100%	100%	8	13	57%	76%
San Lucas	26	13	26	13	100%	100%	14	9	54%	69%
Totogalpa	24	13	24	13	100%	100%	12	12	50%	92%
Litelpaneca	27	11	27	11	100%	100%	22	9	81%	82%
San José de Cusmapa Sitio el Carrizal	21	16	21	16	100%	100%	18	14	85%	87%
Mozonte	19	20	11	12	58%	60%	13	10	68%	50%
Total	**131**	**90**	**123**	**82**	**93**	**96**	**87**	**67**	**71%**	**82%**

Rescate de la memoria histórica y habilidades para la vida del pueblo chorotega

- Esta es una experiencia realizada por el Proyecto ETEDPI, en coordinación con el Programa: Apoyo a la Reforma Educativa básica y media en Nicaragua, con orientación y habilitación laboral PREOHAL del MECD cuyo objetivo es incorporar una propuesta a nivel curricular para la enseñanza básica y media que permita la orientación hacia una cultura laboral y otros elementos de carácter vocacional que persigue vincular la enseñanza básica y Media a la Orientación de una Cultura Laboral (OCLAB) a través de la Escuela Modelo Monimbó y el Clan indígena de Monimbó, Departamento de Masaya.
- Esta iniciativa pretende ser una experiencia colectiva en donde toda la comunidad participa y en dónde el énfasis versa en fomentar habilidades para la vida de la población de Monimbó.
- Los beneficiarios directos son 779 estudiantes, 330 niñas y 449 niños: 22 maestras de la Escuela Modelo Monimbó: 400 familias: el clan indígena de Monimbó integrado por 50 indígenas, 35 mujeres y 15 hombres-: La Asociación de Artistas y Aficionados de Monimbó -integrado por 20 indígenas, 8 hombres y 12 mujeres-: La Asociación Comunitaria para el desarrollo de Masaya, integrado por 60 artesanos indígenas.
- Los beneficiarios directos participaron activamente en la implementación de cursos y conferencias sobre el rescate de la cultura e identidad de este pueblo así como en el desarrollo de proyectos artesanales y curso de antropología teorías y métodos para la formación de investigadores indígenas, lo que permitió validar la iniciativa del desarrollo de habilidades para la vida, de esta manera, poner en práctica las competencias educativas interculturales incorporadas en el marco del proyecto y contenidas en la política de Educación.
- Como beneficiarios de forma indirecta, se encuentra la comunidad, aproximadamente 6000 beneficiarios 52% mujeres y 48% hombres, pues cuentan con documentos de investigaciones sobre su cultura e identidad que servirán como herramientas para futuros proyectos. Esta experiencia colectiva contribuirá a la participación de la comunidad mediante la educación para la vida y fortalecimiento de su cultura, se promueve la protección y valoración de su patrimonio natural como una buena practica para la implementación de iniciativas de rutas turísticas comunitarias y el desarrollo artesanal.



Danza del Clan de Jóvenes Indígenas de Monimbó.
Fuente: ETEDPI-Nicaragua.

La metodología aplicada para esta experiencia abarcó los siguientes pasos:

1. Se aplica una experiencia innovadora de educación para la vida, que incorporó:
   a. El fomento de competencias y habilidades orientadas a la acción y a la toma de decisiones efectivas.
   b. Una visión y aplicación práctica para la vida personal, profesional y social.
   c. La promoción y rescate de los saberes y prácticas ancestrales a través de conversatorios con ancianos de la comunidad y de un proceso de investigación realizados por los miembros de la comunidad.
2. Involucramiento de la comunidad en esta iniciativa a través de reuniones de tipo cultural. Involucramiento de grupos de artesanos, artistas y sindicatos locales, para conocer las necesidades y potencialidades de la localidad.
3. El clan indígena de Monimbó dio seguimiento a esta iniciativa, como delegados de la comunidad para diseñar conjuntamente con ETEDPI y el OCLAB el Plan Operativo.
4. El Plan Operativo contempló el rescate y valoración de la cultura ancestral chorotega, con la intención de desarrollar sentimientos afectivos hacia la identidad indígena ancestral, promoviendo el desarrollo de habilidades para mejorar las condiciones socioeconómicas que se derivan del potencial cultural con el que cuenta el pueblo indígena.
5. Se brinda asesoramiento metodológico y antropológico para implementar el plan operativo.
6. Lo anterior se realiza, a través de investigaciones etnográficas destacando rasgos de la cultura e identidad del Pueblo Monimboseño y su relación con la ascendencia Chorotega que se practican actualmente en la vida cotidiana, tales como: cantos y juegos tradicionales, personaje de la localidad, ritos de iniciación en las diferentes etapas de la vida, normas y hábitos ancestrales así como el rescate y conservación de las plantas, herencia y pertenencia al territorio ancestral, entre otros.
7. Se aplican metodologías participativas acorde a contexto sociocultural en los cursos sobre cultura e identidad y antropología cultural -teoría y método-.
8. Se practican eventos culturales, talleres y mini ferias vinculados al rescate y consolidación de la cultura indígena.
9. Se desarrollan proyectos artesanales, los cuales permiten al estudiante una visualización de su posible orientación vocacional.

Metodología aplicada en el curso sobre cultura e identidad del Pueblo indígena Monimbó:

- Sesiones de trabajos entre Maestros comunitarios y jóvenes indígenas para recopilar y sistematizar información sobre bailes y juegos autóctonos.
- Planificación metodológica del curso de baile autóctono de Monimbó conteniendo la orientación didáctica, los contenidos sobre la cultura tradicional que practica el pueblo de Monimbó producto de la herencia de los ancestros, la metodología, los medios de enseñanza, y el cronograma de trabajo así como un formato para el diseño del plan de clases.
- Proceso de capacitación sobre la metodología y planificación de las sesiones de clases a

los maestros y jóvenes indígenas.

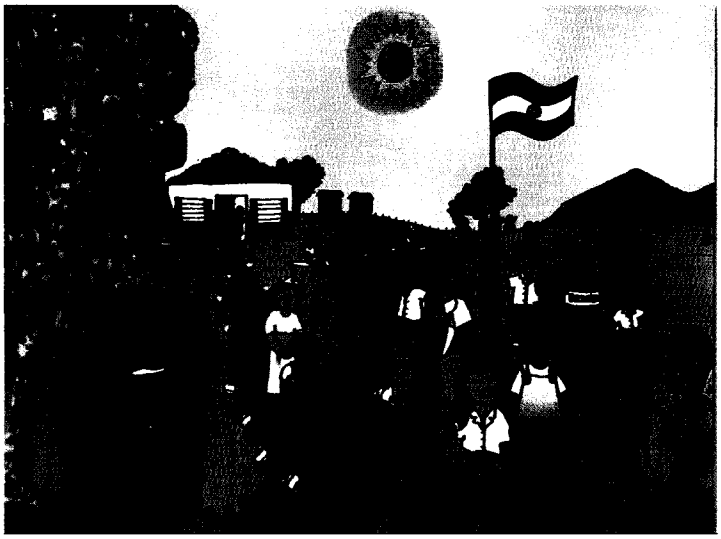
- Organización y selección de contenidos de ciclos de conferencias sobre la historia, derechos indígenas, salud e identidad dictadas por maestros, ancianos y líderes indígenas de la comunidad.
- Seguimiento y supervisiones antropológicas al curso.
- Organización de una fiesta de patio donde se exponen los productos artesanales y la presentación de una tardeada cultural con la presencia de padres y madres de los jóvenes egresados del curso, asimismo rituales ancestrales recopilados por el clan indígena de Monimbó.
- Sesiones de trabajo a nivel comunitario para documentar y completar materiales fotográficos.
- Elaboración del fascículo: colección cultura e identidad, baile autóctono de la comunidad de Monimbó.

Resultados:

1. Formados 12 investigadores indígenas chorotegas egresados del curso-taller: antropología cultural -teoría y método-.
2. Doce investigaciones sobre la cultura del Pueblo Indígena Monimbó.
3. Se cuenta con una metodología de enseñanza-aprendizaje de habilidades para la vida.

Iniciativa adaptación del Modelo Escuelas Amigas y Saludables a un "Modelo Escuela Indígena Amiga y Saludable"

- Es una experiencia piloto ejecutada en la Comunidad indígena de Limixto, de ascendencia Cacaopera, ubicada en la zona sur de Matagalpa. Esta iniciativa en proceso, destaca la integración de los elementos de la cultura de la comunidad de Limixto que favorezcan el entorno escolar y la salud en la comunidad.



Escuelas Amigas y Saludables.
Fuente: MECD-Nicaragua

- Para su implementación se ha firmado un Convenio de coordinación entre los consejos tradicionales de pueblos indígenas-APRODIN y el MECD delegación Matagalpa. Tiene como objetivo la adaptación de materiales educativos acorde a la cultura indígena e implementar un proceso de sensibilización y capacitación sobre los derechos indígenas, formar hábitos saludables y reducir el trabajo infantil indígena.
- La experiencia se ejecutó en el Núcleo Rural de Participación Educativa número 04 de Limixto, que abarca 9 escuelas multigrado, beneficiando directamente a 844 estudiantes -459 niñas y 385 hombres- 38 maestros -32 mujeres y 6 hombres-. Indirectamente se beneficiará a 25 líderes comunitarios -13 hombres y 12 mujeres- y los consejos consultivos de las escuelas.

La metodología seguida en esta experiencia es la siguiente:

1. La Escuela Amiga y Saludable es un espacio en el que los niños, niñas y adolescentes se desarrollan y aprenden conocimientos, habilidades y destrezas para la vida en un entorno saludable, seguro, inclusivo, protector, integrador, respetuoso de las diferencias de género y de la diversidad cultural, contando con la participación activa de los niños, niñas y adolescentes, educadores, padres de familia y la comunidad. Esta es una iniciativa interinstitucional del MECD, Ministerio de Salud de Nicaragua, UNICEF y OPS-OMS
2. El Proyecto ETEDPI invitó al CEPIS-OPS-OMS ha iniciar una experiencia tomando en cuenta las características culturales y especificidades de la población indígena, para tener una experiencia de una Escuela Indígena Amiga y Saludable
3. Gracias a los buenos oficios del Proyecto ETEDPI, los consejos tradicionales Indígenas/APRODIN firmaron un acuerdo de colaboración con el Ministerio de Educación-Delegación Departamental Matagalpa, para la ejecución de esta iniciativa e incorporarla al currículo educativo.
4. Se elaboró un plan de capacitación por parte de la Delegación Departamental del Ministerio de Educación, tomando en cuenta las necesidades de capacitación de los maestros/as identificadas en el diagnostico del Ministerio de Educación.
5. En el marco de la reforma curricular multigrado, se realizarán talleres de capacitación a maestros en servicio, padres y líderes indígenas, en contenidos como: derechos indígenas, género, erradicación del trabajo infantil en la agricultura, emergencia escolar, habilidades para la vida, violencia intrafamiliar, derechos humanos y metodología de multigrado.
6. Estos talleres se desarrollaron con una metodología activa y participativa, contándo con la participación de 30 maestros - 25 mujeres y 5 hombres- de primaria regular y preescolar comunitaria, 5 líderes comunitarios y 5 estudiantes -4 niñas y 1 niño-, un total de 40 participantes.
7. Se inicia una investigación aplicada, sobre las costumbres y tradiciones de la ascendencia cacaopera para obtener insumos para la construcción de los fascículos.
8. Afianzamiento y construcción de conceptos desde la realidad generada en la socialización

del conocimiento común, a partir de la propuesta científica de cultura, cosmovisión y espiritualidad indígena, para dar paso a la organización de conceptos, normas y hábitos que contribuyan a elevar el nivel de vida de los habitantes de las diferentes comunidades indígenas de Limixto.

9. La participación de los maestros fue vital en este proceso porque representan los líderes que trasmiten la educación y los elementos de la cultura comunitaria, derivada de la familia. Otro aspecto importante fuè el seguimiento y continuidad de capacitaciones que permitieron el dominio pleno y la retroalimentación de contenidos en relación a la cultura ancestral cacaopera vinculada a la educación formal en el marco de la transformación educativa y el fortalecimiento de la identidad comunitaria.
10. Se obtiene como producto final, insumos para ser incorporados al currículo del Ministerio de Educación Cultural y Deportes y una serie de recomendaciones para futuros trabajos con población indígena

Resultados:

1. Se fortalecieron la metodologías de enseñanza mediante un proceso de capacitaciones que respondieron a las necesidades que expusieron los maestros/as, contribuyendo de esta manera a mejorar la calidad de la enseñanza aprendizaje que se imparte a los alumnos/as, al facilitarles elementos técnicos pedagógicos que llenaron el vacío de conocimientos, habilidades y destrezas facilitando elementos técnicos y conocimientos que fortalecen el perfil profesional, a la vez que les permite desarrollar el proceso de aprendizaje enseñanza con mayor cientificidad y calidez humana.
2. Se contó con la participación de un representante del Ministerio de Educación Cultura y Deportes de la sede de Matagalpa así como un promotor de la iniciativa Escuelas Amigas y Saludables de UNICEF, en el acompañamiento técnico para la sistematización de los aportes indígenas para documentar la incorporación de este proceso a la currícula del MECD.
3. Se cuenta con un documento que sistematiza la propuesta para la construcción, validación y aprobación del componente de "identidad cultural indígena" en la iniciativa Escuelas amigas y saludables.

VINCULACIÓN DE LA EDUCACIÓN BÁSICA CON EL EMPLEO Y LA GENERACIÓN DE INGRESOS EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS

Programa de Fortalecimiento Ocupacional

Gobierno de Nicaragua
Institucional Tecnológico
INATEC

- Fue una iniciativa del Proyecto ETEDPI, que pretende que la población indígena participante, mejore la calidad de sus productos, la comercialización, y administración de sus econegocios, y el empoderamiento de su cultura e identidad indígena, para lo cual ha celebrado un acuerdo con el Instituto Nacional Tecnológico para coadyuvar en esta experiencia.
- La iniciativa benefició a 230 indígenas. Las comunidades indígenas beneficiarias son: de ascendencia Nahoa: Salinas de Nagualapa y Nancimí en el Departamento de Rivas; ascendencia Chorotega-Pacífico: San Juan de Oriente, Monimbó y Nindirí en el Departamento de Masaya; ascendencia XIU: Sutiaba en el Departamento de León; ascendencia Cacaoperas: Matagalpa, municipio de San Ramón y Matagalpa; ascendencia Chorotega Centro Norte: Sébaco y San José de Cusmapa.
- Se impartieron cursos de especialización laboral para mejorar las técnicas ancestrales en las siguientes áreas: Bordados ancestrales, diseños, tahues, acabado del producto; artesanía en cerámica: pintura en cerámicas, tipos de cerámicas; asicola de pino: diseños y control de calidad; maquila de pescado: tecnificación de la sal: proceso y calidad de producción, normas de seguridad e higiene.

Artesana de San Juan de Oriente.
Fuente: ETEDPI-Nicaragua.

Los cursos sobre habilitación laboral serán sobre producción de abono orgánico y cultivo de musáceos. Todos los cursos además estarán completados con talleres sobre: Administración de las pymes, mercadeo y comercialización, derechos humanos y género, cultura e identidad indígena.

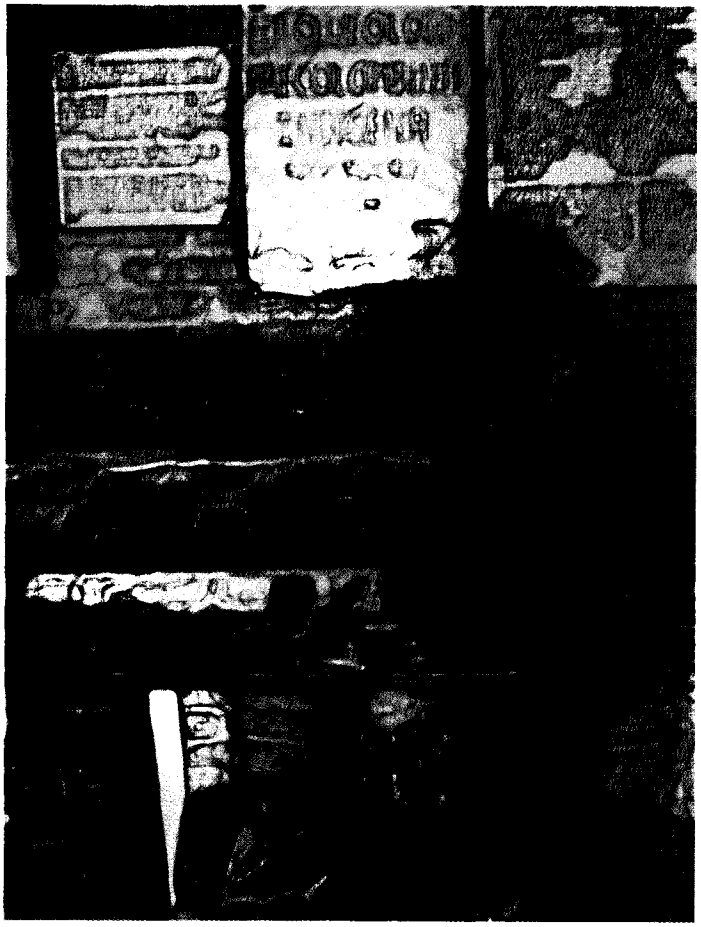
La metodología seguida en esta experiencia es la siguiente:

- El Proyecto ETEDPI, conjuntamente con los técnicos de la Dirección de Programas Especiales del INATEC y los Consejos Tradicionales Indígenas realizaron una gira-diagnostico para conocer las necesidades, y detectar las fortalezas y potencialidades de la población indígena para conocer el "estado de la cuestión" antes de iniciar el proceso de fortalecimiento ocupacional.
- Los resultados indicaron como prioridad elevar el nivel de escolaridad para mejorar la empleabilidad, por lo que se planificaron cursos de especialización y habilitación laboral acorde con las características culturales de la población beneficiada.
- Se establecieron reuniones de trabajo para consensuar entre el INATEC y líderes indígenas los contenidos y metodología de trabajo del plan de capacitación que incluyen las temáticas de prioridad y los ejes transversales establecidos por las partes.
- Se elaboro una cartilla sobre cultura e identidad de los diferentes pueblos beneficiados, esto garantizará disponer de materiales didácticos que contribuyan al fortalecimiento de la interculturalidad entre las comunidades para el fortalecimiento de las semejanzas y el respeto de diferencias de los pueblos. Se realizo tomando en cuenta los elementos de la cultura según: lenguaje expresivo local, religión y magia, sistema de creencias, vida cotidiana, la cultura festiva o ceremonial, instituciones sociales y redes de socialización y condiciones históricas.
- Se acuerda iniciar una investigación aplicada, para desarrollar una metodología de enseñanza aprendizaje apropiada a las características y escolaridad de los indígenas que integran el grupo meta, para lograr una habilitación laboral culturalmente compatible y socialmente relevante para los pueblos indígenas. Se brinda acompañamiento antropológico para comprender rasgos y dinámicas socioculturales de los pueblos indígenas beneficiados.
- Se acuerda dar máxima prioridad a la formación de las mujeres indígenas
- Se seleccionaron a los instructores para las diferentes actividades de formación ocupacional garantizando la calidad requerida, por los Centros de Formación Profesional del INATEC.
- Se subcontrataron a expertos indígenas para que brinden la formación sobre Cultura e Identidad de los Pueblos indígenas meta, garantizando la calidad técnica y metodológica requerida.
- El trabajo fue ejecutado en coordinación con el Programa de la Mujer y el Programa de Pequeña y Mediana Empresa de la Dirección de Programas Especiales del INATEC, quienes conjuntamente con los Consejos Tradicionales Indígenas supervisaron los cursos adaptando programas de acuerdo a las características de la población de jóvenes y adultos a atender y que propicie la inserción en el mercado de trabajo del grupo meta en sus municipios.

- Se emitieron certificados a los jóvenes y adultos que cumplan con todos los requisitos demandados en cada curso según normativa para la evaluación de la formación profesional

Iniciativa para la formación de microempresas de turismo comunitario:

- El Proyecto ETEDPI, en conjunto con el programa de INTUR-CANATUR-BID, a través del "Sistema de Bonos de Capacitación" iniciará un proceso para el mejoramiento de la calidad de los servicios de las pequeñas y medianas empresas turísticas.
- Esta iniciativa, benefició a 47 indígenas -22 hombres y 25 mujeres-, que aspiran a la creación de microempresas de turismo comunitario. Las comunidades indígenas beneficiarias serán: Matagalpa, del pueblo Cacaopera; Sebaco, San Juan de Oriente, Monimbó y Nindiri del pueblo Chorotega; Nancimi y Salinas de Nagualapa, del pueblo Nahoa.



Museo de Don Bernabé.
Fuente: ETEDPI-Nicaragua.

La metodología aplicada en esta experiencia fue la siguiente:

- Se realizaron sesiones de trabajo con los Consejos Tradicionales Indígenas Pacifico Centro Norte, para definir las comunidades beneficiadas, tomando en cuenta aquellas comunidades que tuvieran mayor potencial turístico.
- Se establecen los criterios de selección de los becados, y se eligen los participantes procedentes de los distintos pueblos.
- Se realizan sesiones de trabajo con los oferentes y capacitadores del programa de capacitación del INTUR para definir la inclusión del enfoque intercultural
- Se establecen los términos de referencia para la implementación del curso: Guías turísticos locales con especialidad en intercuturalidad
- El INTUR facilitará como contraparte del curso, 450 bonos a través del programa de bonos del Banco Interamericano de Desarrollo-BID.
- Se definen los contenidos del curso: Historia turística, Geografía turística, cultura, flora y fauna, administración de la pymes, patrimonio cultural, arqueología, perfil del guía turístico e ingles técnico. Además de insertar aspectos de la cultura de los pueblos en los cursos antes mencionados se incorporan tres cursos de especialización: espiritualidad indígena, cultura e identidad e interculturalidad.
- Se priorizan las rutas técnicas -prácticas con 3 cursos específicos: arqueología y patrimonio, perfil del guía turístico y flora y fauna.
- Para la aplicación de los conocimientos de los beneficiados se organiza el primer festival de artesanía y gastronomía de los pueblos indígenas del pacifico, centro y norte de Nicaragua en la calle del cesteo indígena en Monimbó, donde se expusieron las artesanías elaboradas en los distintos pueblos así como los proyectos de rutas turísticas de los distintos pueblos.
- El INTUR/BID/CANATUR/ETEDPI-OIT, entregaron certificados como "Guías turísticos locales con especialidad en interculturalidad" a cada uno de los egresados.
- Se tramitan las licencias de acreditación en el INTUR para trabajar como Guías turísticos.

Acciones integrales que complementan los esfuerzos en materia de educación

Los pueblos indígenas del Norte, Centro y Pacífico de Nicaragua, históricamente habían estado invisibilizados no sólo de las políticas nacionales, sino que además no cuentan con una legislación específica que reconozca su existencia y proteja sus formas de organización social y los territorios que tradicionalmente han ocupado. Al iniciar el Proyecto tampoco encontramos datos específicos sobre las condiciones de vida y de trabajo de esta población, sin embargo los niveles más altos de analfabetismo, y pobreza del país coincidían precisamente en las zonas habitadas por éstos. Por tal razón, el Proyecto inicia una serie de acciones para lograr la incorporación de estos en las políticas públicas, y además complementa su estrategia con otras acciones que a continuación se describen:

- En el marco del VIII Censo de población y IV de vivienda, se inicia un plan de sensibilización, logrando la incorporación del criterio de autoidentificación en la boleta censal, para lograr visibilidad a los pueblos indígenas del norte, centro y pacífico. A la fecha de elaboración de este informe, aún no sabemos si el porcentaje de población indígena ha sufrido alguna variación con la incorporación de esta determinante.
- Se elaboró un estudio de carácter descriptivo sobre la situación socioeconómica de los pueblos indígenas del Norte, Centro y Pacífico de Nicaragua, arrojándonos datos sobre las condiciones de vida y trabajo de esta población. Este diagnóstico además de aportarnos información cuantitativa y cualitativa, nos permitió conocer las necesidades y especialmente las potencialidades con las que cuentan éstos pueblos, que han servido de base para los planes operativos en materia de alfabetización, educación básica y los programas de habilitación y fortalecimiento ocupacional.
- Gracias a los buenos oficios del Proyecto ETEDPI, la Coordinadora del Pueblo Indígena Chorotega, ha logrado conseguir un aporte financiero del Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo para realizar una consulta comunitaria de acción participativa, y desarrollar una consultoria que les permita a los pueblos indígenas presentar una propuesta de Ley General de los Pueblos Indígenas a través de un proceso participativo de consulta y consenso, que será presentada a la Comisión de Asuntos Étnicos de la Asamblea Nacional como alternativa al anteproyecto de Ley que actualmente es promovida por dicha Comisión.
- El Proyecto ETEDPI ha participado activamente en el Proyecto UNIFEM-PNUD denominado "La Agenda Económica de las Mujeres", específicamente para incorporar las necesidades y particularidades específicas de las mujeres indígenas en materia de educación y empleo.

ALIANZAS ESTRATEGICAS PARA LOGRAR LA SOSTENIBILIDAD:

Mediante una alianza con el proyecto WINNE del PNUD, se fomentarán ferias artesanales, con la finalidad de promover la comercialización de los productos artesanales elaborados por las mujeres de los pueblos indígenas y los proyectos de ruta turística, asimismo se capacitará en manejo de Internet y mercadeo de los productos.

En alianza con Luciérnaga se trabajó en la elaboración de una guía de turismo comunitario campesino e indígena.

Los egresados del curso guías turísticos locales con especialidad en interculturalidad se incorporarán a la red de turismo comunitario de Nicaragua, asimismo se establecieron alianzas con CANATUR para consolidar las propuesta de ruta.

En el marco de la iniciativa Escuelas Amigas y Saludables, la OPS-OMS y UNICEF brindarán seguimiento a los productos obtenidos en el marco del proyecto ETEDPI-OIT con el objetivo de dar continuidad a la construcción del modelo Escuelas Amigas y Saludables indígenas e incorporar el componente de interculturalidad al currículo del MECD en el marco de la transformación educativa.

En alianza con Luxemburgo se trabajó en complementar la iniciativa con el clan indígena de Monimbó, especialmente el trabajo sobre rituales ancestrales y medicina natural, así como procesos de investigación en el pueblo indígena de Monimbó, también promoverán talleres sobre derechos humanos, cultura y salud.

La escuela modelo Monimbó dará continuidad a las actividades promovidas en el marco del Proyecto ETEDPI-OIT.

En el cuadro a continuación se resumen las intervenciones en las distintas áreas y pueblos indígenas beneficiados por el Proyecto.

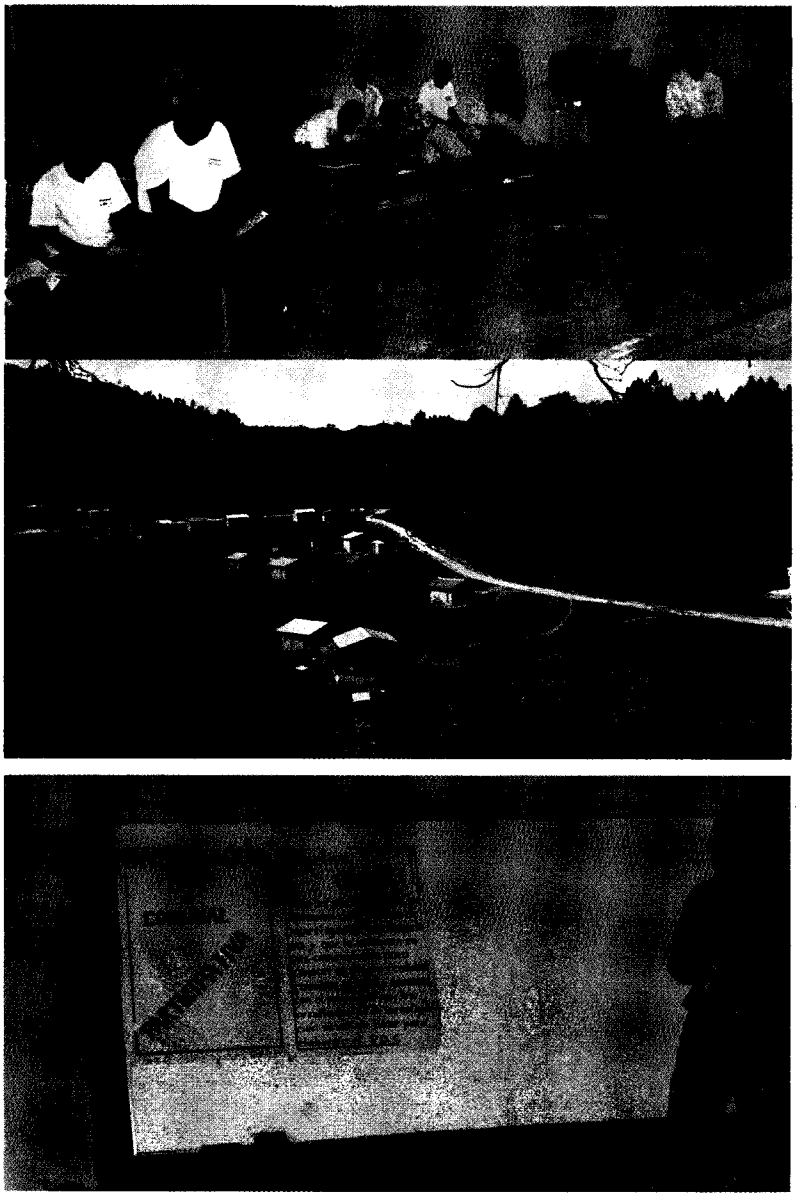
Comunidad Indígena	Pueblo Indígena	Departamento	Alfabetización	Educación Básica	Programa de Fortalecimiento Ocupacional y habilitación Laboral	Generación de ingresos
San José de Cusmapa. Sitio el Carrizal	Chorotegas del Norte.	Madríz	X	X	X	
San Lucas	Chorotegas del Norte.	Madriz	X	X		
Santa Bárbara	Chorotegas del Norte.	Madriz	X			
San Antonio de Papua	Chorotegas del Norte.	Madriz	X			
Totogalpa	Chorotegas del Norte.	Madriz	X	X		
Litelpaneca	Chorotegas del Norte.	Madriz	X			
Mozonte	Chorotegas del Norte.	Nueva Segovia	X			
Sebaco	Chorotegas del Centro	Matagalpa				X
Matagalpa	Chorotegas del Centro	Matagalpa		X	X	X
Jinotega	Chorotegas del Centro	Jinotega				
Muy Muy	Chorotegas del Centro	Matagalpa				
Sitiaba	Xiu/maribios	León y Chinandega			X	X
Virgen del Hato	Chorotegas	Chinandega				X
Nindiri	Chorotegas Dirianes	Masaya				X
Monimbo	Chorotegas Dirianes	Masaya		X	X	X
San Juan de Oriente	Chorotegas Dirianes	Masaya			X	X
Salinas de Nagualapa	Nahoas	Rivas			X	X
Nancimí	Nahoas	Rivas			X	X
Veracruz del Zapotal	Nahoas	Rivas			X	X
Ostional	Nahoas	Rivas			X	X
Urbaites las Pilas	Nahoas	Rivas			X	X
San Jorge Nicarao Calli	Nahoas	Rivas			X	X

ESTRATEGIA DESARROLLADA

1. El Proyecto ETEDPI coadyuvó en las metas contempladas en la Estrategia de Reducción de la Pobreza-ERP y el Plan de Gobierno 2002-2006
2. El Proyecto ETEDPI consultó y coordinó todas sus acciones y actividades con la Confederación Nacional de Pueblos Autóctonos de Honduras-CONPAH, así como las federaciones y autoridades tradicionales de las comunidades piloto en las que interviene el Proyecto, quienes han adoptado los objetivos del Proyecto como suyos.
3. Las acciones del Proyecto, se centraron en dos comunidades piloto: 1. Zona de la Montaña de la Flor, en el municipio de Orica, en el departamento de Francisco de Morazán. Las tribus beneficiadas son: La Lima, Lavanderos, San Juan, La Ceiba y Guaruma, pertenecientes al pueblo Tolupan y 2) la comunidad Santa María del Carbón, en el municipio de San Esteban en el departamento de Olancho, donde habita el pueblo Pech. Se eligió trabajar en estas zonas por el grado de analfabetismo y exclusión social que sufren los pueblos Tolupan y Pech. En el primero el 45.9% de sus miembros son analfabetas y en el segundo el 34%, ocupando el primer y tercer lugar respectivamente, en porcentaje de analfabetismo en el país.
4. El Proyecto ETEDPI logró la conformación y consolidación de la Comisión Interinstitucional de Educación. La Comisión está integrada por el Centro Nacional de Educación para el Trabajo-CENET, el Instituto de Formación Profesional-INFOP, y la Secretaría de Estado en el Despacho de Educación a través del Programa Nacional para las Etnias Autóctonas y Afroantillanas de Honduras-PRONEEAAH, y la Confederación de Pueblos Autóctonos y Negros de Honduras-CONPAH.
5. Esta Comisión ha elaborado un Plan Global de Educación, y promueven una base común de comprensión y manejo de la dimensión cultural en los procesos educativos en los que participan.
6. El trabajo de la Comisión Interinstitucional gira alrededor de la transferencia de la *metodología de educación para comunidades de bajos ingresos* del CENET, el INFOP y PRONEEAAH complementan este trabajo con acciones de su experticia. El objetivo fue contribuir a la creación de una *metodología de educación para el trabajo específica para los pueblos indígenas.*
7. El INFOP participa brindando cursos de habilitación laboral, dirigidos a jóvenes y adultos, formando competencias técnicas en las aéreas que son materia de los proyectos productivos que desarrollaran bajo la metodología del INFOP.
8. PRONEEAAH, como ente responsable de institucionalizar la educación intercultural bilingüe, con el propósito de estimular y preservar la cultura nativa de Honduras, apoyará en la sistematización de lineamientos conceptuales, metodológicos y operativos

para desarrollar un modelo de Educación para el trabajo intercultural y bilingüe.

9. Gracias a los buenos oficios del Proyecto ETEDPI la Confederación de Pueblos Autóctonos de Honduras-CONPAH, firmará acuerdos de colaboración con el CENET e INFOP para ampliar la oferta formativa y adaptarla a las necesidades y condiciones sociales y culturales de los pueblos indígenas.



Talleres en Santa María del Carbón.
Fuente: ETEDPI-Honduras.

COMISIÓN INTERINSTITUCIONAL DE EDUCACIÓN EN HONDURAS

Integrada por:

Pueblos Indígenas
INFOP
CENET
PRONEEAAH
CONPAH
ETEDPI-OIT

Esta Comisión tiene por objetivo general, realizar un esfuerzo institucional coordinado y en consulta con los pueblos indígenas beneficiados, para crear tecnología educativa de acuerdo al entorno económico, las condiciones sociales y culturales y las necesidades concretas de los pueblos interesados.

Entre sus objetivos específicos se encuentran:

- Contar con una metodología específica de educación para el trabajo con poblaciones indígenas, basada en los conceptos de la educación intercultural bilingüe,[3] y a la etnoeducación.[4]
- Sistematizar esta experiencia de aplicación práctica del convenio núm. 169, especialmente el capítulo relativo a Formación Profesional, Artesanía e Industrias Rurales

Roles / Funciones

- Velar por el respeto a la cultura y costumbres

3 Se refiere a una educación orientada principalmente a abrir y mantener abiertos los canales de transmisión, adquisición, reproducción y desarrollo de las culturas, particularmente las que han estado ausentes de la educación oficial, junto con las otras culturas del país y del mundo. Con ello favorece el conocimiento de otros códigos de comunicación, conocimiento y comportamiento. Se reconoce por las siguientes características:
-Toma como punto de partida el conocimiento de la cultura propia y la del otro;
-Visibiliza valores y conflictos interculturales que hay que asumir y resolver;
-Se dirige a todos los pueblos, a todas las generaciones y a todos los estratos sociales.
-En el caso de las poblaciones indígenas y afro americanas, busca la preservación y el desarrollo de los idiomas originarios en pie de igualdad con el castellano.

4 Se entiende como el "proceso a través del cual los miembros de un pueblo internalizan y construyen conocimientos y valores y desarrollan habilidades y destrezas de acuerdo con sus características, necesidades, aspiraciones e intereses culturales que les permiten desempeñarse adecuadamente en su medio y proyectarse con identidad hacia otros grupos humanos. La Etnoeducación es un proceso de recuperación, valoración, generación y apropiación de medios de vida que responde a las necesidades y características que le plantea al hombre su condición de persona. " Revista Iberoamericana de Educación No. 13 Educación Bilingüe Intercultural "La Etnoeducación: Una dimensión de trabajo para la Educación en Comunidades Indígenas de Colombia". Página 4.

de los pueblos indígenas Pech y Tolupan.

- Velar por el cumplimiento de los convenios suscritos.
- Evaluar los avances del proyecto y realizar los ajustes necesarios para reorientar los procesos.
- Proponer estrategias de gestión de los recursos.
- Impulsar acciones de incidencias de los procesos de desarrollo de los pueblos Pech y Tolupan ante entidades nacionales e internacionales.
- Consolidar y ejecutar los planes operativos.
- Apoyar los procesos de sistematización de la experiencia.
- Evaluar los avances del proyecto y proponer los ajustes correspondientes.

Mecanismos

- Reuniones bimensuales para evaluar y planificar.
- Mantener vínculos locales de coordinación y sostenibilidad.
- Funciona bajo una estructura básica incluyente.
- Consulta permanente con la población Pech y Tolupan.
- Impulsa jornadas de reflexión para formular iniciativas de sostenibilidad institucional y comunitaria, con la Fiscalía de las Etnias, Instituto Nacional Agrario, Comisiondao Nacional de los Derechos Humanos, Secretaria de Salud, etc.

Aspectos claves discutidos por las tres instituciones y representantes de los pueblos indígenas

- **Formación profesional**
  -Disponer de medios de formación
  -Promover la participación voluntaria
  -Formular programas especiales, cuando los programas generales de formación no funcionen, basados en necesidades concretas y los entornos socioculturales. La formulación de los programas debe hacerse con los propios pueblos y además son los pueblos que deben asumir la responsabilidad y el funcionamiento de dichos programas.

- **Artesanías e industrias rurales**
  -Relevar el papel de las artesanías como factores importantes del mantenimiento de la cultura y de su autosuficiencia y desarrollo.
  -Facilitárseles (si los pueblos lo piden), asistencia técnica y financiera que tenga en cuenta las técnicas tradicionales y las características culturales de esos pueblos y las características de un desarrollo sostenido y equitativo.

- **Educación**
  -Garantizar educación a todos los niveles para los pueblos indígenas
  -Impulsar programas educativos para desarrollarse y aplicarse en cooperación con los propios pueblos indígenas
  -Los programas deben generar en los propios pueblos capacidad para realizarlos posteriormente.
  -Derecho de los pueblos a crear sus propias instituciones y medios de educación.

Expectativas para un trabajo conjunto

Pueblo Pech

- Respetar las costumbres y el derecho consuetudinario.
- Consultar a las comunidades pech sobre la implementación de medidas legislativas que les favorezcan.
- El respeto a: lengua, comida, música, bebidas, artesanías, organización social, tradiciones, medicina tradicional, consulta comunitaria

Pueblo Tolupan:

- Las decisiones se deben tomar en coordinación con los Consejos de Tribu
- Que las instituciones respeten las autoridades locales.
- No imponer criterios en las comunidades indígenas.
- Que exista participación en la toma de decisiones.
- No hacer imposiciones de políticas
- Escuchar la priorización de necesidades de la comunidad.
- Que se respete la forma de vestir y comer del pueblo.
- Que se consulte a la autoridad y personas, para tomar fotos y videos.
- Respeto de los tiempos y momentos de la comunidad para desarrollar las capacitaciones
- Respeto mutuo.

Don Chente y familia (Cacique de la tribu de Lavanderos).
Fuente: ETEDPI-Honduras.

PRONEEAAH

- Provocar una reunión institucional para fortalecer la decisión política.
- Definir un mecanismo de coordinación y comunicación entre los equipos de las diferentes instituciones involucradas en el proceso de desarrollo del proyecto.

CENET

- Institucionalizar las reuniones periódicas para planificación y evaluación (Plan de acción consolidado)
- Mantener los vínculos locales (autoridades de las tribus)

INFOP

- Conformar una comisión interinstitucional para efectuar evaluación y seguimiento a las diversas acciones.-INFOP y PRONEEAAH: interactuarán en la sistematización de la experiencia de las acciones de capacitación para extenderlas a otras comunidades.
- INFOP y CENET: implementación de metodologías en el proceso de capacitación, mediante un programa de capacitación integral y sostenible

Lineamientos de trabajo:

Aspectos metodológicos:

-Decidir en base a necesidades expresadas

-Coordinar metodologías

Aspectos operativos

-Para reencauzar fondos que se inviertan en los pueblos indígenas

-Para potenciar recursos comunales e institucionales

-Para desarrollar acciones en base a un plan de acción integrado

Aspectos político institucionales:

-Alianza para la incidencia con autoridades nacionales

La Comisión Interinstitucional de Educación tiene como principios fundamentales:

-Respeto Cultural

-Tolerancia Cultural

-Diálogo Cultural

-Enriquecimiento mutuo y múltiple

Estrategia metodológica diferenciada para acciones educativas con pueblos indígenas en el marco de la Comisión Interinstitucional de Educación

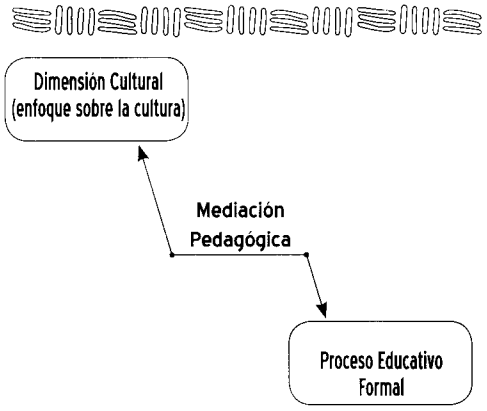
En la perspectiva de preparar una intervención institucional múltiple enfocada en desarrollar buenas practicas en el cumplimiento del Convenio número 169, específicamente en las temáticas de educación y formación profesional, en un marco de respeto a los derechos de los pueblos indígenas, el proyecto ETEDPI con el apoyo del CENET, PRONEEAAH e INFOP y apoyados de un experto antropólogo, se dieron a la tarea de formular una estrategia metodológica diferenciada para abordar los procesos educativos con las comunidades Pech y Tolupan.

El siguiente esquema, elaborado por el antropólogo Nelson Mejía, sintetiza los contenidos de la estrategia metodológica diferenciada.

		PROCESO
Conceptualización	-Pueblos que conforman, mantienen una identidad específica. -Permanencia aun en forma desigual de una continuidad histórica con sociedades precoloniales, a pesar de una situación de dominación en el marco de la sociedad nacional. -Vínculos fuertes con sus territorios. -Sistemas sociales, económicos y políticos particulares.	-Reconocer la condición sociocultural y económica diferenciada del sujeto con el que se actúa -Crear una plataforma conceptual institucional
Soporte Normativo y Concensos Institucionales	-Ubicar las directrices/lineamientos que plantea el convenio 169 En torno a Formación profesional y Educación -Base común consensuada: -Tomar decisiones en base a intereses, necesidades de los pueblos indígenas. Respetar cultura, ritmos, tiempos. -Definición de mecanismos de encuentros y comunicación interinstitucional. - Elaborar un Plan de Acción Consensuado	-En marcar las acciones de la Comisión dentro de los lineamientos del Convenio. -Plataforma común de intervención basada en principios.
Instrumentacion Institucional y Operativa	-Constituir una instancia aglutinadora basada en principios y un concepto amplio de desarrollo indígena. -Formular un Plan de Acción basado en intereses y con consideraciones metodológicas y operativas	-Crear un espacio de intervención desde y para los pueblos indígenas pero con un soporte técnico facilitador. -Concretizar en un Plan de Acción intervenciones institucionales definidas en base a interés y necesidades de los PI.
Adecuación y Reposicionamiento metodológico	-Primer momento: socializar e interiorizar la dimensión cultural en los procesos educativos: -Segundo momento: definición e intervención de los facilitadores indígenas -Tercer momento: Hacia la construcción de lineamientos generales para definir un currículo intercultural y bilingüe, en Educación para el Trabajo.	-Inducir principalmente en INFOP como se aplica la dimensión cultural a los procesos educativos. -Reflexionar e identificar los insumos necesarios para elaborar el currículo intercultural bilingüe
Puesta en marcha de acciones formativas bajo consideraciones metodológicas diferenciadas orientadas a pueblos indígenas	-Intervención del INFOP en estrecha colaboración con los facilitadores y el PRONEEAAH. -Elaboración de catálogos sobre prácticas de trabajo productivo y reproductivo como complemento al desarrollo de proyectos experimentales ejecutados por CENET y para la acción educativa en general. -Implementación de procesos de sistematización de todos los procesos.	-Realizar una intervención conforme a los elementos de la estrategia metodológica definidos y validados en el camino.

1) Adecuación, reposicionamiento metodológico

Socializar e interiorizar la dimensión cultural en los procesos educativos:
Las características principales de la dimensión cultural aplicada al proceso formativo, se ilustran el siguiente esquema:



- Puede ser un factor de cambio integrador y respetuoso de la diversidad y la pluralidad
- Parte de las necesidades e intereses culturales de los pueblos indígenas
- Que los procesos se desarrollan a los ritmos, tiempos y modalidades consensuadas con ellos (pueblos indígenas)
- En esta dirección un aspecto fundamental es la mediación pedagógica: que plantea, construye todo un instrumental pedagógico orientado hacia las condiciones y particularidades en las que se desarrolla el proceso educativo con las comunidades indígenas

Para materializar la aplicación de la dimensión cultural en los procesos educativos se propuso:

- Gira de reconocimiento y de manejo indígena de temas
- Identificación de facilitadores / indígenas
- Perfil de los facilitadores indígenas
- Proponer las acciones de facilitación de los facilitadores indígenas
- Revisión de la metodología, paquete de instrucción
- Seguimiento de las acciones formativas
- Definir la ejecución de los proyectos

2. Definición e intervención de los facilitadores indígenas

Los facilitadores indígenas representan el rol de defensa de los intereses de las propias comunidades y continuidad de las acciones del proceso, bajo diversos espacios y momentos institucionales.

Trabajo de los facilitadores:
Tomando como base la cultura indígena, potenciar el recurso humano local en el seguimiento de los procesos impulsados por el proyecto ETEDPI, para garantizar la sostenibilidad y replica de los aprendizajes obtenidos y con ello contribuir a los procesos de desarrollo indígena local.

Perfil (requisitos / habilidades):
- Saber leer y escribir
- Vivir en la comunidad o en el entorno
- Participar en el proceso de educación para el trabajo.
- Haber participado o estar participando en organizaciones comunales
- Aptitudes de liderazgo
- Tener disponibilidad
- Gozar del respaldo o apoyo comunal

- Espíritu de superación
- Tener un amplio conocimiento del quehacer comunal
- Honestidad y transparencia
- Credibilidad
- Marcado interés por impulsar el desarrollo en su comunidad
- Gestor del desarrollo de su comunidad

Ámbitos de Intervención:

- Montaña de La Flor: dos por zona
- Santa Maria del Carbón: dos por zona

Mecanismos de Funcionamiento:

- Definir instancia de coordinación interna por el pueblo
- Reunión mensual del equipo de facilitadores por área (Tolupan y Pech).
- Proveer y solicitar información al representante de la Comisión Interinstitucional
- Equilibrio territorial

3. Hacia la construcción de lineamientos generales para definir un currículo intercultural y bilingüe, en Educación para el Trabajo.

Las últimas acciones de construcción de una estrategia metodológica diferenciada, que recuperara todos los pasos desarrollados, se orientaron a reflexionar sobre los pasos necesarios para construir un currículo intercultural bilingüe para educación para el trabajo.

Se realizaron varias reuniones entre PRONEEAAH, INFOP y CENET en las cuales se trataron los siguientes aspectos:

a. Reflexión sobre el modelo curricular intercultural y bilingüe de PRONEAAH y socialización del mismo en las comunidades indígenas.
b. Intercambio de modelos curriculares entre

Habitantes ceibita.
Fuente: ETEDPI-Honduras.

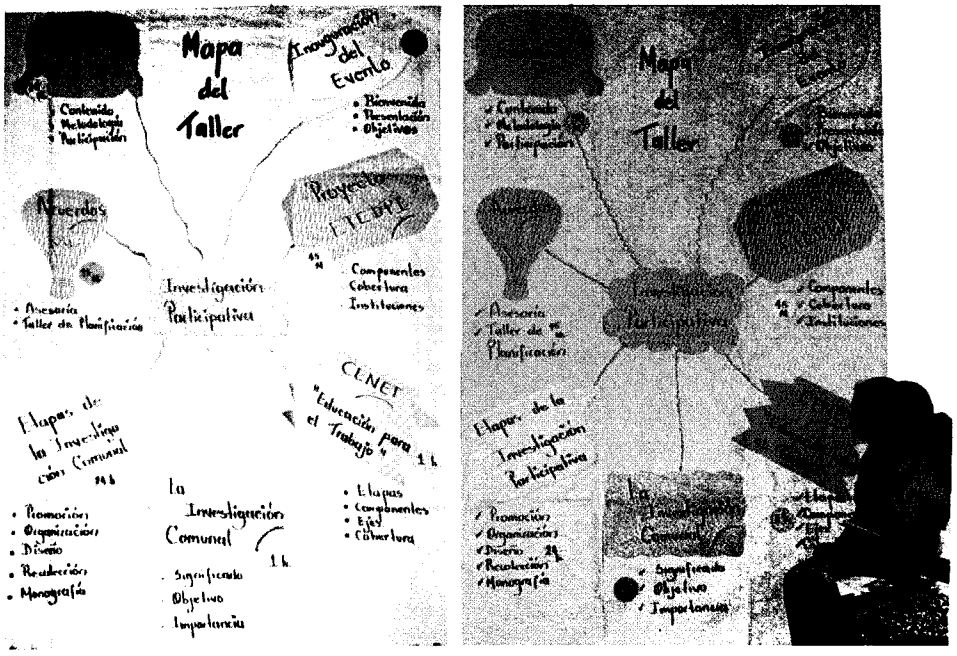
CENET e INFOP.

c. Jornada de discusión sobre los insumos posibles de construir en el marco del Proyecto, extraídos de las acciones educativas del INFOP y los proyectos comunitarios del CENET.
d. Establecimiento de una base de interacción entre PRONEEAAH e INFOP al momento de desarrollar los cursos de formación para la recuperación de los insumos que sirvan al proceso de construcción del currículo para educación para el trabajo.

4. Definición de catálogos sobre prácticas de trabajo productivo y reproductivo en las comunidades indígenas.

En el marco del proceso de formulación del documento de lineamientos para elaborar un modelo intercultural bilingüe de educación para el Trabajo y para Formación Profesional, se consideró pertinente generar una información con los facilitadores indígenas alrededor de los procesos de trabajo que se desarrollan en las comunidades en donde interviene el Proyecto ETEDPI, esto con la finalidad de tener descripciones etnográficas sobre actividades productivas y reproductivas y recuperar una visión global de dichos procesos .

Al registrar y describir las diversas formas de trabajos con sus dinámicas y características, se tendrá un referente las acciones que hay que desarrollar para iniciar un proceso de



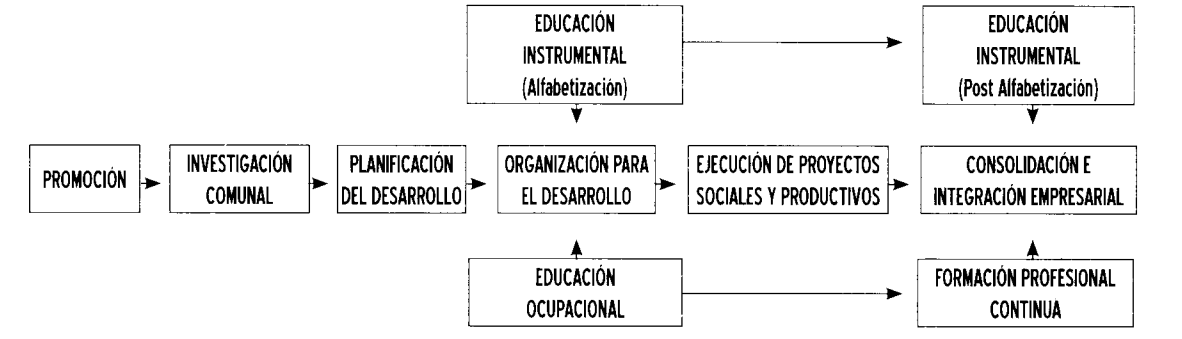
Investigación participativa
Fuente. ETEDPI, Honduras

Pasos para realizar los registros etnográficos sobre los trabajos en las comunidades:

1. Socializar con los facilitadores indígenas la propuesta inicial y con ellos desarrollar una definitiva
2. Desarrollar un evento para establecer parámetros conceptuales:
   a. ¿Qué entenderemos por trabajo?
   b. ¿Existe una división social u de otro tipo del trabajo?
   c. ¿En las comunidades que tipo de trabajos hay?
   d. ¿Características de los diversos tipos de trabajo
   e. ¿Es distinta la forma de trabajar con relación a los otros?
   f. ¿Qué cambios han ocurrido en los diversos trabajos que hay en la comunidad?
   g. ¿Son necesarios los cambios en el trabajo? ¿Por qué?
3. ¿Cómo podemos averiguar esto?
   a. Talleres
   b. Personas/grupos de conocimiento
   c. Observación directa
4. Planificación de las actividades para hacer la etnografía de los trabajos:
   a. ¿Cuándo, a dónde?
   b. ¿Cómo lo vamos a relacionar con los cursos y con la ejecución de proyectos?

Fases desarrolladas:

- En la primera fase, el CENET transfiere su metodología de educación para el trabajo. Cabe destacar que esta metodología es uno de los productos más importantes heredados por el Proyecto Comayagüela Educación para el Trabajo- POCET de la Oficina Internacional del Trabajo.
- La metodología de Educación para el Trabajo en comunidades de bajos ingresos, tiene una serie de pasos a seguir, que se describen más adelante.
- Para hacerla culturalmente compatible con los pueblos indígenas, esta metodología recibe todas las adecuaciones pertinentes, en base a las necesidades expresadas por los propios beneficiarios. Se brinda acompañamiento antropológico para comprender rasgos y dinámicas socioculturales del pueblo pech y tolupan.



a) Promoción.

Se inicia un proceso de interiorización del modo de vida tolupan y pech. Se utiliza la técnica de registro de rutinas, se trata de ganar la confianza de las comunidades en las comunidades piloto, para lograr comunicación oral y participación activa de la comunidad. Se ha logrado como producto, establecer el Comité Comunal de Investigación, en cada comunidad piloto.

b) Investigación Comunal Participativa.

Se realizó un sondeo sobre los conceptos, mecanismos, conceptos que las propias comunidades hacen del tema investigación, de tal manera que el proceso tenga como base estos conocimientos. Se adecuan las técnicas, para que éstas sean pertinentes al universo lingüístico y cultural de quienes realizan la investigación, se otorgo libertad en la agenda de los temas de investigación y en la forma de expresar y escribir los resultados de la misma. Se promueve la participación de las mujeres indígenas. Como producto hemos obtenido: Una Monografía por Comunidad piloto participante.

c) Planificación del Desarrollo Comunal.

Se inicia un proceso de recuperación de procesos y proyectos anteriores en los que han participado las comunidades piloto, para lograr que el proceso de planificación este sustentado en experiencias propias y vinculadas a necesidades propias que pueden ser mediatas o inmediatas. Se hizo un tratamiento especial para manejar el tiempo de acuerdo a los propios tiempos comunitarios y a su dinámica socio-organizativa. Conjuntamente con la Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de Honduras-CONAMINH, se desarrollan charlas de motivación y autoestima para promover la participación de las mujeres indígenas. Los participantes estén en capacidad de desarrollar y mostrar actitudes hacia el trabajo colectivo. Como productos hemos obtenido un Plan de Desarrollo Comunal que reúne ideas de Proyectos Productivos y Sociales, por cada comunidad piloto participante.

d) Organización para el Desarrollo Socio empresarial.

Dirigido a la comunidad en general y a los cuerpos directivos de las tribus, patronatos y grupos de tipo productivo y empresarial. Se identificaron formas y practicas organizativas ancestrales y recientes y se facilitó la auto evaluación de las mismas para desde ahí construir un catalogo de lecciones aprendidas a nivel organizativo. Se prepara una base organizativa desde sus propios esfuerzos, tradiciones, liderazgo y certezas organizativas. Como producto hemos obtenido la organización de grupos productivos y sociales los que se interesan en la ejecución de proyectos.

e) Ejecución de Proyectos Productivos y Sociales.

Se espera contar con grupos fortalecidos en el aspecto empresarial y gestionario, sus integrantes adquieren capacidades técnicas.

- El Proyecto ETEDPI otorgará un capital semilla, para la iniciación y funcionamiento de los proyectos productivos.
- En base a las necesidades expresadas por los propios interesados, los proyectos productivos serán de las siguientes áreas: Cultivo de granos básicos, panadería, aves

ponedoras, cultivo de hortalizas, proyectos agropecuarios. Los proyectos sociales a apoyar serán: alumbrado eléctrico y control de incendios.

- Se realizarán 11 Proyectos productivos en la Montaña de la Flor y 7 proyectos productivos en Santa María del Carbón.
- En cada proyecto productivo participarán un promedio de 8 personas, beneficiando a un promedio de 162 personas.
- En esta etapa intervendrá el INFOP aportando su experticia en la capacitación con cursos de habilitación laboral de acuerdo a las áreas de los proyectos productivos detectados.
- La capacitación brindada por el INFOP es apropiada a las características y escolaridad de los indígenas que integran el grupo meta, para lograr una habilitación laboral culturalmente compatible y socialmente relevante para los pueblos indígenas. Se brinda acompañamiento antropológico para comprender rasgos y dinámicas socioculturales de los pueblos indígenas beneficiados.
- El INFOP emitirá certificados a los jóvenes y adultos participantes de los cursos, que cumplan con todos los requisitos demandados según normativa para la evaluación de la formación profesional.
- Se contó con el apoyo del Instituto Nacional de la Mujer, para iniciar acciones conjuntas para beneficiar más y de una mejor forma a las mujeres indígenas.

f) Consolidación e integración empresarial.

En esta etapa, esperamos contar con Grupos Productivos transformados en unidades empresariales constituidos formalmente y vinculados o afiliados a cooperativas, asociaciones de productores u otras formas de organización.

Finca
Fuente: ETEDPI-Honduras.

Acciones integrales que complementan los esfuerzos en materia de educación

La exclusión de los pueblos indígenas de los sistemas educativos, es analizada en un contexto de exclusión y fragilidad de sus condiciones de vida y la fuerza política actual de sus reivindicaciones, para lograr el reconocimiento de sus derechos colectivos, especialmente los territoriales. Resulta importante, brindar seguridad jurídica sobre las tierras y territorios de los pueblos indígenas donde se instalarán los proyectos productivos.

Por tal razón y, como parte de la estrategia integral, se desarrollaron actividades complementarias en las dos comunidades piloto: Santa María del Carbón y la Montaña de la Flor, con el objetivo de desarrollar ejemplos de buenas prácticas.

Estas acciones se desarrollaron a través de la Comisión Interinstitucional de Derechos, conformada por el Instituto Nacional Agrario, por la Fiscalia de Etnias y Patrimonio Cultural y el Comisionado Nacional de Derechos Humanos.

San Juan
Fuente: ETEDPI-Honduras.

La Comisión Interinstitucional de Derechos se formó a iniciativa del Proyecto ETEDPI, con el objetivo de que diversas instancias nacionales trabajen de una forma coordinada e integral, para atender diversas reivindicaciones y necesidades expresadas por los pueblos indígenas.

Se trabajó a dos niveles:
Nivel Local: En las dos comunidades piloto del Proyecto
Nivel Nacional: Reivindicaciones más sentidas que benefician a los pueblos indígenas de todo el país.

Desarrollo de acciones en las comunidades piloto:
Objetivo: Asegurar el reconocimiento de los derechos territoriales de los pueblos indígenas pech y tolupan en las comunidades piloto de Santa María del Carbón y la Montaña de la Flor respectivamente, como reseña de una buena práctica del Estado Hondureño en cumplimiento al Convenio núm. 169, en lo relativo a tierras y territorios.

Apoyando el trabajo del Instituto Nacional Agrario, se contribuyó a lograr:

- La delimitación y remedida de los territorios de las Tribus Indígenas Tolupanes de la Montaña de la Flor y "Boca de la Montaña" en Santa María del Carbón,
- La definición de los criterios de saneamiento en donde se requiera, en base a la delimitación y remedida realizada.
- La titularización del territorio de la Tribu Tolupan de la Guaruma
- En Coordinación con el Juzgado y la Fiscalia de Etnias y Patrimonio Cultural, hacer efectivo el proceso de saneamiento de la tribu La Lima, en la Montaña de la Flor.

Se apoyó al trabajo de la Fiscalia de Etnias y Patrimonio Cultural para contribuir en el logro de:

- La investigación de las denuncias por el delito de usurpación en perjuicio de las tribus Tolupanes de la Montaña de la Flor y de la comunidad Pech Santa María del Carbón
- El ejercicio de las acciones penales y solucionar conflictos mediante medidas alternas en cada uno de los casos investigados
- La investigación de casos de delitos graves cometidos contra miembros de ambos pueblos.

A través de un esfuerzo conjunto entre el Proyecto ETEDPI y la Comisión Nacional de Derechos Humanos-CONADEH, se realizó:

Un evento nacional con la participación de las 9 Federaciones Indígenas, y la Comisión Interinstitucional de Derechos, para discutir y analizar La Ley de Propiedad (29 de Junio del 2004), que a percepción de los pueblos indígenas menoscaba derechos ya reconocidos en el Convenio núm. 169, y no fue debidamente consultada a través de sus organizaciones representativas.

Considerando las tierras y territorios la principal reivindicación de los pueblos indígenas, la mencionada Ley adquiere una significación especial, por tal razón las siguientes actividades fueron desarrolladas:

- Un estudio legal riguroso y bajo las normas del Derecho Internacional, para analizar la congruencia o incongruencia con el convenio núm. 169
- Dicho estudio representará el sustento legal para la eventual presentación de un recurso de inconstitucionalidad en los tribunales nacionales.
- El Comisionado Nacional de Derechos Humanos, acompañara como garante las negociaciones que realicen los pueblos indígenas con las autoridades hondureñas.

Detección de Proyectos Turísticos comunitarios

- Se han detectado 10 Proyectos de Turismo comunitario indígena, los cuáles serán apoyados en el mercadeo y difusión de los servicios que ofrecen a través de la página de la Red de Turismo Sostenible-REDTURS de la OIT.

Mujeres de la comunidad del Triunfo
Fuente: ETEDPI-Honduras

En el cuadro a continuación se resumen las intervenciones en las distintas áreas y pueblos indígenas beneficiados por el Proyecto.

COMUNIDAD		Pueblo Indígena	1. DEPARTAMENTO	2. EDUCACIÓN Metodología de Educación para el Trabajo en comunidades de bajos ingresos del CENET	HABILITACION LABORAL Formación a través del Instituto de Formación Profesional-INFOP	GENERACIÓN DE INGRESOS Elaboración de Proyectos productivos de acuerdo a metodología del CENET	RECONOCIMIENTO DERECHOS Investigación denuncias de usurpación de tierras y delitos graves cometidos contra miembros de esta comunidad-Fiscalía de Etnias y Patrimonio Cultural
Santa María del Carbón		Pueblo Pech	Olancho	X	X	X	X Delimitación y remedida de sus territorios-INA
Montaña de la Flor	Tribu la Lima	Pueblo Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Proceso de saneamiento-INA
	Tribu San Juan	Pueblo Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Delimitación y remedida de sus territorios-INA
	Tribu Lavanderos	Pueblo Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Delimitación y remedida de sus territorios-INA
	Tribu La Ceiba	Pueblo Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Delimitación y remedida de sus territorios-INA
	Tribu Guaruma	Pueblo Tolupan	Francisco Morazán	X	X	X	X Titularización-INA

ESTRATEGIA DESARROLLADA EN GUATEMALA

- El Proyecto ETEDPI pretende contribuir con el Plan de Reactivación Económica y la Estrategia de Reducción de la Pobreza en Guatemala.
- En este país se ha buscado financiamiento complementario de otras fuentes para la ejecución de las actividades.
- Las comunidades indígenas beneficiarias en este proyecto fueron las comunidades en donde están instalados los proyectos de turismo comunitario, detectados por la Oficina Internacional del Trabajo a través del Programa UNIVERSITAS, REDTURS y el propio ETEDPI.
- En este país se realizó alfabetización y habilitación laboral vinculada a la generación de ingresos a través del turismo comunitario.
- Se han establecido convenios de colaboración con 4 instituciones: Comité Nacional de Alfabetización-CONALFA, Instituto Técnico de Capacitación y Productividad-INTECAP, Instituto Guatemalteco de Turismo-INGUAT y Asociación Ak' Tenamit.

Mujer y bebé
Fuente: http://www.eveandersson.com/guatemala/chichicastenango

Alfabetización:

1- El proyecto de alfabetización beneficia a 7 comunidades de 4 departamentos del país, pertenecientes a 2 de los pueblos indígenas mayoritarios del país: Q'eqchi' y K'iche'. Aunque se esperaba que el 75% de los beneficiarios fueran mujeres, los datos finales indican que la participación femenina alcanza aproximadamente el 60% del total, de una población de 180 personas. El acceso a la alfabetización en comunidades remotas es esencial para que éstas tengan acceso a un nivel educativo que les permita acceder a otros cursos de capacitación en turismo y a poder comprender aspectos básicos de la administración y gestión de sus proyectos, para así hacerse sostenibles.

2- No ha sido necesaria una adaptación de los materiales didácticos empleados para esta primera etapa de alfabetización, puesto que CONALFA cuenta con materiales específicos para comunidades rurales mayas, desarrollados en los idiomas locales.

3- Como parte del proceso de alfabetización, CONALFA acreditó a todas aquellas personas que hayan terminado y aprobado satisfactoriamente el proceso de la etapa inicial, con el certificado de primero primaria, para que puedan seguir estudiando las siguientes etapas, hasta poder concluir con el sexto grado de primaria.

Vinculación de la Educación Básica con el Empleo y la Generación de Ingresos en las comunidades indígenas

Capacitación en Anfitriona y Anfitrión Turístico Comunitario, realizada con el apoyo del Instituto Técnico de Capacitación y Productividad-INTECAP.

Instituto Técnico de Capacitación y Productividad

Metodología seguida en esta experiencia:

- Conjuntamente con INTECAP se han realizado diagnósticos de 7 comunidades para detectar las necesidades específicas de capacitación para mejorar los servicios brindados en sus destinos.
- La capacitación ha iniciado y se adaptaron los materiales con los que cuenta INTECAP para su curso de Anfitriona y Anfitrión Turístico Comunitario, para que sea comprensible por las comunidades. El proceso de adaptación, ha involucrado el apoyo de INTECAP y AID para su validación.
- El número total de beneficiarios es de 140 personas en 5 comunidades. Las aldeas pertenecen a los pueblos Pokomchi', Q'eqchi', K'iche' y Ladino.
- El INTECAP dotó certificados a los beneficiarios que completaron el curso.

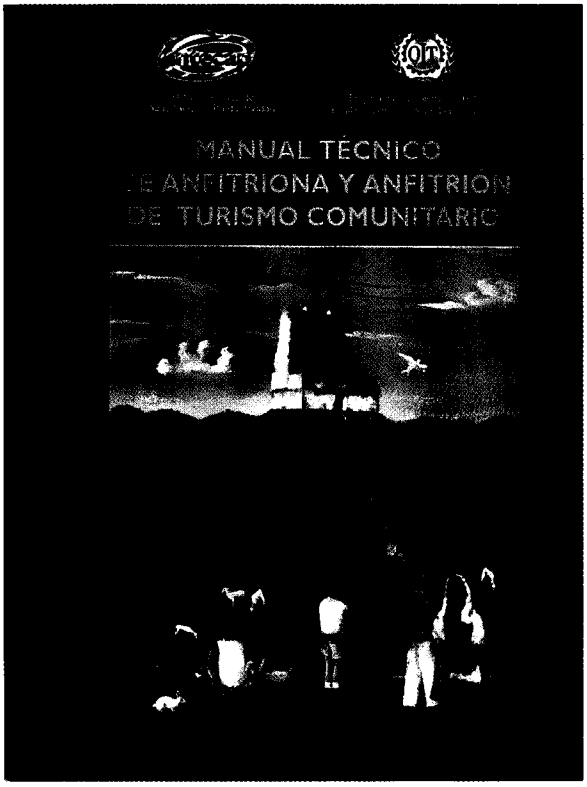
Capacitación en Cultura Turística, realizada con el apoyo del Instituto Técnico de Capacitación y Productividad-INTECAP.

Metodología seguida en esta experiencia:

- El número total de beneficiarios es de 115 personas en 4 comunidades. Las aldeas pertenecen a los pueblos Pokomchi', Q'eqchi' y Ladino.
- El INTECAP dotó certificados a los beneficiarios que completaron el curso.

Capacitaciones en Manejo de Alimentos y Elaboración de Bebidas con el apoyo del Instituto Técnico de Capacitación y Productividad-INTECAP.

- El número total de beneficiarios es de 21 personas en 2 comunidades. Las aldeas pertenecen al pueblo K'iche'.

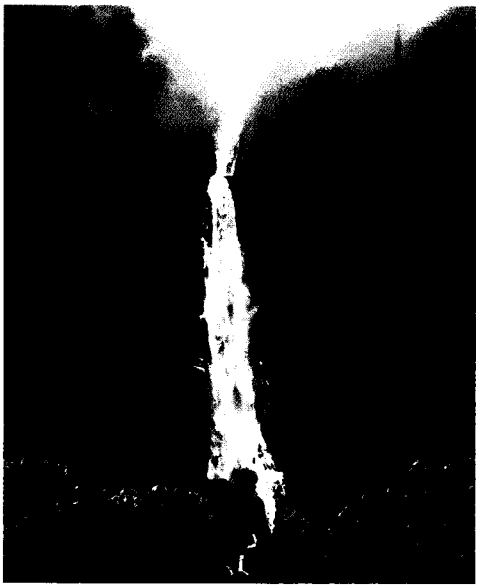


Portada del Manual Técnico.
Fuente: ETEDPI-Guatemala.

Sostenibilidad de los Proyectos comunitarios a través del INGUAT.

INGUAT
Instituto Guatemalteco de Turismo

- A través del INGUAT se ha conseguido capacitación específica en el campo de la gestión para conseguir sostenibilidad de los proyectos comunitarios, y disminuir la dependencia de agentes externos a las comunidades.
- Concretamente, se realizaron capacitaciones intensivas a representantes comunitarios, en Mercadeo y Promoción, así como en Comunicación Social y Manejo de Medios.
- Además se ha logrado que la información de 18 destinos comunitarios sea publicada en su portal www//visitguatemala.com, que recibe un promedio de 1000 visitas diarias.
- Se ha realizado una negociación con INGUAT para la remodelación de su reglamento de Guías de Turismo, ya que éste no permite el registro como guía a las personas de comunidades por exigir educación a nivel medio completada para poder optar al curso de preparación. El nuevo reglamento ya preparado, incluye nuevas figuras de guías comunitarios, locales y de sitio, para los que sólo se exige poder leer y escribir para acceder al curso de formación. El reglamento ha sido aprobado en primera revisión, y se espera sólo su aprobación final por el Director de INGUAT.
- El INGUAT se ha comprometido además a considerar el turismo comunitario dentro de sus publicaciones regulares para promocionar Guatemala.
- INGUAT ha financiado y coordinado 2 viajes de familiarización con medios de comunicación nacional a las áreas K'iche' y Q'eqchi', promocionando en prensa, radio y televisión los proyectos de turismo comunitarios de estas áreas de forma gratuita.
- INGUAT ha nombrado a una funcionaria como responsable oficial del turismo comunitario en Guatemala.



Catarata Chilasco
Fuente: ETEDPI-Guatemala

Apoyo a través de Ak´Tenamit para desarrollar los servicios turísticos a través de la carrera de perito en turismo sustentable.

- La Asociación Ak' Tenamit cuenta con una escuela e internado para desarrollar la carrera técnica de Perito en Turismo Sustentable para jóvenes mayas del área rural.
- Se benefician estudiantes de 10 comunidades Q'eqchi' de los departamentos de Izabal, Alta Verapaz y Petén. Un 47% son mujeres.
- El objetivo de este apoyo es que a finales del año 2006 se cuente con los primeros profesionales indígenas, especialistas en turismo sustentable en toda Centroamérica.
- Gracias al apoyo de ETEDPI e INGUAT, los y las estudiantes de turismo sustentable, han participado en ferias de turismo y en eventos de capacitación complementarios a su formación.

Creación de la Federación Nacional de Turismo Comunitario-FENATUCGUA

Federación Nacional de Turismo Comunitario de Guatemala

- Gracias al apoyo del Proyecto ETEDPI, se logra conformar la FENATUCGUA, en la que participan 28 comunidades, que constituyen 27 destinos turísticos comunitarios.
- El objeto de la asociación es promover y fortalecer la iniciativa turística comunitaria en Guatemala para mejorar la calidad de vida de la población comunitaria y la protección de su patrimonio cultural y natural, desde la perspectiva de equidad de género. La Junta Directiva la dirige una mujer y está conformada por 7 Proyectos de Turismo Comunitario. Entre sus fines está el promover y fomentar el desarrollo del turismo comunitario de manera integral y sostenible a las 28 comunidades indígenas participantes.
- La FENATUCGUA, ha elaborado su plan de acción, se han establecido su misión y su visión, y se ha impartido una capacitación sobre las funciones específicas de la junta directiva, la comisión de vigilancia, y cada uno de sus miembros. También se ha establecido el mecanismo de aceptación de nuevos socios, con especial énfasis en asegurar que sean proyectos verdaderamente comunitarios.
- La FENATUCGUA ha adoptado una política de transversalización del trabajo decente, especialmente en aspectos relativos a la equidad de género y un apoyo decidido de No al trabajo infantil en los proyectos de turismo comunitario que participan en ésta. Además, cuenta con políticas internas de Conservación del Medio Ambiente, Equidad

ETEDPI

de Género e Interculturalidad.

- FENATUCGUA se ha convertido en un interlocutor muy importante de instancias gubernamentales, como INGUAT o el Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP), y privadas, como la Cámara de Turismo, habiendo participado en la elaboración de propuestas financieras, que finalmente han sido aprobadas o están en proceso de serlo.
- FENATUCGUA ha facilitado la legalización como asociación de 2 de los proyectos comunitarios que conforman la Federación.
- FENATUCGUA ha conseguido un espacio en una emisora de radio de ámbito departamental, con 1 hora semanal para promocionar a cada uno de los proyectos comunitarios que la conforman.
- Cuenta con su plan de acción para el año 2006 establecido.

Financiamiento complementario

- Se ha logrado una sinergia con la Asociación Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales (AGEXPRONT) y USAID para el financiamiento de actividades relacionadas con el desarrollo de capacidades turísticas dentro de las comunidades, mediante el financiamiento y la implementación de capacitaciones específicas, que vienen a complementar las facilitadas por INGUAT e INTECAP. Gracias a los acuerdos con estas instituciones, se han conseguido más de Q1.2 millones de quetzales para diversos tipos de actividades, entre ellas, la capacitación de 11 comunidades.
- Las negociaciones de financiamiento directo a las comunidades con AGEXPRONT e INGUAT, han permitido la donación no reembolsable de fondos para 11 proyectos en: construcción de nueva infraestructura, rotulación, diseño de senderos y edificios, mejoras en infraestructura ya existente, mobiliario, equipo administrativo, de seguridad y primeros auxilios, diseño e impresión de materiales publicitarios, contacto y firma de convenio con operador de turismo internacional (Grayline Tours) para venta de paquetes de turismo sostenible en Europa y presencia en ferias internacionales (esto para 11 proyectos) Gracias al apoyo de estas dos instituciones, se ha conseguido que se sumen otras al proceso, como INTECAP, que ha aportado Q1.2 millones de quetzales por concepto de capacitación técnica a las comunidades seleccionadas.
- Participación en rondas de negociaciones con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), convocadas por la Cámara de Turismo de Guatemala (CAMTUR), para el desarrollo de 3 nuevas rutas alternativas de turismo en Guatemala, que beneficiarían con infraestructura, promoción y capacitación a 13 comunidades de la FENATUCGUA, por un monto aproximado para éstas de US$200 mil, de un total solicitado de US$1.3 millones. El consultor contratado por BID ya ha dado su visto bueno a la propuesta, y ha recomendado su aprobación, por lo que se encuentra en fase de revisión en Washington (USA). La propuesta ha sido aprobada y ya ha comenzado la implementación del proyecto en enero de 2006.
- Participación en ronda de negociaciones con el Global Environment Fund (GEF) por solicitud de CONAP y la participación de INGUAT para presentación de propuesta de financiamiento para un proyecto de 5 años, para el desarrollo del ecoturismo dentro de las áreas protegidas, lo que vendría a apoyar directamente al turismo comunitario, cuyas ofertas se encuentran principalmente en estas áreas o en zonas de influencias. La propuesta ya ha sido aprobada por GEF en su primera fase, con lo que han sido concedidos US$25 mil para que el proceso de elaboración siga.
- Se elaboró una propuesta de financiamiento entre ETEDPI, INGUAT y AGEXPRONT para realizar una consultoría sobre las acciones a llevar a cabo a corto y mediano plazo para conseguir la sostenibilidad técnica y financiera de la FENATUCGUA, una vez OIT finalice su apoyo.

En el cuadro a continuación se resumen las intervenciones en las distintas áreas y pueblos indígenas beneficiados por el Proyecto.

Comunidad	Pueblo Indígena	Departamento	Alfabetización	Habilitación Laboral	Generación de Ingresos
Candelaria Camposanto	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
Carmelita	Ladino	Petén		X	X
Chichicastenango	K'iche'	Quiché		X	X
Chilascó	Ladino	Baja Verapaz		X	X
Santa Lucía Utatlán	K'iche'	Sololá		X	X
La Unión	Q'eqchi'	Petén		X	X
Laj Chimel	K'iche'	Quiché	X		X
Chicacnab	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X		X
Mucbilhá I	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
Aquil Grande	Pokomchi'	Alta Verapaz		X	
Pamuc	Pokomchi'	Alta Verapaz		X	X
Paso Caballos	Q'eqchi'	Petén		X	X
Plan Grande Quehueche	Q'eqchi'	Izabal	X		X
El Porvenir 2	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X	X	X
Nebaj	Ixil	Quiché			X
Barra Tatín	Q'eqchi'	Izabal			X
Rocjá Pomtilá	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
San Juan la Laguna	Tz'utujil	Sololá		X	X
San Vicente Pacaya	Ladino	Escuintla			X
Santa Anita	K'iche'	Quetzaltenango			X
Santa Isabel	Q'eqchi'	Alta Verapaz		X	X
Sepalau	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X	X	X
San Antonio	Mam	Retalhuleu		X	X
Totonicapán	K'iche'	Totonicapán		X	X
El Zapote	Q'eqchi'	Petén	X	X	X
San Lucas Sequilá	Q'eqchi'	Alta Verapaz	X		X
San Pedro la Laguna	Tz'utujil	Sololá		X	X
Livingston	Q'eqchi'	Izabal			X

¿Cómo era la situación antes de que iniciara el Proyecto ETEDPI en los países de cobertura del Proyecto?

- No existían herramientas adecuadas en Educación para el Trabajo dirigido a pueblos indígenas.
- En Honduras. los programas de educación básica. consideran algunos aspectos de multiculturalidad
- Desarticulación de las instancias de educación y formación profesional
- No existe sensibilidad a la temática indígena en las instituciones de formación profesional
- No se considera necesidades especificas de los pueblos indígenas en las instancias de Formación Profesional
- No existen experiencias de trabajo con poblaciones indígenas en los Institutos de Formación Profesional
- No existía transversalización de la temática indígena en las Políticas de Empleo
- No existen políticas públicas adecuadas para la atención a pueblos indígenas
- Desconfianza por parte de los pueblos indígenas a las instancias estatales
- Despojo a Tierras y Territorios indígenas.

¿Cómo es la situación al concluir el Proyecto ETEDPI?

- Instancias de Educación Básica y Formación Profesional en cada uno de los países involucrados. trabajando de una manera coordinada y con un mismo objetivo: Prestar servicios de educación básica vinculada a la generación de ingresos a la población indígena de las comunidades piloto seleccionadas. y trabajo conjunto para elaborar una metodología de educación básica y educación para el trabajo especifica para la población indígena. que atienda sus necesidades particulares. aproveche el potencial natural y cultural con el que cuentan estos pueblos. y sea respetuosa de su diferencia cultural.
- Comisiones Interinstitucionales de Educación fueron creadas y están funcionando. Se han elaborado Planes Operativos para el seguimiento y cumplimiento de los objetivos del Proyecto.
- Instancias de Educación Básica y educación para el trabajo sensibilizadas y comprometidas en un trabajo en pro de los pueblos indígenas.
- Otras instancias en materia de derechos humanos en general y derechos indígenas en particular complementan la estrategia en materia de educación para construir buenas prácticas en el reconocimiento de los derechos indígenas y aplicación practica del convenio número 169.
- Se ha instaurado un diálogo franco y abierto entre diversas instituciones del Estado. especialmente las relativas en materia de educación y los pueblos indígenas.

- Se han celebrado acuerdos de colaboración y asistencia entre las instancias de Educación y las organizaciones representativas de los pueblos indígenas.
- La Política Nacional de Empleo y Trabajo Decente en Nicaragua contempla en su estrategia acciones de apoyo a la población indígena, atendiendo sus necesidades específicas. De igual modo lo contempla la Política Subregional de Empleo.
- Alianzas entre organizaciones de trabajadores y empleadores en Nicaragua han sido fortalecidas, para apoyar la Política Nacional de Empleo y Trabajo Decente.
- Temas para crear alianzas entre las organizaciones de empleadores y pueblos indígenas en Honduras han sido detectados. Se ha abierto un dialogo franco entre estas instancias.
- Comunidades indígenas piloto beneficiadas, y población indígena atendida en un aproximado de 3231 personas, las cuales recibirán certificados acreditados por las instancias de Educación.

Finca 2006
Fuente: ETEDPI-Honduras

Aspectos más positivos de la experiencia

- El Proyecto contribuye en el mejoramiento a la educación y reducción de la pobreza de la población más excluida y analfabeta del país. Se trabaja con las comunidades indígenas más abandonadas y de más difícil acceso, comunidades en donde por supuesto es más prioritario el apoyo y acompañamiento.
- Se ha realizado la transferencia de la metodología de la educación para comunidades de bajos ingresos del CENET ---principal producto del Proyecto Comayagüela Educación para el Trabajo-POCET de la OIT con auspicio de los Países Bajos--- adaptándola a las necesidades y características de la población indígena para innovar en una *metodología de educación para el trabajo con poblaciones indígenas*.
- Se ha hecho un trabajo in situ, trasladándose los técnicos del Centro Nacional de Educación para el Trabajo a vivir en las comunidades indígenas, apropiándose del modo de vida de los indígenas de las comunidades piloto y ganándose la confianza de éstos y lograr que participen activamente en nuestro proceso.
- Las instituciones de educación básica y formación profesional han incorporado en su agenda la temática indígena.
- Hemos innovado en la construcción de una metodología de educación para el trabajo específica para la población indígena, fortaleciendo los vínculos entre la educación básica y educación para el trabajo con la generación de ingresos.
- Por primera vez la población beneficiada cuenta con una experticia que involucra aspectos de alfabetización y educación básica vinculados a la generación de ingresos a través de la formación y habilitación laboral basada en el potencial natural y cultural con el que cuentan estos pueblos.
- Se realizaron acciones practicas que vinculadas a la educación y habilitación laboral, atiendan las necesidades primarias de alimentación de la población beneficiada de las comunidades piloto, con el objetivo de promover su seguridad alimentaría -Las comunidades piloto en Honduras han sufrido fuertes hambrunas en el 2001 y 20002-
- Se ha logrado una participación activa de las mujeres indígenas en los procesos educativos y en los proyectos productivos.
- El Proyecto ha involucrado a población indígena de edades diversas, beneficiando desde niños y niñas hasta adultos mayores en las actividades ejecutadas.
- Involucramiento de otras instancias en nuestra estrategia para lograr el reconocimiento de los derechos territoriales en las comunidades piloto.
- Construcción de buenas practicas en aplicación del Convenio número 169.
- Una contribución en el cumplimiento de los derechos y principios fundamentales en el trabajo, especialmente en la eliminación de la discriminación en materia de empleo y ocupación.

Aspectos más débiles de la experiencia

- El Proyecto se enfrento a la inexperiencia en la temática indígena en las instancias de Formación Profesional en Nicaragua y Honduras (INATEC e INFOP respectivamente), afortunadamente este incidente fue superado y éstas instancias ahora están debidamente sensibilizadas.
- Las instancias de Educación son las instancias que cuentan con menos recursos del presupuesto estatal, lo que constituye un serio problema práctico, no obstante el interés franco de las mismas, para darle seguimiento a los procesos iniciados.
- Malas experiencias pasadas de promoción de microempresas con actividades productivas que no correspondían a las necesidades de la población indígena, y que por el contrario empeoraron su situación de seguridad alimentaría, constituyeron factores de desconfianza por parte de las comunidades indígenas.
- La inexperiencia de las organizaciones indígenas para construir procesos. La instalación integral de capacidades en las comunidades piloto, requiere de un periodo de mediano a largo plazo.
- Diversos problemas y diferencias entre los miembros de las directivas de las organizaciones indígenas a nivel nacional, dificultó un buen proceso de las actividades programadas, esta situación es la otra cara de la moneda del trabajo que hemos realizado con las organizaciones de base en las comunidades piloto, con quienes desarrollamos una excelente comunicación y cooperación mutua.
- La corta duración del Proyecto no permitirá que se consolide el proceso iniciado. Por ejemplo, en los programas de acción demostrativa, no todos los alumnos y alumnas lograrán obtener los certificados de educación básica, ya que normalmente los programas de alfabetización y educación básica duran 3 años, por lo que muchos quedarán a la mitad del camino, obteniendo tan sólo certificados de 2° ó 4° año, según corresponda. En muchos casos se diseñaron módulos y materiales didácticos que no será posible validarlos debidamente por el limitado tiempo.
- Se requiere un trabajo sistemático, de largo aliento, para poder alcanzar los resultados que pretendemos en cuanto a la participación de las mujeres indígenas.
- La lejanía de las comunidades piloto, la falta de medios de comunicación que permitieran fluidez y en general los entornos rurales de la experiencia dificulta la celeridad con la que pretendemos los resultados.
- Las elecciones presidenciales en Honduras, celebradas en Noviembre del 2005, impusieron una dinámica particular en las instituciones estatales, que afecta en el buen desarrollo y cumplimiento de los tiempos en la ejecución de actividades.
- El proyecto fue diseñado para proporcionar atención simultánea a los tres temas principales: educación, empleo y derechos. Esto ha funcionado bien en Guatemala pero en Honduras y Nicaragua ha sido necesario trabajar según una secuencia tratando primero con la alfabetización básica y la

educación primaria, luego los derechos (especialmente a la tierra), y finalmente el empleo y la generación de ingresos.

- Un fallo importante en el diseño del proyecto fue el omitir la atención a los temas de crédito y de financiamiento para las actividades productivas. Sin este elemento, es difícil entender cómo las oportunidades educativas y de formación pueden ser transformadas en estrategias sostenibles para la reducción de la pobreza.

Niño Tolupan.
Fuente: ETEDPI-Honduras

Factores que contribuyeron al éxito

Consulta con las organizaciones indígenas representativas:

- Una relación basada en la confianza, el respeto mutuo y la reciprocidad con los beneficiarios indígenas fue la base para la ejecución de las actividades. Se reconciliaron visiones, prioridades e intereses, por ejemplo un requisito en la evaluación de nuestro proyecto es la medición del impacto, aspecto no visto como prioritario para los beneficiarios, así como observaciones sobre las relaciones de género pueden ser vistas como injerencia en las comunidades indígenas.
- Se promovió el fortalecimiento de los beneficiarios indígenas con miras a que ellos mismos establecieran sus propios valores y prioridades. Se hizo énfasis tanto en el proceso como con los resultados, para idear estrategias para enfrentar la pobreza y la discriminación.
- Se respondió a las necesidades locales reconocidas y sentidas por los beneficiarios en las comunidades indígenas piloto.
- Se realizó un estrecho trabajo con las bases indígenas, empleando grupos y estructuras sociales y organizativas ya existentes.
- La prioridad del proyecto fue promover la educación básica vinculada a la educación para el trabajo para establecer y/o asegurar la base de su subsistencia, pues antes que la formación de microempresas con productos comerciales, la base doméstica de su alimentación debía estar asegurada.

¿Quién es la población beneficiada?

El número de beneficiarios en todos los casos y en todos los países ha sido superado con creces.

Honduras:

1. El pueblo indígena tolupan que habita en la Zona de la Montaña de la Flor, en el municipio de Orica, en el departamento de Francisco de Morazán.

Las tribus beneficiadas son: La Lima, Lavanderos, San Juan, La Ceiba y Guaruma.

El 45% de los indígenas tolupanes son analfabetas, ocupan el primer lugar de analfabetismo en el país.

El pueblo tolupan es el pueblo indígena más antiguo de Honduras, su territorio ancestral es en el Departamento de Yoro.

Los tolupanes se asentaron en la Montaña de la Flor aproximadamente en 1860, huyendo de los trabajos forzosos que eran sometidos por el gobernador de Yoro.

Aproximadamente habitan 3,000 indígenas tolupanes en la zona de la montaña de la Flor.

El pueblo tolupan esta organizado socialmente a través de Tribus lidereadas por un cacique.

Su lengua: el tol, es hablada y conservada por la totalidad de la población de la Montaña de la Flor.

Los indígenas tolupanes viven en extrema pobreza, tienen una economía de subsistencia, sembrando principalmente maíz y frijoles para su autoconsumo, con apoyo de una tecnología rudimentaria. Cuando la cosecha falla, los hombres tolupanes deben buscar el empleo como trabajadores en granjas vecinas no tolupanes.

Algunos tolupanes trabajan la cestería.

Fuertes hambrunas han afectado la zona de la montaña de la Flor en 2001 y 2002, percibiéndose las secuelas actualmente con un alto grado de desnutrición y epidemias que han afectado a la población. El "mal de chagas" considerado como una endemia por la OMS ha infectado a 40 de cada 100 menores de cinco años y al 90% de los adultos en la Montaña de la Flor. La mortalidad infantil también es alta, de cada diez niños, seis mueren antes de cumplir el año y medio

Sus casas son construidas de bahareque con piso de tierra y techo de paja.

No cuentan con letrinas, agua potable, teléfono ni electricidad

Las comunidades tolupanes de la montaña de la Flor son de difícil acceso, los caminos son casi intransitables, pudiendo acceder a algunas comunidades únicamente caminando.

No obstante este pueblo es el más pobre del país, paradójicamente cuenta con un exuberante bosque en el que ejercen cierto control sobre él.

En general, el número de beneficiarios total en la Montaña de la Flor es de 1,114 personas, agrupadas en 232 familias.

Específicamente participaran aproximadamente 88 personas en la elaboración y ejecución de los proyectos productivos y sociales.

Aproximadamente 180 personas recibirán la habilitación laboral y/o complementación según corresponda.

2. El Pueblo Pech que habita en la comunidad de Santa María del Carbón, en el municipio de San Esteban en el departamento de Olancho. Este pueblo ocupa el tercer lugar de analfabetismo en el país, 34% de sus miembros son analfabetas. Conservan su lengua: el pech, que es hablada por toda la comunidad.

Sus casas están construidas de bahareque y manaca con piso de tierra.

Su territorio esta enmarcado por una belleza natural, encontrando en el bosque ríos, aguas termales y una imponente cascada.

Su actividad productiva es la tala y roza de árboles, pesca y cría de animales domésticos para subsistir. Sus cultivos principales son la yuca, el maíz, y frijoles de los cuales elaboran sus alimentos.

Los pech utilizan la materia prima que proporciona el bosque para elaborar artesanías, especialmente el Tempuko (tambor largo), El Arwa (Quena), y El Camacha (Maraca). La organización social de los Pech descansa en la familia extensa. La mujer participa mucho en la vida económica de su tribu. Ellas han sido artesanas, agricultoras, pescadoras y curanderas.

En general, el número de beneficiarios total en Santa María del Carbón, es de 560 personas. Participaran aproximadamente 56 personas en la elaboración y ejecución de los proyectos productivos y sociales.

Aproximadamente 90 personas recibirán la habilitación laboral y/o complementación según corresponda.

Cristina del Pueblo Tolupán.
Fuente: ETEDPI

Nicaragua

Comunidades indígenas del Norte. Centro y/o Pacífico del país.

Las comunidades beneficiarias serán: ascendencia Nahoas: Salinas de Nagualapa y Nancimi en el Departamento de Rivas; ascendencia Chorotega-Pacífico: San Juan de Oriente, Monimbó y Nindiri en el Departamento de Masaya; ascendencia XIU: Sutiaba en el Departamento de León; ascendencia Cacaoperas: Matagalpa, municipio de San Ramón y Matagalpa; ascendencia Chorotega Centro: Sebaco y San José de Cusmapa.

Los pueblos indígenas del norte, centro y pacífico de Nicaragua están en una situación especial de vulnerabilidad debido a:

- No han sido contemplados como pueblos en los censos oficiales, de ahí, que sólo encontramos información estadística incompleta e inconsistente.
- Han perdido sus lenguas ancestrales y muchos de sus rasgos culturales diferenciados, y han sufrido de un fuerte proceso de aculturación.
- Los mapas que ilustran los mayores porcentajes de pobreza y analfabetismo en el país, coinciden con las comunidades en que habitan.
- No cuentan con una ley específica que proteja sus derechos, ni leyes de delimitación territorial, como si la cuentan los pueblos indígenas que habitan la Costa Atlántica.

Los Beneficiarios en números:

205 indígenas chorotegas -82 mujeres y 123 hombres- beneficiados con el Programa de Educación Básica para Jóvenes y Adultos del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes-MECD.

En el Programa de Orientación y Habilitación Laboral del MECD, los beneficiarios son 779

Artesano de San Juan de Oriente.
Fuente: ETEDPI-Guatemala

estudiantes. 330 mujeres y 449 hombres: 22 maestras; 400 familias: el clan de jóvenes -integrado por 50 indígenas. 35 mujeres y 15 hombres-: La Asociación de Artistas y Aficionados de Monimbó - integrado por 20 indígenas. 8 hombres y 12 mujeres-: La Asociación de Artesanos de Monimbó. integrado por 25 ancianos indígenas. Indirectamente se beneficiará toda la comunidad. aproximadamente 6000 beneficiarios 52% mujeres y 48% hombres.

Con la iniciativa de Escuelas Amigas y saludables Indígenas. se beneficiará directamente a 844 estudiantes y 38 maestras. Indirectamente se beneficiará a 25 líderes comunitarios -13 hombres y 12 mujeres-. y los Consejos consultivos de las Escuelas.

El Programa de Fortalecimiento Ocupacional del Instituto Nacional Tecnológico benefició a 230 indígenas.

47 indígenas beneficiados con el Programa de Bonos del Instituto Nacional de Turismo

Guatemala:

14 comunidades del Pueblo Q'eqchi'. 5 comunidades del pueblo K'iche'. 2 comunidades Pokomchi'y 2 Tz'utujil. 1 comunidad Ixil y 1 comunidad Mam.

Las comunidades beneficiaras en este país. son comunidades donde están instalados los proyectos de turismo comunitario detectados por la Oficina Internacional del Trabajo.

Todas las comunidades anteriores están identificadas como en pobreza o extrema pobreza. siendo estas últimas principalmente las del departamento de Quiché. En su mayor parte viven de la agricultura de subsistencia. en muchos casos cultivando maíz en suelos no aptos para esto. por lo escarpado de su relieve o la pobreza en nutrientes. con lo que sus ingresos mensuales por este tipo de actividad no superan los US$75 para familias compuestas hasta por 10 personas. y con niveles educativos que no van más allá de 3° o 4° de primaria. por lo general.

Tejedora Región Ixil
Fuente: ADIQK -Asociación para el desarrollo integral del Quiché Kumool.

Son comunidades donde los niveles de analfabetismo son muy altos, conservan su lengua y conservan vínculos culturales muy fuertes.

Estas comunidades han recibido apoyos de ong's y en general de la cooperación internacional para instaurar los proyectos de turismo comunitario.

Los beneficiarios en números:

- 180 personas alfabetizadas de 7 comunidades indígenas, de las cuales 108 son mujeres.
- 19 comunidades ofreciendo una mejor calidad de servicios turísticos (lo que conlleva indirectamente una mayor afluencia de visitantes) y a una menor dependencia externa en cuanto a administración y gestión.
- 27 comunidades con mayores facilidades de generar empleo a través del turismo, gracias a la promoción de sus proyectos, el formar parte de un ente nacional de turismo comunitario y la posibilidad de tener acceso a una nueva forma de empleo, como guía de turismo.
- Estudiantes de 10 comunidades indígenas se ven beneficiados de la capacitación ofrecida por Ak'Tenamit en la carrera de perito en turismo sustentable.

Gracias al apoyo complementario, las personas beneficiadas con la capacitación en servicios turísticos y administración, ha pasado de 160 a 360 personas.

Lecciones Aprendidas

Los Proyectos para mejorar los niveles de educación dirigidos a los pueblos indígenas, deben considerar las particularidades de esta población, para lograr una educación culturalmente compatible y socialmente relevante.

La exclusión de los pueblos indígenas de los sistemas educativos, debe ser analizada en un contexto de exclusión y fragilidad de sus condiciones de vida y la fuerza política actual de sus reivindicaciones, para lograr el reconocimiento de sus derechos colectivos, especialmente los territoriales. Resulta importante, brindar seguridad jurídica sobre las tierras y territorios de los pueblos indígenas.

En Proyectos de promoción del empleo y generación de ingresos dirigidos a la población indígena, debería tenerse sumo cuidado en el tema de las opciones productivas con una orientación de mercado, en muchos casos el concepto de empresa de algunas familias y/o tribus indígenas no es concebido con los temas de ganancia y utilidad. Estos proyectos deberán considerar las potencialidades naturales y culturales con las que cuentan estos pueblos.

En los Proyectos de promoción del empleo y generación de ingresos dirigidos a la población indígena, deben asegurarse primero que las necesidades básicas de alimentación estén cubiertas, para mantener una seguridad alimentaría. De no verse cubierto este aspecto, los esfuerzos deberán ir dirigidos a atender esa necesidad primaria.

Los proyectos dirigidos a la población indígena que contemplen programas y acciones de apoyo directo, requieren un tratamiento financiero específico, especialmente en los aspectos de liquidación, ya que los programas se desarrollan en lugares inaccesibles, en donde no se tiene a disposición facturas y otros documentos legales y probablemente se requerirá efectuar otros gastos no habituales en los programas de la OIT.

La Educación para los Pueblos Indígenas debe ser estructurada sobre la transmisión de sistemas integrados de conocimientos holísticos y enraizarse en la fuerza viva de la espiritualidad indígena. La Finalidad de esa educación, además de contribuir en el mejoramiento de la calidad de vida y trabajo de la población, debe también reflejar la riqueza espiritual de la cosmovisión indígena como una fuente de sabiduría y de equilibrio armónico entre el ser humano y su territorio y su pueblo.

Para futuros proyectos dirigidos a la población indígena es necesario que los donantes acepten compromisos más duraderos y flexibles, adaptados a la noción del tiempo de los pueblos indígenas y a su ritmo procesal. Los proyectos deben considerar el tiempo productivo, ya que los tiempos en las comunidades por lo general son muy distintos a los planteados por la Cooperación Internacional. En muchos de los casos se producen desfases en el tiempo para obtener los productos. Por lo que se recomienda tener proyectos de más larga duración. Se requiere ser muy cuidadoso en no afectar la vida comunitaria por tratar de cumplir los objetivos y terminar las actividades previstas.

Para alcanzar un resultado sostenible, el proceso como tal, puede ser más importante que una meta cuantitativa.

En Honduras, la organización contraparte, CENET, que está dando la alfabetización y la

Mujeres Tolupanas
Fuente: ETEDPI-OIT

formación básica sobre los derechos y la cultura tradicional en las comunidades, ha instalado un sistema de instructores residentes. Estos viven en las comunidades indígenas por un período continuo de 20 días cada mes. El resultado es no solamente una entrega más eficiente del entrenamiento y de la mayor sensibilidad cultural, pero también la información y dirección en una serie de temas, muchos de los cuales van más allá del alcance del proyecto mismo. Los entrenadores residentes asisten también a las comunidades indígenas en sus contactos y negociaciones con las autoridades locales del gobierno y otras. Por último, los representantes mismos de la comunidad indígena necesitarán, por supuesto, poderlo hacer ellos mismos pero la figura del instructor residente es una manera eficaz de asegurar la transición y el desarrollo de este resultado.

El respeto a los valores y métodos indígenas tradicionales para toma de decisiones, es vital para el éxito de este tipo de proyecto y es el mejor medio de promover la apropiación del proyecto por parte de los beneficiarios. Este es un factor crítico para su sostenibilidad. Este proceso participativo, sin embargo, toma tiempo y tiene que ser tomado en cuenta en el diseño y la sincronización del proyecto.

Buenas prácticas desarrolladas

(i) El proyecto incluyó el concepto del trabajo decente con análisis intersectorial en sus procesos y actividades.

(ii) El proyecto ha promovido los principios fundamentales enunciados en la Declaración de la OIT, especialmente con respecto a la discriminación, al trabajo forzoso, al trabajo infantil y a la igualdad del género.

(iii) El proyecto ha diseñado, promovido e implementado efectivamente las "buenas prácticas" en la aplicación del Convenio No. 169 por medio de su implementación en las estrategias, con el fin de dar efecto práctico a los valores tradicionales, a la organización, a la tierra y a los otros derechos, a la educación, a la formación profesional, a los contactos indígenas transfronterizos y, sobre todo, a las estrategias de consulta y participación que sean totalmente respetuosas de los valores indígenas.

(iv) El proyecto ha contribuido considerablemente al alcance de una mayor igualdad de género en las comunidades piloto en lo que concierne al acceso a las ventajas tales como la educación y la formación y en el área más amplia de la toma de decisión participativa y democrática.

(v) Los beneficiarios del proyecto son los que están previstos en el diseño: las comunidades indígenas más pobres y las más socialmente excluidas, especialmente las mujeres y la gente joven de estas comunidades. El número de los individuos y de las comunidades que se

benefician directamente del proyecto ha excedido los números mencionados en los indicadores del proyecto, gracias al apoyo y a la buena coordinación con otros programas nacionales e internacionales de cooperación y de ONG, con objetivos complementarios.

(vi) La participación de los indígenas y sus organizaciones en cada paso de la puesta en marcha del proyecto, ha sido uno de los logros más importantes del proyecto. El énfasis en la promoción y la mayor igualdad de género ha dado lugar a un progreso significativo en la implicación de mujeres indígenas no solamente en las actividades educativas y de formación, sino también, y lo más importante, en la toma de decisión a nivel de comunidad.

(vii) El proyecto ha aplicado las metodologías innovadoras y las estrategias que enlazan la alfabetización, la educación básica, la formación profesional y la habilidad de generar ingresos adaptadas todas a los valores culturales y a los procedimientos de toma de decisiones tradicionales de los pueblos indígenas, con el fin de alcanzar la reducción sostenible de la pobreza.

(viii) Un logro muy significativo alcanzado en los tres países cubiertos por el proyecto debe haber convencido a varias agencias claves del gobierno y del sector privado del verdadero y potencial valor de una atención mayor a los programas que trabajan en favor de los pueblos indígenas.

(ix) La ejecución del proyecto ha respetado enteramente los principios de Jomtien y el marco de Dakar para la acción (2000). La alfabetización y el aprendizaje básico de cálculo, la educación primaria, la formación del adulto, el balance del género y la

Indígena del pueblo Tolupán, con vestimenta típica (Balandran).
Fuente: ETEDPI-Honduras

atención especial a la puesta en marcha de los programas de calidad definidos por y para las minorías étnicas, son todas acciones centrales en este proyecto y los logros alcanzados en estas áreas son ya demostrables.

(x) El proyecto contribuyó significativamente en la creación de estrategias, metodologías y de materiales didácticos apropiados, que han sido vistos y adoptados favorablemente por los beneficiarios y las contrapartes.

(xi) El proyecto representa un mecanismo apropiado y eficaz para aplicar muchos de los puntos estipulados en el *Convenio de Pueblos Indígenas y tribales, 1989* (No. 169) de la OIT, ratificado por Guatemala y Honduras.

(xii) El proyecto definitivamente y demostrable ha contribuido a una comprensión mejor de las necesidades de la gente indígena en básico y trabaja la educación entre las autoridades mencionadas (esencialmente esos implicados directamente en la educación y el entrenamiento).

(xiii) El proyecto ha contribuido perceptiblemente a la creación de estrategias apropiadas, las metodologías y los materiales didácticos y éstos han sido vistos y adoptados por los beneficiarios y las contrapartes.

(xiv) El Proyecto ha hecho un efectivo y adecuado manejo de fondos, logrando con el limitado presupuesto y escaso tiempo, un impacto significativo en las comunidades indígenas piloto seleccionadas.

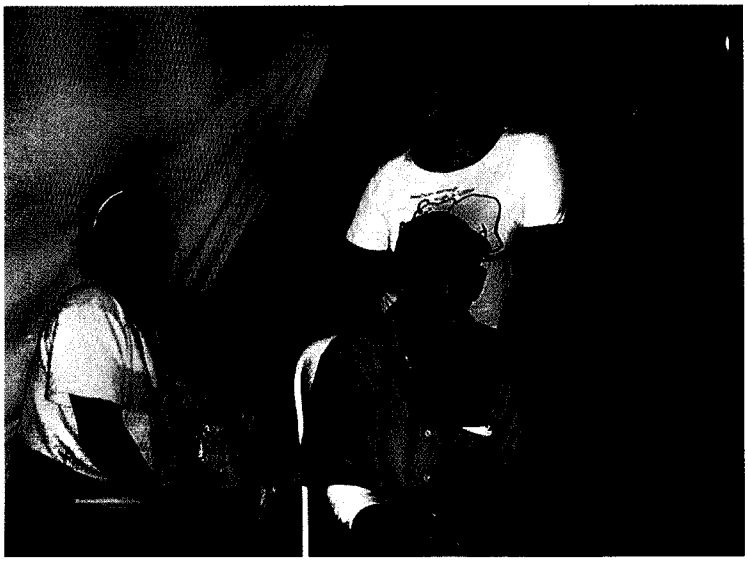
(xv) Los costos del proyecto están perfectamente justificados por los logros alcanzados y el impacto obtenido.

Recomendaciones:

- Conviene mantener el apoyo a las comunidades indígenas piloto, beneficiadas por el Proyecto ETEDPI. Se debe seguir dirigiendo esfuerzos a la consolidación de procesos. Se requiere de un apoyo de largo aliento, considerando tiempos más reales, que permita consolidar los procesos, fortalecer las experiencias exitosas y dar seguimiento a todas las acciones iniciadas.
- Sería muy conveniente acciones enfocadas a lograr el fortalecimiento organizacional de las comunidades indígenas.
- Es necesario un apoyo consistente a nivel estatal para construir escuelas en las comunidades indígenas, ya que el problema al que nos enfrentamos hoy, será siendo el mismo en las próximas generaciones, ya que los niños de hoy no tendrán posibilidades de estudios básicos ni medios, y serán los adultos analfabetas del mañana. El solventar esta situación, esta más allá del campo de acción del Proyecto ETEDPI.
- Actividades en seguimiento al Proyecto ETEDPI, deben incluir una estrategia para proporcionar, o por lo menos para facilitar, el acceso al crédito para los beneficiarios tanto individuos como comunidades, de modo que puedan obtener ventajas económicas de la educación y la formación que el proyecto ha proporcionado.
- Sería muy deseable que la Oficina Internacional del Trabajo, con sede en San José -la que ha generado una

notable visibilidad y credibilidad en la materia- pudiera mantener el apoyo a los pueblos y organizaciones indígenas de la subregion, una vez concluido el Proyecto. Por lo anterior, se requieren esfuerzos concertados para consolidar y ampliar las actividades en este campo, y así enfrentar el reto que representa el mejoramiento de las condiciones de vida, educación y trabajo de los pueblos indígenas de la subregión

- Proyectos de este tipo, siguen siendo altamente necesarios, pues se ha evidenciado la precariedad en materia de educación y opciones de ingreso que tiene la población indígena de los países



Cacique de la Montaña de la Flor.

ANEXOS

ANEXO 1:

LO QUE HAY QUE TENER PRESENTE DE LA TEMÁTICA INDÍGENA EN LAS POLÍTICAS DE EMPLEO

Documento elaborado por: Gabriela Olguín
Coordinadora del Proyecto: Educación para el Trabajo,
Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas.
Oficina Internacional del Trabajo

La población indígena en la región mesoamericana representa alrededor de 18% de la población total. Sin embargo, las diferencias entre países son considerables; de acuerdo a los censos oficiales, 48% de la población en Guatemala es indígena; 13.7% en Belice, 1.7% en Costa Rica, 12.8% en Honduras, 7.6% en Nicaragua; 1.7% en El Salvador y 7.8% en Panamá[1].

Diversos datos en cada uno de los países, nos arrojan cifras de la incidencia de la pobreza en la población indígena de la subregión.

En Guatemala, la incidencia de la pobreza, tanto total como extrema, es mayor entre los indígenas que entre los no-indígenas. A nivel de hogares, se encontraban en situación de pobreza un 67.4% de los hogares indígenas (20.1% en pobreza extrema), respecto a un 32% de los hogares no-indígenas (4.9% en pobreza extrema). Tomando en cuenta el número de hogares en cada caso, resulta que del total de hogares pobres en Guatemala en el año 2000, un 57.3% eran indígenas y un 42.7% no-indígenas. En el caso de la pobreza extrema, prácticamente tres de cada cuatro hogares en esa situación eran indígenas (72.4%), y uno no-indígena (27.6%)[2].
El Informe de Pobreza del Banco Mundial de 1995 estima que 20 % de la población de la Costa Atlántica Nicaragüense es pobre y 61 % es extremadamente pobre.
La ubicación geográfica de la población indígena en Honduras, en su mayoría en pequeñas aldeas rurales de menos de 2.000 personas, coincide con las áreas de mayor pobreza, de acuerdo al Mapa de Pobreza del Banco Mundial de 1988.
En El Salvador, el 61% de la población indígena es pobre, el 38% vive en pobreza absoluta, y solo el 1% cubre sus condiciones básicas de vida[3].

1 Información tomada de los últimos Censos de población de los países de referencia.
2 Sauma Pablo. Las desigualdades étnicas y de género en el mercado de trabajo en Guatemala. OIT. Enero. 2004.
3 Informe sobre las condiciones de vida y salud de los pueblos indígenas de El Salvador. OPS-1998.

Guatemala: incidencia de la pobreza en la población y los hogares individuales según sexo y grupo étnico del jefe, 2000.

-porcentajes-

	total	indígenas	no-indígenas
Población			
Incidencia 1/			
Pobreza extrema	15,7	26,5	7,8
Pobreza total 2/	56,2	76,2	41,6
Distribución pobres			
Pobreza extrema	100,0	71,7	28,3
Pobreza total 2/	100,0	57,6	42,4
Hogares			
Incidencia 1/			
Pobreza extrema	10,8	20,1	4,9
Pobreza total 2/	45,8	67,4	32,0
Distribución pobres			
Pobreza extrema	100,0	72,4	27,6
Pobreza total 2/	100,0	57,3	42,7

1/ Porcentajes de población y hogares bajo las líneas de pobreza respectivas.
2/ Incluye la pobreza extrema.
Fuente: INE a partir de la ENCOVI 2000.

El empleo en la población indígena de la subregión, se caracteriza por ingresos mínimos, desempleo y subempleo debido a su bajo nivel de educación y formación profesional y una inserción forzada al mercado en condiciones de dependencia como asalariados o pequeños productores de productos agrarios.

El perfil ocupacional de la población indígena en la región es difícil de determinar dada la escasez de información existente sobre el tema. En general podemos afirmar que, los trabajos que desempeñan se limitan a las tareas más arduas, peligrosas, monótonas y peor remuneradas.

En **Guatemala**, hay una fuerte desigualdad en la percepción de los ingresos laborales, pues para las mismas categorías, corresponden menores ingresos a los indígenas respecto a los no-indígenas y a las mujeres respecto a los hombres[4].

4 Sauma Pablo. Ídem.

Guatemala: ingreso laboral promedio en la ocupación principal de la población de 10 años y más ocupada, según sector de ocupación, sexo y grupo étnico, 2000.

-quetzales por mes-

sector de ocupación	total			indígenas			no-indígenas		
	T	H	M	T	H	M	T	H	M
Todos los ocupados 1/									
Todos	1.196,4	1.369,5	857,0	727,2	847,5	476,4	1.453,4	1.664,6	1.052,8
Ocupados no-agrop. formal	1.984,9	2.188,3	1.558,1	1.227,6	1.312,1	939,9	2.166,3	2.436,2	1.655,3
Ocupados no-agrop. informal	838,0	1.171,0	499,1	608,3	921,1	344,4	984,1	1.307,2	613,6
Ocupados agropecuario	742,0	745,7	713,3	623,7	605,6	762,3	862,6	888,9	664,1
Asalariados 2/									
Todos	1.232,3	1.259,1	1.154,4	757,1	786,6	645,6	1.461,2	1.508,8	1.338,2
Ocupados no-agrop. formal	1.812,0	1.944,0	1.534,1	1.175,7	1.230,9	977,4	1.963,6	2.147,3	1.617,4
sector privado	1.707,0	1.830,6	1.423,8	1.074,0	1.133,7	866,9	1.856,7	2.019,5	1.515,1
sector público	2.179,9	2.393,6	1.838,7	1.522,7	1.552,1	1.403,3	2.340,4	2.683,1	1.887,6
Ocupados no-agrop. informal	799,6	925,0	480,7	616,8	784,6	278,6	918,4	1.006,3	654,8
Ocupados agropecuario	616,2	595,5	759,0	574,8	528,6	899,1	656,1	660,2	628,1
No-asalariados 3/									
Todos	1.130,1	1.665,7	568,0	683,2	987,9	370,5	1.437,1	2.122,7	706,4
Ocupados no-agrop. formal	4.286,6	5.491,4	1.867,3	1.873,6	2.506,8	639,2*	4.911,7	6.255,1	2.193,4
Ocupados no-agrop. informal	861,1	1.453,0	504,1	603,2	1.091,5	364,4	1.023,0	1.636,5	603,4
Ocupados agropecuario	1.048,9	1.097,6	556,4	732,2	770,9	359,4	1.419,4	1.476,3	810,1

T= todas las personas: H= hombres: M= mujeres.
1/ Excluyendo servicio doméstico y trabajadores no remunerados.
2/ Excluye servicio doméstico.
3/ Cuenta propia y patronos.
* Este promedio no es confiable.
Fuente: estimación propia a partir de ENCOVI 2000.

Desde hace algunas décadas, la pobreza e inseguridad en las áreas de asentamientos indígenas han forzado a muchos de ellos al trabajo como peones jornaleros en las plantaciones de café, banano e ingenios azucareros.

En **El Salvador**, la supervivencia indígena se basa en una economía agrícola de subsistencia, produciendo maíz, frijoles y otros cultivos en pequeñas parcelas de tierra, en su mayoría arrendadas. Estos cultivos son la base de su alimentación tradicional. Otros se ubican como jornaleros en fincas de café o como peones agrícolas durante la temporada de cultivos o cosechas de los productos agropecuarios.

Es común la cría de animales domésticos no mejorados y, en pequeña escala, algunos practican la caficultura. Además, en un buen número de comunidades se elaboran artesanías, tales como: canastos, jarcia, ebanistería, alfarería y otros.
En términos generales, la población productiva se ubica en edades de 8 a 59 años y en su mayoría, la tecnología que emplean es tradicional.
En los últimos cien años, los pueblos indígenas han sido perturbados por la explotación de fincas de café, principalmente en el occidente del país y en el caso del oriente, por el cultivo de algodón (varias décadas) y la caña de azúcar y ganadería.
Dada la carencia de tierras y otros medios de producción, estos pueblos enfrentan un alarmante estado de pobreza y abandono sociocultural y económico que, en concreto, es el resultado de la pérdida de sus recursos y el despojo de las tierras que en otros tiempos sirvieron para su sobrevivencia[5] .

En cuanto al acceso a la tierra, el 37% de los productores cuentan con el 3% de la tierra agrícola, y no obtienen de la misma el mínimo para subsistir; el 59%, tiene acceso al 17% de la tierra, y no logran acumular capital, por lo que se dedican a otras actividades además de la agricultura; los productores con excedentes son el 3.85% y tienen acceso al 10% de la tierra, en tanto que a la agricultura comercial se dedican el 0.15% de los productores, que tienen en sus manos el 70% de la tierra.
Uno de los principales problemas es la concentración de la tierra, seguido de la inseguridad jurídica[6] .

En **Panamá**, el trabajo entre los indígenas constituye la mayoría de las veces una fuente de producción para la autosubsistencia y no como una fuente generadora de ingreso o trabajo remunerado. El índice de desempleo es de sólo un 2% para los hombres indígenas 4% entre las mujeres indígenas. El 60% de los ingresos deriva del empleo, siendo el autoempleo el que genera el 40% del ingreso laboral. El sector agrícola, a pesar de ser la principal fuente de trabajo no constituye una fuente importante de ingreso, a pesar de que los trabajadores indígenas (en especial los Ngöbé y Buglé) son empleados en fincas.

Un dato importante al respecto, es el menor pago por hora que se le da al trabajador indígena frente al no indígena, el cual es un 32% más bajo, lo cual puede indicar cierta discriminación étnica[7] .

Del cuadro siguiente puede deducirse que a mayor empleo en el sector agrícola entre los pueblos indígenas menor es el nivel de ingreso per cápita porque la producción se destina más al autoconsumo que a la venta.

5 Perfil de los Pueblos Indígenas en El Salvador. Banco Mundial. Febrero, 2003.
6 Ídem.
7 Perfil de los Pueblos Indígenas en Panamá. Banco Mundial. Marzo, 2002

Empleo e Ingreso generado por el Sector Agrícola, por pueblo

Pueblo	Empleo del Sector Agrícola (%)	Ingreso del Sector Agrícola (%)	Producción (*) Agrícola para la Venta	Ingreso Percápita (us $)
TOTAL		**27**	**43**	**2237**
No indígenas		26	51	2407
Indígenas	**50**	**33**	**11**	**693**
Ngöbé y Buglé	65	30	8	395
Kuna	28	23	13	1393
Emberá yWounaan	45	52	21	762

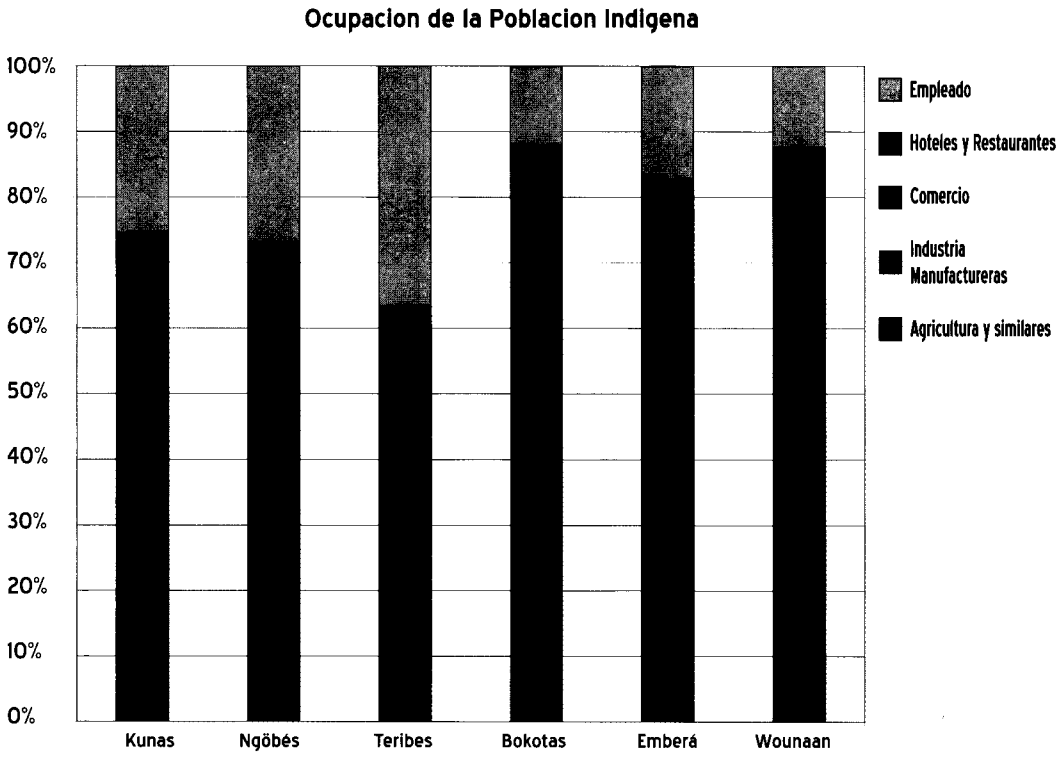
(*) Se refiere a la producción interna y no al empleo agrícola en fincas o remunerado.
Fuente: Vakis y Lindert (1999).

Además de las actividades productivas destinadas al mercado, como las artesanías y algunos productos agrícolas, la inserción de la población indígena a la economía de mercado se refleja en la ocupación de mano de obra fuera de su ambiente natural o territorio. Alrededor de 15 mil indígenas trabajaban, en 1990, como empleados a nivel nacional, de los cuales el 65.6% (10,231) son Ngöbés. Las principales fuentes de empleo para los Ngöbé lo constituyen las bananeras de Bocas del Toro, las fincas de café y ganaderas y los ingenios azucareros.

Los Kunas laboran más en las actividades de comercio, hotelería, restaurante y como empleados del Gobierno. Las actividades artesanales tienen gran importancia económica para la mujer indígena y en muchas familias la venta de las mismas constituye la principal o única fuente de ingreso[8] .

El 77% de la población Emberá ocupada se dedica a la agricultura de los cuales el 83.9% son hombres.

8 La "Mola" (MORRA en lenguaje Kuna - conocimiento tradicional de ese pueblo) ha sido reconocida como propiedad intelectual del pueblo Kuna. El uso y explotación de esta técnica debe generar recursos a esta población.



FUENTE: Perfil de los Pueblos Indígenas de Panamá. 2002. Elaborada con datos de los Censos Nacionales de 1990 de la Dirección Nacional de Estadística y Censo de la Contraloría General de la República.

En **Honduras**, las plantaciones de café de Copán, Santa Bárbara y La Paz se nutren de la mano de obra lenca y chortí; las fincas cafetaleras y ganaderas de Yoro reciben a los trabajadores estacionales tolupanes.

En las costas y lagunas de la región de La Mosquitia tienen gran demanda los trabajadores de pesca de langosta y camarón, llamados buzos, que son los mejores pagados por día, pero que los riesgos de incapacidad y de enfermedad laboral son altísimos por las condiciones de inseguridad en que se desenvuelven.

Inclusive, el trabajo asalariado se ha insertado en el corazón de la selva tropical en el curso de los ríos Plátano, Sico, Patuca, Guayape, etc, a través del lavado de oro en las corrientes, durante el verano. Es común encontrar a indígenas o campesinos ladinos con bateas y motores especiales extrayendo arena y lavando el oro en estado natural.

La población indígena que más trabaja como obrero agrícola son los chortí, precisamente porque son los que menos tierra comunal poseen. Le siguen los lencas en a la forestería, que

son los que más trabajos asalariados realizan en la explotación de madera de pino, donde laboran como aserradores manuales; en la minería, se destacan los Tawahkas y en la pesca, los garífunas.

Es evidente que la forma de trabajo más importante para todos los pueblos indígenas es el individual-familiar. Pero, también, es común encontrar en los pueblos indígenas de Honduras, el trabajo solidario que consiste en una forma de cooperación voluntaria de cada miembro de la familia en favor de otra familia que realiza determinados trabajo, también llamado "mano vuelta" (lencas, misquitos, pech), el trabajo colectivo pero la cosecha es individual (chortís); también el trueque (intercambio de un producto o bien por otro). Esta modalidad es más fuerte entre los miskitos y chortí, sobre todo en la construcción de viviendas y en la preparación de tierras para la agricultura.

Migración laboral

En otros casos, los pueblos indígenas de la subregión han debido emigrar a los centros urbanos donde las amplias desventajas que poseen les obligan a desempeñar trabajos inestables, de baja calidad y mal remunerados. En este contexto, combinan estrategias de trabajo asalariado estacional en predios agroindustriales o en ocupaciones por cuenta propia, como la venta ambulante en la calle.

Además los flujos de población estacionales que emigran, incluso de un país a otro para trabajar en plantaciones de café, bananos e ingenios azucareros entre otros, se dimensiona también por la presencia de altos índices de trabajo infantil, riesgos a la salud por contactos con agrotóxicos, y en general por las relaciones de control que coexisten en dichos entornos rurales, y que incluso les niega su derecho a la sindicación.

También, los flujos de población estacionales son algo común en aquellas comunidades donde se combinan estrategias de venta de fuerza de trabajo (estacional o de temporada), muchos de los cuales son considerados trabajos peligrosos por su contacto con plaguicidas agrotóxicos y otros.

En **Panamá**, los Ngöbé-Buglé en sus zonas de origen son productores de subsistencia preferentemente, cuya práctica ha sufrido un fuerte deterioro debido a los procesos migratorios temporales, la degradación de las tierras que ocupan y los cambios culturales. Algunos ingresos provienen del cultivo de café y cacao, además de productos artesanales. La escasa ganadería que algunas familias poseen es utilizada principalmente para el autoconsumo.
Su inserción en la economía nacional presenta todas las características de un proceso de proletarización, a veces permanente y otras temporal.

Es el caso de los trabajadores de las bananeras, las fincas de café y ganaderas. Para el Censo de 1990, de los 15.607 indígenas que figuran como empleados, 10.231 (65.6%) son Ngöbés, de los cuales el 34% se mantenían como eventuales y el 10.5% como empleados del gobierno[9].

En **Honduras**, la mayoría de la población indígena no usa la migración laboral como principal y regular estrategia de sobrevivencia; únicamente los lencas y miskitos tienen desplazamientos a regiones aledañas en busca de empleo estacional.

El fenómeno de la migración internacional es propio de los garífunas, que históricamente han tenido desplazamientos entre países por diversas razones. Sólo en el caso de los garífunas hondureños, la migración hacia los Estados Unidos es alta pues se calcula que la mitad de la población, alrededor de 50.000 se encuentran en el exterior, lo cual impacta grandemente en las comunidades locales, aspecto este que no se ha estudiado lo suficiente, de modo que no hay cifras sobre las remesas financieras que mandan a sus familiares.

Sin embargo, existe migración hacia los centros urbanos, zonas de desarrollo capitalista, en búsqueda de trabajo, pero todavía reside la mayoría de la población indígena en zonas rurales[10].

Este contexto de exclusión social en la que viven los miembros de los pueblos originarios limita las oportunidades de los mismos a acceder a un trabajo decente, y debe ser analizado en el contexto específico de la vulnerabilización de los derechos colectivos de los pueblos indígenas de la subregión.

Esta situación resulta de diversos fenómenos de carácter económico, social, político y cultural, que se encuentran relacionados entre sí. Entre las causas identificadas vale anotar:

-La baja empleabilidad de los miembros de los pueblos indígenas en razón de un deficiente acceso a la educación y formación profesional, y un elevado analfabetismo;
-La persistente discriminación social y cultural, y las enormes desigualdades que enfrenta la población indígena en el acceso a recursos productivos, oportunidades económicas y servicios públicos;
-Las limitaciones en el aprovechamiento de sus principales recursos de subsistencia, como la tierra, los territorio y sus recursos naturales;
-La proliferación de proyectos económicos que pretenden el mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades indígenas a través de grandes inversiones que, de hecho, afectan negativamente la producción agrícola, provocan el despojo de sus tierras y termina marginándolos del desarrollo.

9 Perfil de los Pueblos Indígenas en Panamá. Banco Mundial. Marzo. 2002
10 Perfil de los Pueblos Indígenas de Honduras. Banco Mundial. 2002.

-Las mujeres indígenas, por su parte, sufren adicionalmente la discriminación de género en el trato y en las oportunidades para desarrollar sus iniciativas económicas y sociales. La falta de acceso a la tierra, por vía hereditaria, y los elevados índices de analfabetismo y morbilidad constituyen un pesado lastre del que se deriva una serie de inequidades familiares y sociales.

-El perfil ocupacional indígena tiene un componente de género importante, mientras los hombres acceden a trabajos que les permiten una mayor movilidad laboral, las mujeres en los países de la subregión acceden al trabajo doméstico en la ciudad, como obreras agrícolas temporales o en las maquilas, y algunas veces como artesanas.

El despojo de sus tierras y territorios ancestrales, la creciente ejecución de diversos proyectos de explotación de recursos naturales que se encuentran en éstos, y en general las restricciones a la posesión y propiedad territorial ha aumentado los niveles de pobreza de este sector, aumentando los riesgos de caer en situaciones de coacción.
Numerosas situaciones evidencian la movilización y utilización de la mano de obra de los miembros de los pueblos indígenas de la subregión, con fines de fomento económico.

Son conocidos diversos casos en donde mujeres indígenas son contratadas por el llamado sistema de "enganche", para trabajar en las plantaciones tradicionales y nuevas, lo mismo que otras formas de aseguramiento de mano de obra en condiciones precarias, con salarios por debajo de los mínimos legales, sin cobertura de seguridad social, ni cumplimiento de las normas básicas sobre remuneración, estabilidad del empleo y condiciones de trabajo, a través de intermediarios que, en la mayoría de los casos, ofrecen condiciones de trabajo engañosas y cobran un porcentaje del salario de las trabajadoras.

En Guatemala este tema, ha sido medianamente documentado, afectando especialmente a los miembros de los pueblos indígenas y en donde las mujeres, niñas y niños resultan mayormente perjudicados[11].

Un creciente fenómeno, es la empleabilidad de indígenas en las maquiladoras y talleres clandestinos, en donde en general el trabajo se desenvuelve en condiciones precarias de salud y seguridad.

La alta peligrosidad que cotidianamente enfrentan los buzos misquitos de Nicaragua y Honduras en la extracción industrial de langosta; las injustas situaciones laborales de los trabajadores indígenas en las maquiladoras y talleres clandestinos: dan vista de las condiciones de trabajo precario en las que se desenvuelven los miembros de los pueblos originarios.

11 Informe del Relator Especial de Naciones Unidas para los Pueblos Indígenas, 2003.

El vínculo natural de los pueblos indígenas con las áreas protegidas

En tierras nacionales se ubica una importante categoría denominada Áreas Protegidas, dentro de las cuales se encuentra la sub clasificación siguiente: reserva de biosfera, parques nacionales, refugios de vida silvestre, monumentos naturales, reservas biológicas, áreas insulares del territorio nacional y parques marinos. La mayor parte de estas subcategorías como reservas de biosfera y parques nacionales están cercanas a muchos territorios indígenas o insertos en medio de éstos.

Educación y analfabetismo en la población indígena

La exclusión de los pueblos indígenas de los sistemas educativos se manifiesta en los altos índices de analfabetismo y en el bajo número promedio de años de estudio alcanzado, sobre todo en los niveles de educación media y superior.

La generalización de la enseñanza primaria, obligatoria y gratuita, constituye uno de los elementos fundamentales de una política de igualdad de oportunidades y de trato en el empleo y la ocupación[12].

EDUCACION: desigualdades de los pueblos indígenas en comparación con el resto de la sociedad salvadoreña. 1999

Indicador	Promedio nacional	Pueblos Indígenas
Analfabetismo (10-65 años)	21,5%	35,24 UNICEF 40,5% OPS
Tasa Neta de escolaridad 1-6 años	-	38,6 UNICEF
Tasa Neta de escolaridad 7-9 años	-	14,21 UNICEF

En **Honduras**, los indicadores de educación y analfabetismo para esos pueblos son alarmantes: sólo el 34% de los alumnos terminaron la primaria en 1990, la escolaridad promedio es de 4 años y el analfabetismo se mantiene alrededor del 28%. La deficiencia interna de la primaria repercute sobre la secundaria: sólo el 65% del alumnado logra registrarse en este nivel y de éstos, sólo una tercera parte logra terminar el nivel medio[13].

12 De acuerdo a la Recomendación núm. 111 sobre Discriminación en el Empleo y la Ocupación.

13 Pobreza étnica en Honduras. Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario. Banco Interamericano de Desarrollo. 1999

Tasas de analfabetismo por pueblo indígena[14]

Pueblo Indígena	Porcentaje de Analfabetismo
Garifuna	9%
Isleño	4%
Tolupan	45.9%
Pech	34%
Misquito	22.8%
Lenca	32.6%
Tawakha	25.7%
Chortí	36.4%

En **Panamá**, la proporción de analfabetismo, es de un 15% en el sector rural, de un 3.3% urbano y 44.3% entre la población indígena.

Los Ngöbé y Buglé, presentan la tasa más alta de analfabetismo (36%), seguida de los Emberá y Wounaan (25%). Además se observa una brecha por género al observarse que el analfabetismo entre las mujeres indígenas es de cerca del 40%.

La escolaridad entre los indígenas alcanza en promedio 5 años para los hombres y menos de 4 para las mujeres. No obstante la tendencia es a aumentar los años de escolaridad por lo que se observa entre el grupo de 18 a 39 años, cuando se realizó el estudio se observó que cerca del 16% de los niños indígenas entre los 6 y 11 años de edad no estaban matriculados en escuela primaria, aumentando esta tasa a la mitad entre los niños que sólo hablan la lengua indígena[15].

Características de la Educación por pueblo

Pueblo	Analfabetismo (%)	Escolaridad (años)			Matricula Actual en Primaria(*)
		Total	Hombres	Mujeres	
TOTAL	**8**	**8.1**	**7.9**	**8.3**	**92**
No Indígenas	6	8.4	8.1	8.7	93
Indígenas	**30**	**4.5**	**5.1**	**3.9**	**84**
Ngöbé y Buglé	36	2.8	3.2	2.8	8.1
Kunas	20	6.8	7.3	6.3	88
Emberá y Wounaan	25	3.6	5.3	3.7	87

(*) La tasa de matrícula está calculada para los niños en edad de asistir a la escuela primaria.
Fuente: Vakis y Lindert (1999).

14 Datos presentados por la Secretaria de Estado en el Despacho de Trabajo y Seguridad Social en Honduras, en el marco de la Reunión Interinstitucional del Proyecto. Educación para el Trabajo. Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas de la Oficina Internacional del Trabajo. Octubre 2004.

15 Perfil de los Pueblos Indígenas de Panamá. Banco Mundial. Marzo, 2002.

El perfil ocupacional indígena tiene un componente de género importante, mientras los hombres acceden a trabajos que les permiten una mayor movilidad laboral, las mujeres en los países de la subregión acceden al trabajo doméstico en la ciudad, como obreras agrícolas temporales o en las maquilas, y algunas veces como artesanas.

Las trabajadoras domésticas en Guatemala se caracterizan por ser en su mayoría mujeres jóvenes, indígenas y pobres, con escasa o ninguna educación formal.

En Honduras, las mujeres indígenas se vinculan directamente a las labores agrícolas a la par de los hombres, como en el caso de los Lencas; en el caso de los Garífunas, las mujeres se encargan de la agricultura y los hombres se dedican a la pesca o al trabajo asalariado, actividades más inestables

La vulnerabilidad de los pueblos indígenas frente a las fuerzas del mercado

La mundialización en general, y la globalización económica en particular ha influido en todos los aspectos de la vida de las comunidades indígenas, exacerbando la vulnerabilidad indígena frente a las fuerzas del mercado. La velocidad e intensidad de los cambios, generalmente no ha permitido una adaptación fructífera.

La presencia de factores externos ajenos a la cultura local ha hecho evidente en muchos casos la disfuncionalidad de las organizaciones comunitarias para enfrentarse con posibilidades de éxito a los agentes del mercado o del Estado. A menudo, los indígenas son objetos de explotación por parte de intermediarios, o carecen de la capacidad tecnológica para producir de acuerdo con las demandas de calidad del mercado. Muchas veces no manejan los suficientes recursos financieros que les ha de permitir aumentar su competitividad, o no producen en volúmenes suficientes como para ser competitivos.

El desarrollo de infraestructura vial que permite el asentamiento masivo de colonos no-indígenas, el avance de la ganadería y la explotación de los recursos madereros y de los recursos no-renovables del subsuelo (hidrocarburos y minerales) destacan entre los factores exógenos más importantes.

Bajos niveles de educación, la falta de capacitación legal y técnica y una debilidad organizativa dificultan la negociación de sus derechos, la promoción de alternativas económicas y la interacción con el Estado, con la sociedad nacional, y con diversos agentes externos como empresas privadas.

Por lo general, existe una base legal en respaldo de los derechos de los pueblos indígenas, para asegurar el aprovechamiento de los recursos naturales. Aunque en la totalidad de los

países de América Latina, el estado se otorga el derecho de uso y usufructo de los recursos del subsuelo, existen formas de participación en los ingresos por parte de los indígenas.

> Artículo 15. Convenio núm. 169
> 1. Los derechos de los pueblos interesados a los recursos naturales existentes en sus tierras deberán protegerse especialmente. Estos derechos comprenden el derecho de esos pueblos a participar en la utilización, administración y conservación de dichos recursos.
> 2. En caso de que pertenezca al Estado la propiedad de los minerales o de los recursos del subsuelo, o tenga derechos sobre otros recursos existentes en las tierras, los gobiernos deberán establecer o mantener procedimientos con miras a consultar a los pueblos interesados, a fin de determinar si los intereses de esos pueblos serían perjudicados, y en qué medida, antes de emprender o autorizar cualquier programa de prospección o explotación de los recursos existentes en sus tierras. Los pueblos interesados deberán participar siempre que sea posible en los beneficios que reporten tales actividades, y percibir una indemnización equitativa por cualquier daño que puedan sufrir como resultado de esas actividades.

A pesar de los avances en la legislación, en la práctica no se encuentran muchas experiencias de utilización por parte de los pueblos indígenas de los recursos naturales existentes en sus territorios.

¿Cuáles son las posibilidades de desarrollo económico de los grupos indígenas de forma tal que no se niegue el valor de su conocimiento del uso tradicional de los recursos naturales?

Por sus valores tradicionales los pueblos indígenas muchas veces rechazan las prácticas exigidas por la economía de mercado, tales como. 1) La producción de excedentes de ahorro del retorno a la inversión, y el uso del crédito con pago de interés. 2) Los componentes económicos del mercado y los elementos culturales de los indígenas deben considerarse simultáneamente para involucrar a las comunidades enteras en el proceso de cambio.
La promoción de un acercamiento paulatino de la economía de los indígenas a la economía de mercado y a los nuevos mecanismos de financiamiento debe tener en cuenta las características de la cultura indígena.

La falta de acceso a los recursos naturales frecuentemente ha hecho imposible la continuidad de la economía de subsistencia y no ha permitido una adecuación hacia la economía de mercado. Es en este vacío socio-económico en donde muchas comunidades indígenas han buscado opciones que les permitan continuar gozando no solo del acceso a sus recursos, sino también de la posibilidad de explotarlos de forma congruente con su cultura. Conforme los pueblos

indígenas adquieren derechos territoriales, su preocupación central es la de establecer un modelo alternativo de desarrollo que integre a las comunidades en la economía de mercado nacional, en términos que sean rentables, sostenibles, ambientalmente convenientes y que preserven los valores de la comunidad.

La interrogante que surge entonces es: **¿Qué posibilidad real existe para que los pueblos indígenas puedan establecer una relación sostenible con la economía de mercado, capaz de satisfacer sus nuevas necesidades materiales, sin sacrificar su seguridad económica y la base de recursos para las futuras generaciones?**

Las fuerzas del mercado y los factores endógenos como el crecimiento demográfico, la sedentarización, y el cambio de valores, resultan en una creciente necesidad de ingresos monetarios para poder pagar por los bienes y servicios que el mercado ofrece. En general, los pueblos indígenas ejercen un reducido control sobre el uso de los recursos por causa de agentes externos, como las compañías madereras, petrolíferas, y mineras, y colonos que explotan los recursos que los pueblos indígenas necesitan para su sobrevivencia.

En la mayoría de los casos, la inversión pública y privada, nacional o internacional, en forma de concesiones, llega a los territorios indígenas de forma ajena a los pueblos indígenas, o como un factor alienante para ellos. El capital financiero extranjero se invierte principalmente en proyectos grandes energéticos, en la explotación de hidrocarburos, minerales y madera, así como en proyectos de infraestructura vial. Se requieren peones de construcción de carreteras, obreros no-calificados en la explotación de hidrocarburos, personal de servicio en proyectos de ecoturismo, o en ocasiones, proveedores de conocimiento tradicional para la bio-prospección.

Recursos Genéticos. Uno de los temas más complejos desde el punto de vista de su tratamiento legal, es el de la protección de los recursos genéticos. Esta complejidad alcanza niveles especiales en referencia al conocimiento tradicional indígena. La prospección biológica es la exploración, extracción y selección de la diversidad biológica en busca de recursos genéticos y bioquímicos de valor comercial, ya sea para la elaboración de medicamentos, productos para la agricultura o cosméticos. Durante la última década, el interés de las empresas farmacéuticas, compañías de biotecnología e intermediarios en nuevos productos de interés comercial, ha volcado su atención hacia los territorios y tierras indígenas.

Este tipo de prospecciones han demostrado ser mucho más efectivas si van unidas al propio conocimiento indígena. Esta efectividad se basa en una reducción del costo económico y una reducción del proceso de investigación (RAFI, 1997). En muchas ocasiones este conocimiento ha sido empleado sin una previa información acerca del uso que se le quería dar a los descubrimientos, privando así a los grupos indígenas de una retribución económica equitativa derivada del uso de este conocimiento.

Del mismo modo, muchas veces ha sucedido también que las actividades de bioprospección han sido desarrolladas en territorios indígenas sin el consentimiento previo de los mismos.

En la actualidad, las comunidades indígenas exploran nuevos medios para consolidar sus derechos sobre su conocimiento de la biotecnología tradicional.

Flora y fauna. Respecto a la legislación sobre flora y fauna, se pueden identificar tres dimensiones principales que merecen un análisis: La propiedad de los recursos y la administración, manejo y el usufructo de los mismos. Estas dimensiones adquieren, en la práctica, diferentes configuraciones, dependiendo de si el recurso se ubica en territorios indígenas legalmente reconocidos, en territorios ocupados tradicionalmente por los indígenas pero aún no reconocidos, o bien en zonas de solapamiento entre la comunidad y las áreas protegidas.

¿Qué tipo de empleo se propone para los miembros de los pueblos indígenas?

-Un empleo decente, compatible con las disposiciones del Convenio núm. 169[16].
-Un empleo decente basado en formas de autodesarrollo basados en el uso y administración de los recursos naturales y culturales que se encuentran en sus territorios.
-Un empleo decente, que fortalezca las capacidades y habilidades de una población en particular, para vivir del uso de sus tierras, la conservación de las especies; y gozar del uso privilegiado de las propiedades biológicas y genéticas de plantas y animales en sus lugares de origen basados en el respeto al conocimiento tradicional y las formas de producción
-Un empleo decente, que tome en consideración la mano de obra disponible, las aptitudes de la población para el trabajo y los efectos nefastos que una modificación demasiado brusca en los hábitos de existencia y de trabajo de esta población pueden tener para su estado social, son factores que toda administración debería tener en cuenta para resolver los problemas que se plantean en relación con el desarrollo económico de territorios insuficientemente desarrollados y, en particular, para tomar decisiones sobre: ...b) el establecimiento de elementos no autóctonos en esos territorios, si a ello ha lugar[17].
-Un empleo decente, que aprovechando el potencial humano, natural, cultural tangible e intangible con el que cuentan los pueblos indígenas de la subregión, reporte beneficios en la vida y el trabajo de esta población.

16 Ratificado por Honduras, Guatemala, y Costa Rica
17 Conforme a la Recomendación 35 de la OIT sobre la imposición indirecta del trabajo

Condiciones mínimas para lograr un empleo decente para los miembros de los pueblos indígenas:

-Asignación de gasto público suficiente, para proporcionar servicios básicos (educación salud) a esta población.
-Reconocimiento de los derechos colectivos de los pueblos indígenas. (Tierras y territorios, organización social, control de su propio desarrollo económico, social y cultural).
-En algunos casos, garantizar la seguridad alimentaria de pueblos indígenas en extrema pobreza.
-Tomar en cuenta las ventajas comparativas de los pueblos indígenas, que otros pobres no tienen. (Aprovechamiento de recursos naturales, potencial cultural tangible e intangible)
-Fortalecer los programas de adjudicación, titulación y saneamiento de tierras y territorios a favor de los pueblos indígenas. La ampliación del programa de titulación masiva de tierras, tiene como propósito incrementar la producción y la productividad de las etnias a través de un mayor acceso y una mejor distribución y aprovechamiento del recurso tierra. Este programa incluye la titulación de predios recuperados y expropiados por parte del Estado. Se incluye la ampliación de títulos, en función del hábitat funcional de la comunidad y el saneamiento de los predios.
-Ampliación de la cobertura de programas de acceso a la tierra agrícola, a través de mecanismos de mercado y de apoyo al desarrollo de proyectos productivos.
-Incorporar activamente a los pueblos indígenas en la administración y aprovechamiento de los recursos naturales de sus territorios
-Respetar las estructuras tradicionales de toma de decisión comunitaria de acuerdo a sus valores culturales.
-Considerar las necesidades específicas de las mujeres indígenas, en los proyectos de generación de ingresos y distribución equitativa de los mismos. Reconocimiento al aporte de las mujeres indígenas en las actividades productivas, y en el acceso a la tierra.
-Evitar subsidios, y por el contrario enfatizar esfuerzos para la promoción de actividades productivas en las propias comunidades
-Transferir recursos financieros directamente a las comunidades, instalando sistemas de amplia participación.
-Las autoridades encargadas de la lucha contra la discriminación en materia de empleo y ocupación deberían cooperar estrechamente y de manera continua con las autoridades encargadas de la lucha contra la discriminación en otros sectores, a fin de que puedan coordinarse las medidas adoptadas.
-La generalización de la enseñanza primaria, obligatoria y gratuita, constituye uno de los elementos fundamentales de una política de igualdad de oportunidades y de trato en el empleo y la ocupación[18].

18 En coherencia a la Recomendación núm. 111 para la eliminación de la Discriminación en el empleo y la ocupación.

-Promover esfuerzos para lograr un tipo de formación profesional adecuada a sus particulares necesidades y circunstancias[19] Ampliar la oferta formativa que ofrecen instituciones de formación profesional de la subregión, para favorecer la formación hacia las actividades productivas.

-Para lograr la generación de ingresos en las comunidades indígenas, es necesaria una protección adecuada del conocimiento tradicional indígena y una distribución adecuada y justa de los beneficios derivados de ese uso[20]. Promover la asistencia a los Gobiernos en el desarrollo de la legislación y creación de mecanismos para asegurar que el conocimiento tradicional, y sus más amplios usos, son respetados, conservados, y mantenidos. Asegurar que instituciones privadas y públicas interesadas en la utilización de tal conocimiento, o de prospección para aprovechamiento de los recursos naturales en territorios indígenas obtengan la aprobación previa informada de comunidades indígenas y definan acuerdos sobre distribución de ganancias.

-Un intercambio comercial justo. Redes de comercialización que eviten el abuso de intermediarios Apoyos tecnológicos para mejorar su productividad y calidad de sus productos.

-Créditos justos y accesibles para obtener materias primas de calidad y mejorar su infraestructura

-Asesoría administrativa y organizacional de los procesos productivos y también en aspectos contables y mercadotecnia.

-Responsabilidad compartida de diversas Secretarias de Estado para el mejoramiento de las condiciones de vida y de trabajo de la población indígena.

-Fortalecimiento de unidades y-o programas indígenas, que cuentan diversas instancias estatales

-Más allá de la formación de estrategias y planes adecuados, es indispensable la consolidación estructural de capacidad política de implementación.

19 En coherencia al Convenio núm. 169 Parte IV. Formación Profesional. Artesanía e Industrias Rurales Artículo 22
1. Deberán tomarse medidas para promover la participación voluntaria de miembros de los pueblos interesados en programas de formación profesional de aplicación general.
2. Cuando los programas de formación profesional de aplicación general existentes no respondan a las necesidades especiales de los pueblos interesados, los gobiernos deberán asegurar, con la participación de dichos pueblos, que se pongan a su disposición programas y medios especiales de formación.
3. Estos programas especiales de formación deberán basarse en el entorno económico, las condiciones sociales y culturales y las necesidades concretas de los pueblos interesados. Todo estudio a este respecto deberá realizarse en cooperación con esos pueblos, los cuales deberán ser consultados sobre la organización y el funcionamiento de tales programas. Cuando sea posible, esos pueblos deberán asumir progresivamente la responsabilidad de la organización y el funcionamiento de tales programas especiales de formación, si así lo deciden.

Y la recomendación núm. 117 sobre Formación Profesional. 1962. 4.2 Las autoridades públicas y los diversos organismos públicos y privados que en cada país se ocupan de formación deberían, dejando libre juego a la iniciativa y asegurando la adaptabilidad a las necesidades de las diversas ramas de la actividad económica, de las regiones y de las localidades, colaborar en el desarrollo de servicios bien coordinados:...8) Al desarrollar los servicios bien coordinados de formación a que se hace referencia en el apartado 2), deberían tenerse oportunamente en cuenta:... i) la existencia de grupos de población que, a causa de su aislamiento geográfico, sus diferencias étnicas u otros motivos, exijan medidas especiales.

20 Aplicación del Convenio de Diversidad Biológica. Artículo 8j.

Opciones de generación de ingresos y empleo culturalmente compatibles para los miembros de los pueblos indígenas

-Generación de ingresos a través del conocimiento tradicional indígena[21] aplicados a la medicina y la alimentación (plantas medicinales, pequeña agroindustria, agricultura biológica, prácticas curativas, reforestación, pesca, etc.)
-Uso sostenible de los recursos forestales basados en la etnobiología
-Participación de las comunidades indígenas en proyectos de conservación,
-Turismo comunitario indígena
-Productos y servicios basados en la propiedad intelectual indígena, la diversidad cultural y originalidad de los productos.
-Distribución de ingresos de zonas arqueológicas y templos ceremoniales autóctonos.

21 El conocimiento tradicional se refiere al conocimiento, innovaciones y las prácticas de comunidades indígenas y locales en el mundo entero. Desarrollado de la experiencia ganada a lo largo de los siglos y adaptado a la cultura local y el ambiente, el conocimiento tradicional es transmitido oralmente de la generación a la generación. Esto tiende a ser en conjunto poseído y toma la forma de historias, canciones, el folklore, proverbios, valores culturales, creencia, rituales, leyes de comunidad, la lengua local, y prácticas agrícolas, incluyendo el desarrollo de especie de planta y clases de animal. El conocimiento tradicional es principalmente de una naturaleza práctica, en particular en tales campos como la agricultura, la industria pescadera, la salud, la horticultura, y la silvicultura.

Referencias Bibliográficas:

Banco Interamericano de Desarrollo. Derechos de uso de los recursos naturales por los grupos indígenas en el bosque tropical

Banco Interamericano de Desarrollo. Pobreza étnica en Honduras. Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario. 1999

Banco Mundial. Informe de Pobreza-Nicaragua.1995

Banco Mundial-RUTA. Perfil de Pueblos Indígenas de Honduras. 2002

Banco Mundial-RUTA. Perfil de los Pueblos Indígenas en El Salvador. Febrero. 2003.

Banco Mundial-RUTA. Perfil de los Pueblos Indígenas en Panamá. Marzo. 2002

Instituto Nacional de Estadística. Resultados de la Encuesta de de Vivienda. 2000. Guatemala.

Oficina Internacional del Trabajo. Las desigualdades étnicas y de género en el mercado de trabajo de Guatemala. Enero. 2004.

Oficina Internacional del Trabajo. Proyecto: Educación para el Trabajo, Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas. Consulta a los pueblos indígenas de Nicaragua y Honduras con miras a la Política Nacional de Empleo y trabajo Decente en Nicaragua, y el Foro Subregional de Empleo respectivamente. 2005.

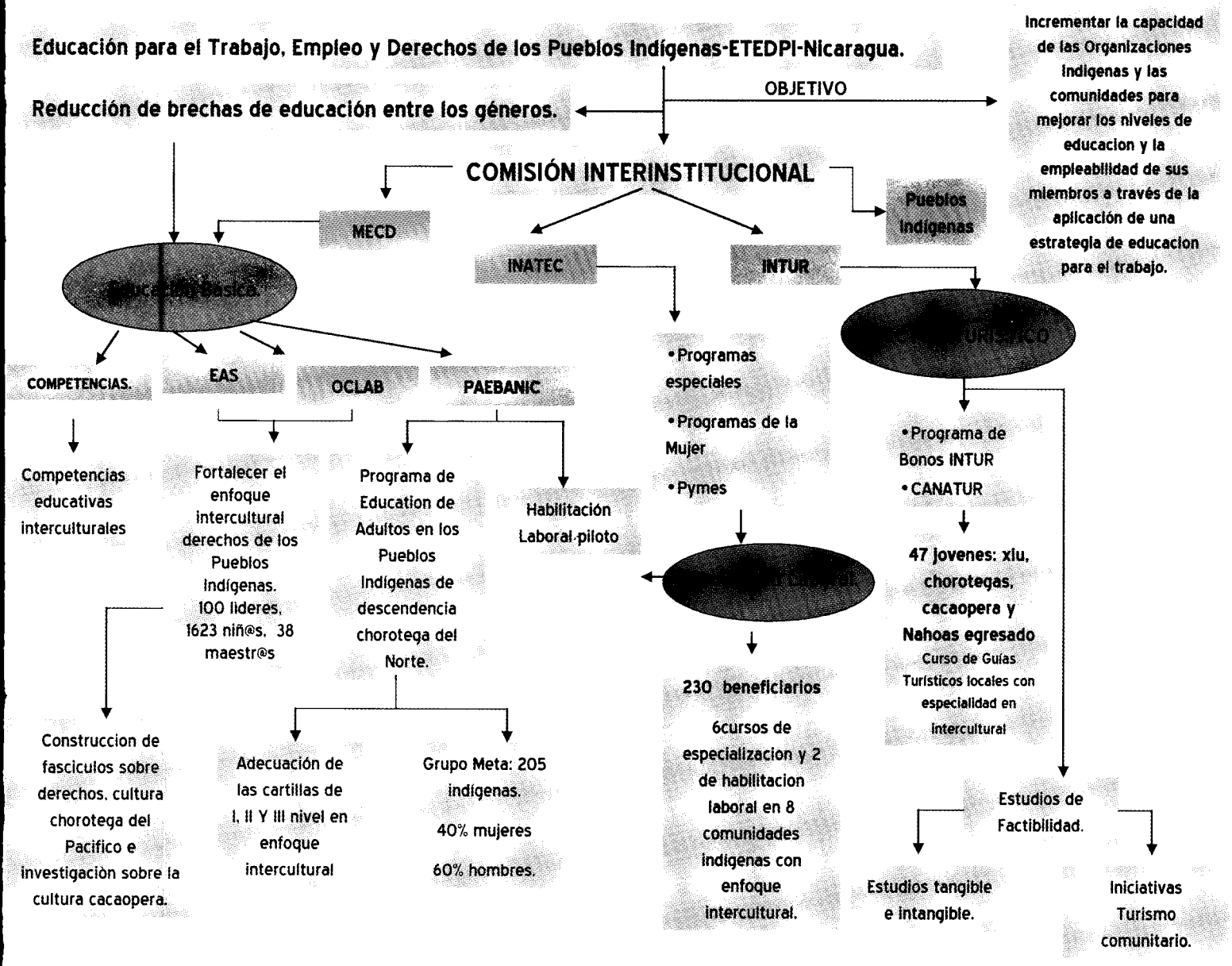
Oficina Internacional del Trabajo. Informes del Proyecto: Educación para el Trabajo, Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas. 2004-2005.

Organización Panamericana de la Salud. Informe sobre las condiciones de vida y salud de los pueblos indígenas de El Salvador. 1998.

RAFI- Rural Advancement Foundation International Comunique. September-October 1997.

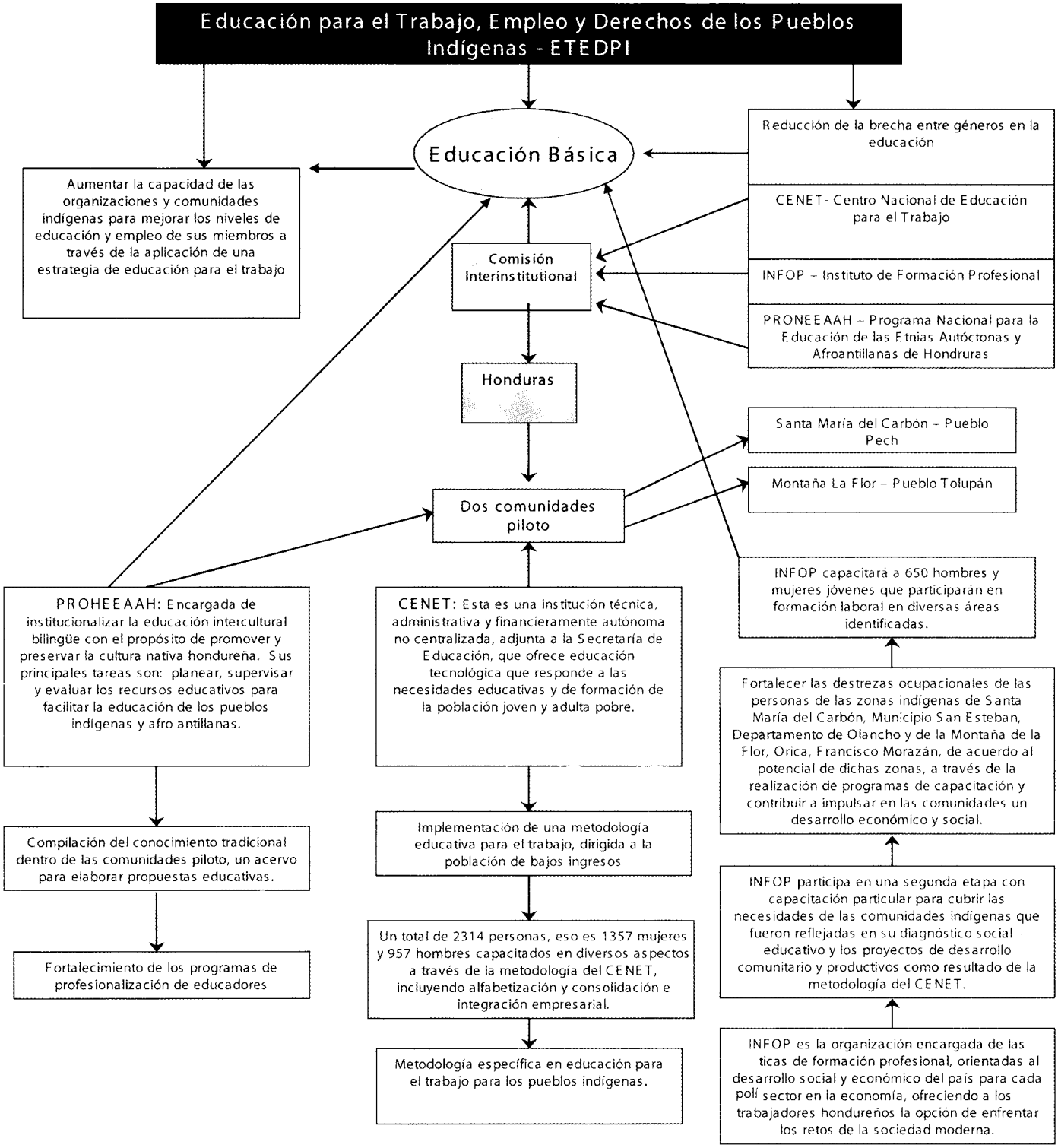
ANEXO 2:

ESQUEMA DE PARTICIPACIÓN NICARAGUA


Educación para el Trabajo, Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas-ETEDPI-Nicaragua.
Reducción de brechas de educación entre los géneros.
OBJETIVO
Incrementar la capacidad de las Organizaciones indígenas y las comunidades para mejorar los niveles de educacion y la empleabilidad de sus miembros a través de la aplicación de una estrategia de educacion para el trabajo.
COMISIÓN INTERINSTITUCIONAL
MECD
Pueblos indígenas
INATEC
INTUR
Educación Básica
COMPETENCIAS.
EAS
OCLAB
PAEBANIC
Competencias educativas interculturales
Fortalecer el enfoque intercultural derechos de los Pueblos Indígenas. 100 lideres, 1623 niñ@s, 38 maestr@s
Programa de Education de Adultos en los Pueblos Indígenas de descendencia chorotega del Norte.
Habilitación Laboral-piloto
Construccion de fasciculos sobre derechos, cultura chorotega del Pacifico e investigaciòn sobre la cultura cacaopera.
Adecuación de las cartillas de I, II Y III nivel en enfoque intercultural
Grupo Meta: 205 indígenas.
40% mujeres
60% hombres.
•Programas especiales
•Programas de la Mujer
•Pymes
230 beneficiarios
6cursos de especializacion y 2 de habilitacion laboral en 8 comunidades indigenas con enfoque intercultural.
•Programa de Bonos INTUR
•CANATUR
47 jovenes: xiu, chorotegas, cacaopera y Nahoas egresado
Curso de Guías Turísticos locales con especialidad en intercultural
Estudios de Factibilidad.
Estudios tangible e intangible.
Iniciativas Turismo comunitario.

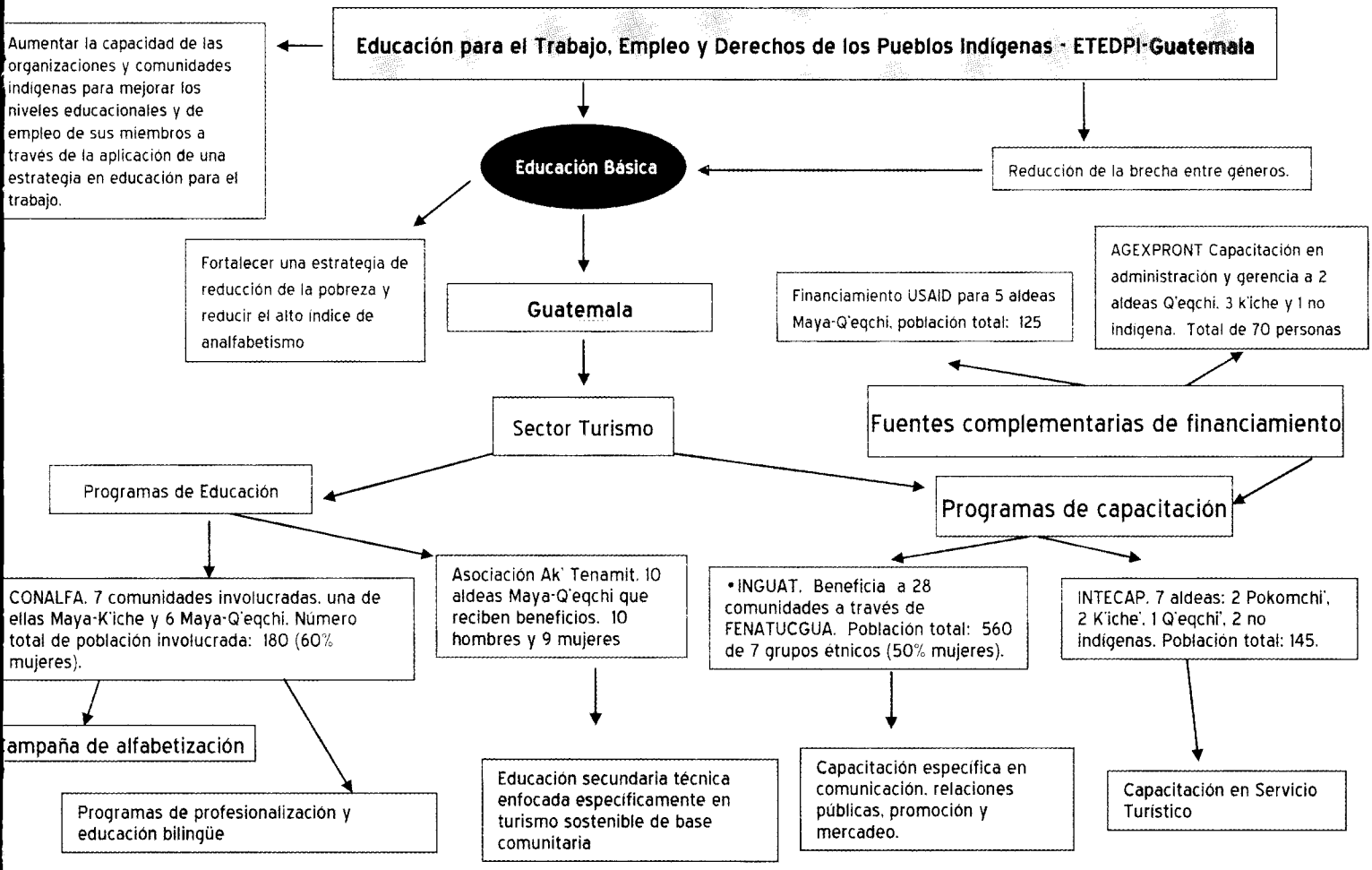
ANEXO 3:

ESQUEMA DE PARTICIPACIÓN HONDURAS


Educación para el Trabajo, Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas - ETEDPI
Educación Básica
Aumentar la capacidad de las organizaciones y comunidades indígenas para mejorar los niveles de educación y empleo de sus miembros a través de la aplicación de una estrategia de educación para el trabajo
Reducción de la brecha entre géneros en la educación
CENET- Centro Nacional de Educación para el Trabajo
INFOP – Instituto de Formación Profesional
PRONEEAAH – Programa Nacional para la Educación de las Etnias Autóctonas y Afroantillanas de Hondruras
Comisión Interinstitutional
Honduras
Santa María del Carbón – Pueblo Pech
Montaña La Flor – Pueblo Tolupán
Dos comunidades piloto
INFOP capacitará a 650 hombres y mujeres jóvenes que participarán en formación laboral en diversas áreas identificadas.
PROHEEAAH: Encargada de institucionalizar la educación intercultural bilingüe con el propósito de promover y preservar la cultura nativa hondureña. Sus principales tareas son: planear, supervisar y evaluar los recursos educativos para facilitar la educación de los pueblos indígenas y afro antillanas.
CENET: Esta es una institución técnica, administrativa y financieramente autónoma no centralizada, adjunta a la Secretaría de Educación, que ofrece educación tecnológica que responde a las necesidades educativas y de formación de la población joven y adulta pobre.
Fortalecer las destrezas ocupacionales de las personas de las zonas indígenas de Santa María del Carbón, Municipio San Esteban, Departamento de Olancho y de la Montaña de la Flor, Orica, Francisco Morazán, de acuerdo al potencial de dichas zonas, a través de la realización de programas de capacitación y contribuir a impulsar en las comunidades un desarrollo económico y social.
Compilación del conocimiento tradicional dentro de las comunidades piloto, un acervo para elaborar propuestas educativas.
Implementación de una metodología educativa para el trabajo, dirigida a la población de bajos ingresos
INFOP participa en una segunda etapa con capacitación particular para cubrir las necesidades de las comunidades indígenas que fueron reflejadas en su diagnóstico social – educativo y los proyectos de desarrollo comunitario y productivos como resultado de la metodología del CENET.
Fortalecimiento de los programas de profesionalización de educadores
Un total de 2314 personas, eso es 1357 mujeres y 957 hombres capacitados en diversos aspectos a través de la metodología del CENET, incluyendo alfabetización y consolidación e integración empresarial.
INFOP es la organización encargada de las ticas de formación profesional, orientadas al desarrollo social y económico del país para cada polí sector en la economía, ofreciendo a los trabajadores hondureños la opción de enfrentar los retos de la sociedad moderna.
Metodología específica en educación para el trabajo para los pueblos indígenas.

ANEXO 4:

ESQUEMA DE PARTICIPACIÓN GUATEMALA


Educación para el Trabajo, Empleo y Derechos de los Pueblos Indígenas - ETEDPI-Guatemala
Aumentar la capacidad de las organizaciones y comunidades indígenas para mejorar los niveles educacionales y de empleo de sus miembros a través de la aplicación de una estrategia en educación para el trabajo.
Educación Básica
Reducción de la brecha entre géneros.
Fortalecer una estrategia de reducción de la pobreza y reducir el alto índice de analfabetismo
Guatemala
Financiamiento USAID para 5 aldeas Maya-Q'eqchi, población total: 125
AGEXPRONT Capacitación en administración y gerencia a 2 aldeas Q'eqchi, 3 k'iche y 1 no indígena. Total de 70 personas
Sector Turismo
Fuentes complementarias de financiamiento
Programas de Educación
Programas de capacitación
CONALFA. 7 comunidades involucradas, una de ellas Maya-K'iche y 6 Maya-Q'eqchi. Número total de población involucrada: 180 (60% mujeres).
Asociación Ak' Tenamit. 10 aldeas Maya-Q'eqchi que reciben beneficios. 10 hombres y 9 mujeres
• INGUAT. Beneficia a 28 comunidades a través de FENATUCGUA. Población total: 560 de 7 grupos étnicos (50% mujeres).
INTECAP. 7 aldeas: 2 Pokomchi', 2 K'iche', 1 Q'eqchi', 2 no indígenas. Población total: 145.
ampaña de alfabetización
Programas de profesionalización y educación bilingüe
Educación secundaria técnica enfocada específicamente en turismo sostenible de base comunitaria
Capacitación específica en comunicación, relaciones públicas, promoción y mercadeo.
Capacitación en Servicio Turístico